



باركلي

المحاورات الثلاث بين هيلاس وفيلونوس

ترجمة وتقديم: يحيى هويدي
تقديم هذه الطبعة: محمد مدين

2103



جاءت هذه الترجمة عن الطبعة الثالثة التي ظهرت للكتاب عام 1734، والتي عدل فيها باركلي تعديلات طفيفة، وأصدرها مع الطبعة الأخيرة لكتاب "المبادئ" في مجلد واحد، ومعها التصدير الذي كتبه باركلي فيما بعد، بنشرة جورج سامبسون لمؤلفات باركلي عام 1897.

تُعتبر "المحاورات" أول كتاب يختار باركلي فيه طريقة الحوار للتعبير عن أفكاره الفلسفية، وهي طريقة أسهل من العرض المذهبي الذي اتبعه في كتاب "المبادئ"، فاستطاع أن يجمع الاعتراضات التي كانت قد أثارت حول مذهبه كما نشره في "المبادئ" ويقوم بتفنيدها واحداً بعد الآخر.

المحاورات الثلاث

بين هيلاس وفيلونوس

المركز القومي للترجمة
تأسس في أكتوبر ٢٠٠٦ تحت إشراف: جابر عصفور
مدير المركز: أنور مغيث

سلسلة ميراث الترجمة
المشرف على السلسلة: مصطفى لبيب

- العدد: 2103
- المحاورات الثلاث بين هيلاس وفيلونوس
- باركلي
- يحيى هويدى
- محمد مدين
- 2015

هذه ترجمة كتاب:

Three Dialogues Between Hylas and Philonous

By: George Berkeley

حقوق الترجمة والنشر بالعربية محفوظة للمركز القومي للترجمة
شارع الجبلية بالأوبرا - الجزيرة - القاهرة. ت: ٢٧٣٥٤٥٢٤ فاكس: ٢٧٣٥٤٥٥٤
El Gabalaya St. Opera House, El Gezira, Cairo.
E-mail: nctegypt@nctegypt.org Tel: 27354524 Fax: 27354554

المحاورات الثلاث بين هيلاس وفيلونوس

تأليف: بــــاركلي

ترجمة وتقديم: يحيى هويدى

تقديم هذه الطبعة:

محمد مدين



2015

بطاقة الفهرسة
إعداد الهيئة العامة لدار الكتب والوثائق القومية
إدارة الشئون الفنية

باركلى، جورج، ١٦٨٥ - ١٧٥٢ .
المحاورات الثلاث بين ميلاس وفيلونوس/تأليف باركلى؛ ترجمة
وتقديم: يحيى هويدى، تقديم هذه الطبعة: محمد مدين.
القاهرة - المركز القومى للترجمة: ٢٠١٥
٢١٦ص؛ ٢٤سم
١ - الفلسفة - مذاهب.
(أ) هويدى، يحيى (مترجم ومقدم)
(ب) مدين، محمد (كاتب التقديم)
(ج) العنوان
١٤٠

رقم الإيداع / ٢٠١٥/٥٥٤٣
I.S.B.N. 978-977-92-0178-8
الترقيم الدولى
طبع بالهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

تهدف إصدارات المركز القومى للترجمة إلى تقديم الاتجاهات والمذاهب الفكرية المختلفة
للقارئ العربى وتعريفه بها، والأفكار التى تتضمنها هى اجتهادات أصحابها
فى ثقافتهم، ولا تعبر بالضرورة عن رأى المركز.

تقديم هذه الطبعة

مضى ربع قرن أو يزيد منذ نشر ترجمة الكتاب الذى نُقدم له، وهو

المحاورات الثلاث بين هيلاس وفيلونوس "Three Dialogues Between Hylas and Philonous" لجورج باركلي والذى نُشر فى ١٧١٣.

وقد نهض بترجمته أستاذنا الجليل الدكتور "يحيى هويدى"، ومن ثم فإن "المركز القومى للترجمة" قد أحسن صنعاً بإعادة طبع هذا الكتاب الذى إن لم يكن قد نفذ بالفعل فقد يكون من الصعوبة بمكان، إن لم يكن من المستحيل فى كثير من الأحيان، العثور على نسخ منه سواء فى المكتبات العامة أو الخاصة على السواء.

ويتميز الكتاب بأهمية كبيرة؛ فهو يعرض للمثالية idealism فى صورة "حوارية درامية" أخاذة ومثيرة؛ "فياركلى" يدافع فى محاوراته عن المذهب المثالى ضد المذهب المادى، والمذهبان يتقاسمان فى معظم الأحيان الخريطة الفلسفية.

وفيلسوفنا يُعد واحداً من الفلاسفة العظام فى الفلسفة الحديثة، فقد كان ناقداً حصيفاً لأسلافه وفى مقدمتهم "ديكارت" و"مالبرانش" و"لوك". وكان "باركلي" ميتافيزيقياً موهوباً ذاعت شهرته لدفاعه الرصين عن المثالية التى ترى أن الوجود يوجد حصرياً فى الأذهان وما تحويه من أفكار وصور.

وقد نشر "باركلي" فى 1710 أى قبل المحاورات بثلاث سنوات، كتابه عن رسالة

فى مبادئ المعرفة الإنسانية "Treatise concerning the principles of Human

Knowledge وتأتى أهمية "المحاورات" لأنها أكثر ثراءً من "الرسالة"؛ فهي تزخر، مقارنة بالرسالة بالأمثلة الإرشادية والتوضيحية؛ فقد كان هدفها الأساسى هو "الرد على الانتقادات التى وجهت إلى الرسالة".

والعملان كتباً بأسلوب أدبى رشيق وأخاذ مصحوب بالحجج الرصينة التى أثارت إعجاب الفلاسفة المحدثين والمعاصرين على السواء. بالإضافة إلى أن "باركلى" كان يتمتع باهتمامات واسعة وفى مقدمتها اهتمامه بالدين الذى يُعد المحرك الأساسى لدوافعه الفلسفية، كما أنه كان شديد الاهتمام بسلوكيات الإبصار والرياضة والفيزياء والأخلاق والاقتصاد والطب.

ويُقدم "باركلى" فى محاوراته مثاليته التى تؤكد على أن الإدراك يُوجد ليس فى الموضوعات المدركة ذاتها إنما فى أفكارنا وأذهاننا. فلا يُوجد من ثم أية موضوعات مادية. ويؤكد "باركلى" اعتماداً على ذلك، أن مثاليته تؤدي إلى "التأليه" و"الإيمان بوجود الله" وذلك خلافاً للمادية التى تؤدي، فيما يرى، إلى "الشككية" و"الإلحاد".

وقد نجح "باركلى" فى تأسيس الارتباط بين "الإدراك" و"الوجود" فباستخدامه للحوار الذى عقده بين "هيلاس" ممثل المادية و"فيلونوس" الذى يُعبر عن "باركلى"، يكون "باركلى" قد وضع "معايير" للوجود الخارجى؛ فقد احتل موضوع الأشياء الحسية مفتتح الحوارات، وذلك عندما أكد "فيلونوس" على "الإدراك المباشر" باعتباره العامل المحدد للمعرفة. فكل الكيفيات القابلة لأن تكون موضوعاً للإدراك إنما تنتج عن إدراكنا لها فى العالم الطبيعى الخارجى "البرانى"؛ فعندما نزيل هذه الإدراكات من أذهاننا لن يكون لهذه الأشياء المحسوسة أدنى وجود. فإن الموضوعات القابلة للإحساس يجب أن تنتهى إلى مجرد "حزمة من الإدراكات فى الذهن". وعلى ذلك

ينبغي أن يكون هناك تمييز مهم بين "الأشياء الموجودة" من جهة و"الأشياء التي ندركها" وذلك من جهة أخرى.

ويُعبّر "باركلي" من خلال "فيلونوس" عن هذه الفكرة بوضوح عندما يسأل "هلاس" عما يقصده بالأشياء المحسوسة؟؟ وعندما يجيبه "هلاس" بأنه لا يفهم السؤال ينبري "فيلونوس" للإجابة عنه قائلا: "عند قراءة كتاب، فإن ما أدركه مباشرة هو الحروف ولكنني أدرك إدراكاً غير مباشر أو بمعونة هذه الحروف المعاني التي تثيرها في ذهني كلمات مثل الله والفضيلة والصدق. فليس هناك ثمة شك في أنّ الحروف أشياء يمكن إدراكها حسياً.. ولكنني أود أن أعرف ما إذا كنت تنظر إلى المعاني التي تثيرها هذه الكلمات نفس النظرة؟" [المحاورات صفحة 33]

ويوجه "فيلونوس" إلى "هلاس" السؤال المتعلق بإدراك الأشياء ونحن نورد الحوار الذي دار بين الاثنين لأهميته:

فيلونوس: هل هذه الأشياء الخارجية تدرك بالحواس أم بواسطة ملكة أخرى؟

فيجيبي هلاس بأنها تدرك بالحواس.

فيلونوس: كيف؟ هل هناك شيء يدرك بالحواس ومع ذلك فهو غير مدرك إدراكاً مباشراً؟

هلاس: أجل يا فيلونوس. هناك شيء من هذا القبيل. فعندما أنظر في صورة أو تمثال يوليوس قيصر. فمن الجائز أن أقول إنني أدرك يوليوس قيصر عن طريق الحواس، ومع ذلك فإن إدراكي له ليس إدراكاً مباشراً.

فيلونوس: يبدو، إذن، أنك تنظر إلى أفكارنا، وهي وحدها المدركة إدراكاً مباشراً، على أنها "صور" أو "نسخ" لأشياء خارجية وسيقال عن هذه الأشياء الخارجية أنها تُدرك بالحواس في حال وجود شبه بينها وبين أفكارنا.

هـيلاس: هذا هو المعنى الذى قصدت إليه.

فيلونوس: وعلى هذا النحو يُقال إننى أدرك يوليوس قيصر بالحس على الرغم من أنه نفسه ليس أمامى، ومعنى ذلك أن الأشياء الواقعية غير المدركة فى حد ذاتها، تُدرك أو قابلة لأن تُدرك بالحس.

هـيلاس: تمامًا

فيلونوس: قل لى يا هـيلاس. إذن عندما تمسك صورة يوليوس قيصر هل ترى بعينيك شيئاً أكثر من بعض الألوان والأشكال المتناسقة فيما بينها والتى تُولف كلاً منسجماً؟ وإذا أحضرنا شخصاً آخر لا يعرف شيئاً مطلقاً عن يوليوس قيصر فهل سيرى فى صورته أقل مما تراه أنت أم أنه سيرى ماتراه؟... ومن ثم فهو يتمتع بملكة إبصار ويُحسن استخدامها بنفس الدرجة التى تتمتع بها أنت وتُحسن استخدامها.. فكيف يا هـيلاس تزعم أن ماتراه يدل عندك على الإمبراطور الرومانى وأن ما يراه لا يدل على ذلك؟ إن هذا لا يمكن أن ينتج من مجرد الإحساسات أو الصور الحسية التى تدركها أنت كما يدركها هو، ما دمت قد سلمت بأنك لا تفوقه فى هذا بل لا بد أن مصدر هذا الاختلاف فى الإدراك هو العقل أو الذاكرة التى تقول لك إن هذا هو "يوليوس قيصر" ولا تقول له هذا؟؟

ويطالبنا "باركلى" فى هذا الحوار بضرورة التمييز بين ما ندركه بالحواس، وبين ما نستدله من ذلك الإدراك بالعقل والذاكرة، مما يعنى فى النهاية أننا ندرك فحسب أفكارنا

وتصوراتنا. ففي البدء كانت الفكرة أو الصورة وفي النهاية
أيضاً كانت الفكرة أو الصورة.

[المحاورات صفحة 87]

ولكن إذا كانت الموضوعات المادية لا وجود لها، وما نزال قادرين على إدراك "كيفية حسية"، فإن السؤال الذى ينبغى طرحه هنا، فمن أين تأتى هذه الكيفيات الحسية؟ وهنا تتمثل الحجة الأساسية لمثالية باركلى. فالأفكار لا بد وأن تأتى من مصدر ما. وبقينا فهي لا تأتى من الموضوعات المادية، وذلك لأن هذه ليست موجودة. كما أننا لا نتخيل وجودها، وذلك لأنها تنتج عن إدراكنا الحقيقى. وعلى ذلك ينبغى أن تأتى من مصدر مختلف، وهذا المصدر بالنسبة لباركلى هو "الله" God.

وتعد هذه الفكرة من الأفكار الأكثر فعالية فى تدعيم مثالية باركلى باعتبارها نظرية تودى إلى "الإيمان بوجود الله" فكل شئ ندركه إنما يأتى من قبل الله وليس من مصدر آخر. وإذا ما أقدم امرؤ ووضع هذه البديهية موضع تساؤل فإنه ينزلق مباشرة إلى النزعة "الشكية" التى اعتبرها "باركلى" المأزق الكبير الذى يواجهه المادية. فباستبعاده لأى تصور يزعم أن تلك الأفكار تأتى من موضوعات موجودة فى العالم الطبيعى يكون أماننا إمكانية مغايرة لتفسير هذه الأفكار. بالإضافة إلى أن "قدرة أذهاننا" بدون معين قوى لإمدادنا بوجود هذه الأفكار، فنحن لا نتمتع بما يكفى من القوة التى يُمكنها تزويدنا بهذه الأفكار، ومن ثم ينبغى أن يكون هناك "كائن يتمتع بالقوة الأعظم" هو الذى يزودنا بها، وهذا الكائن القدير بالنسبة لباركلى هو الله، فالله هنا هو "الخالق" وهو "المانح" للأفكار الموجودة فى أذهاننا.

ولما كان "باركلى" يؤكد على أن المثالية هي "الطريق المستقيم" المؤدى إلى إثبات وجود الله فإنه ينظر، من ثم، إلى "المادية" على أنها ليست هي "الأسلوب المناسب" لتفسير وجود الله؛ فطريق المادية "مسدود" وينتهى بها إلى "الشكية" و"الإلحاد"، والمثالية مُحررة تماماً من هذه الشكية". حيث لا يوجد سبب منطقي لوجود هذا الشك.

فقد كان "باركلى" مهتماً بالشك الذى يمكن أن ينتاب الشخص حول ما إذا كانت الموضوعات المادية موجودة بالفعل أم لا، وهى مشكلة المذهب المادى، ولأن المثالية قد انكرت ضمناً وجود الموضوعات المادية، فلا وجود لمبرر منطقي أو معرفي حتى لتطبيق الشكية: فلا يمكننى الشك فى أن الزهرة موجودة، وذلك لأننى أعرف يقيناً أنها ليست موجودة. بالإضافة إلى أن "باركلى" قد انتهى إلى أن "المادية" تنتهى إلى "الإلحاد".

فالمثالى يعرف وباليقين أن كل الأفكار مصدرها الوحيد هو "الله" الذى يُحيط بكل فكرة موجودة. فكل فكرة لدينا عن أى شىء هى أفكار ينبغى أن يكون الله هو "مالكها" و"مانحها". فالله ليس فحسب موجوداً وإنما هو "العالم" و"العليم" والمانح للأفكار والصور. ولأن الفيلسوف المادى يؤمن بوجود الموضوعات المادية فهو يثير الشك حول معتقداته Beliefs، فإذا كان الموضوع المادى الذى أطلق عليه، مثلاً، اسم "زهرة" موضوعاً حقيقياً، فإن وجود الله يفتقد الأهمية على نحو كلى وذلك بالقدر الذى نكف فيه عن الاعتقاد بصدق المثالية: فالمادية تؤدى إلى الشكية، أعنى الشك فى الوجود الفعلى للأشياء المادية، وتنتهى الشكية إلى الإلحاد، إذ كيف نعزو الإدراك المطلق لله إذا كان الموضوع المادى هو الذى يمتلك كل الكيفيات التى منها نؤلف الأفكار والصور ونوجدتها فى أذهاننا.

وهكذا يمكننا أن نرد المحاور الأساسية التي استند إليها "باركلي" في هجومه على المادية إلى خمسة محاور وهي:

- أنها تتناقض مع الأشياء التي يؤمن بها كل إنسان يتمتع بالمعقولية، فهي تتناقض مع "الحس المشترك".
- أنها غير مدعمة بأى دليل، ومن ثم فهي لا تستطيع تفسير أى شىء.
- أنها "متهافئة" ولا يمكن البرهنة عليها.
- أنها قاصرة من جهة المعنى والمفهوم والتصور.
- أنها تؤدي إلى الشكية والإلحاد.

مكانة "باركلي" فى تاريخ الفلسفة:

- نشر "باركلي" كتابه "رسالة فى مبادئ المعرفة الإنسانية"

1710 Treatise concerning the principles of Human Knowledge

قبل نشر "آرثر كولير" Arthur Collier لكتابه (1713) Calvis Universalis

وهو الكتاب الذى تظهر فيه الكثير من الحجج التى أوردها "باركلي" فى رسالته.

-وقد كتب "آرثر شوبنهاور" "أن باركلي هو أول فيلسوف يناقش فى فلسفته وعلى نحو جاد مفهوم "الذاتية" Subjectivity، ويجعل منه نقطة الانطلاق فى كل فلسفته، فـ "باركلي" أبو المثالية. كما يُنظر إليه على أنه

"المتحدث الأعظم" باسم التجريبية الإنجليزية، كما أنه أثر على كثير من الفلاسفة المحدثين وعلى رأسهم "ديفيد هيوم وكانط". فكما يؤكد "هوايتهد" أن فلسفة باركلي جعلت فلسفة كل من هيوم وكانط ممكنة". كما أن بعض النقاد، مثل "جوناثان بنيت" Jonathan Bennett يقيم توازياً بين "باركلي" و"إدموند هوسرل" Edmund Husserl.

- وفي المئوية الثانية ١٩٥٣ لوفاة "باركلي" ١٧٥٣ قام "ماريو بونج" Mario Bunge تكريماً لباركلي وتقديرًا لعبقريته، بنشر ما أطلق عليه "محاورات جديدة بين هيلاس وفيلونوس" New Dialogues Between Hylas and Philonous وهو يتبنى فيها موقف "هيلاس" بهدف محاولة نقد موقف "فيلونوس" الذي يمثل فلسفة "باركلي".

ومن الطريف ونحن نختم هذه المقدمة أن نُشير إلى أن هناك من يرى أن "المحاورات" كانت المصدر الذي استلهم منه "سويفت" Swift رحلات "جليفر" Guilliver، كما في مقال "هارى موريس" Harry C. Morris عن "محاورات هيلاس وفيلونوس باعتبارها مصدرًا لرحلات جليفر" 1955 The Dialogues of Hylas and Philonous as a source in Gulliver's Travels ويستشهد "هارى موريس" بما ورد في كتاب "هارولد ويليامز" Harold Williams عن "مكتبة العميد سويفت" Dean Swift's Library 1932 حيث أكد على أن محاورات "باركلي" كانت ضمن مكتبة "سويفت"، بالإضافة إلى ما وجدته على هذه المحاورات من تعليقات: "أن الأعمال الميتافيزيقية الوحيدة التى كانت فى مكتبة "سويفت" كانت أعمال "باركلي" ومن بينها المحاورات وأيضاً نظرية الإبصار".

ويستشهد "هارى موريس" بالحوار الذى دار بين "هيلاس" و"فيلونوس"، فبعد أن توجه "فيلونوس" بسؤال "هيلاس" عما إذا كان يعتقد أن جميع الحيوانات قد زوجت بالحواس لحفظ وجودها وتحقيق سعادتها، أم أن الإنسان هو وحده الذى زُود بها لتحقيق هذا الغرض؟، "المحاورات صفحة 59" وعندما تلقى "فيلونوس" إجابة "هيلاس": بأنه لاشك فى أن الحواس تؤدي عند جميع الحيوانات المهمة نفسها؛ بادره بالسؤال عن "ما إذا كان من الضروري أن يكون أول ما تقوم به الحيوانات هو أن تستخدم حواسها فى إدراك أعضائها وفى رؤية الأجسام التى قد تؤذيها لتتفادها؟" "المحاورات صفحة 60"

ويستطرد "فيلونوس" بقوله:

"إن الحشرة البسيطة التى ندعوها بالعتة Amite يجب أن نفترض أنها قادرة على رؤية أقدامها وما شابه ذلك من أعضائها بل حتى الأشياء الأقل حجما من ذلك، ومع ذلك فإتنا لا نستطيع تمييز هذه الأشياء إلا نادرا، وفى أحسن الظروف نستطيع أن نقارن أحجامها بالنقط البسيطة.. وبالنسبة إلى الكائنات الأقل حجما من حشرة العتة فإن هذه الأشياء التى تبدو لنا شبيهة فى حجمها بالنقطة البسيطة تبدو أمامها أكبر حجما من ذلك.... وهكذا فإن ما لا نستطيع تمييز حجمه إلا بصعوبة قد يبدو فى نظر حيوان صغير آخر وكأنه يشبه الجبل فى حجمه" "المحاورات 60".

محمد مدين

الفهرس

صفحة	الموضوع
	مقدمة
١	حياة باركلي ومؤلفاته
٧	تقديم المحاورات (للمترجم)
	المحاورات الثلاثة
١٩	فاتحة (تصدير من المؤلف إلى القارئ)
٢٥	المحاوره الأولى
٩٥	المحاوره الثانية
١٣١	المحاوره الثالثة

مقدمة

حياة باركلي ومؤلفاته

ولد باركلي في كيلين Killenn في ١٢ مارس ١٦٨٥ ودخل كلية الثليلث في دبلن عام ١٧٠٠ ، أى في سن ١٥ ، وجه عنايته منذ البداية إلى معارضة متيافيزيقا لوك ، والأفكار الرياضية والطبيعية عند نيوتن والمفكرين الأحرار عن الدين . كتب « يومياته » ، Commonplace Book بين عامي ١٧٠٥ - ١٧٠٧ أى عندما وافقت سنة العشرين . وفيه يحدد لنا موقفه على هذا النحو : « كنت أنحاز بطبيعي إلى ماورد في الكتاب المقدس وكان متفقاً مع الرأي الشائع . وفي كل شيء كنت أقف إلى جانب العامة . وأنا أعلم أن هناك عدداً كبيراً من الناس لن يعجبهم هذا الموقف مني ومع ذلك فإنني أتوقع أن تساندني جميع هذه العقول التي لم يرهقها العلم ويفسدها جنون البحث » .

أصبح قسيساً رسمياً عام ١٧٠٩ وكان إذ ذاك يبلغ من العمر ٢٤ عاماً ، وفي هذا العام نفسه كتب أول كتاب فلسفي له وهو « نحو نظرية جديدة في الإبصار An Essay Towards a new theory of vision » ، وقد أثبت باركلي في هذا الكتاب أن رؤية الإنسان للسافة أو رؤيته للأشياء التي على بعد لا تتوقف على حاسة البصر . وهذا مقدمة لرأيه في إلغاء الوجود الخارجي للأشياء .

ثم أتبع هذا عام ١٧١٠ بكتابه الرئيسى «رسالة فى مبادئ لمعرفة البشرية ،
A Treatise Concerning The principles of Human Knowledge
وفى هذا الكتاب قدم باركلى مذهبه الفلسفى الكامل ، وعرضه عرضاً مذهيباً
واضحاً . وفى المقدمة تناول نقد الافكار المجردة ثم شرع بعد ذلك فى القضاء على
الجوهر المادى وأرجع كل ماى الكون إلى الصور ... الخ .

وفى عام ١٧١٢ قدم للعالم المسيحى كتابه الخاضوع السلبى passive obedience .
أو المذهب المسيحى الذى يعلننا كيف نرضخ للقوة العليا التى تتجلى فيما يسمى
« بقوانين الطبيعة » .

وفى عام ١٧١٣ قدم عرضاً طريفاً لمذهبه الفلسفى ، على طريقة المحاورات
وذلك فى « ثلاث محاورات بين هيلاس وفيلونوس Three Dialogues »
between Hylas and philonus وفى هذا الكتاب يدور الحوار بين هيلاس
المادى وفيلونوس اللامادى (وهو باركلى نفسه) . وفى المحاوره الاولى أرجع
باركلى جميع صفات المادة من ثانوية وأساسية إلى الذات . وفى الثانية قضى على
كل مبررات وجود الجوهر المادى . وفى الثالثة سلم بوجود جوهر روحى (وهو
النفس) وعالج طريقة معرفتنا للنفس والصله بين الله ومخلوقاته ومشكلة
الخلق . الخ .

وهكذا فإنه ما كاد باركلى أن يصل إلى سن ٢٨ حتى كان قدّم للعالم مؤلفاته
الفلسفيه الرئيسيه . وموافاته التى جاءت بعد ذلك كانت قليلة ليس لها من الاهمية
ما لمؤلفاته الاولى .

وفى يناير ١٧١٣ كان باركلى قد سئم حياته الجامعية فى مدينة دبلن فرحل
إلى لندن ، ومعه مسودات « المحاورات الثلاث بين هيلاس وفيلونوس » لطبع
الكتاب هناك ولتصل بالوسط الإنجليزى فى العاصمة . فتقدم إلى البلاط وعرفه

الساسة والوزراء واستطاع أن يحصل على وظيفة واعظ كنيسة أحد اللوردات وهو لورد بيتر بورو Peter borough وأخذ بعد ذلك نجمه في الظهور ، نتيجة لتعرفه بأعضاء حزب المحافظين ومساعدة كاتبين شهيرين له هما : ادسون Addison وسوينف Swift .

ولكن سرعان ما أحس باركلي بحاجة إلى الإبتعاد عن المجتمع الانجليزي الفاسد . ففكر جدياً في السفر إلى الخارج واستطاع خلال السنوات ١٨١٦-١٧٢٠ أن يزور فرنسا وإيطاليا وصقلية بمعونة أحد الأثرياء الذي كان باركلي يعمل مدرساً خاصاً لولده . وعاد إلى انجلترا في أواخر عام ١٧٢٠ مزوداً بمعلومات وخبرات كثيرة تتعلق بالناس والبلاد التي زارها . مما يظهر أثره واضحاً في الرسالة التي كتبها بعد عودته وهي « رسالة في المحافظة على بريطانيا العظمى » .

Essay Towards The prevention of the Ruin of Great Britain
وهي رسالة مهم كل باحث في الإصلاح الاجتماعي .

وما لبث باركلي أن ترك لندن وعاد إلى بلده الأصلي دبلن عام ١٧٢١ . وأخرج في نفس العام رسالته في الحركة De Motu , Concerning Motion وفيها يعود باركلي إلى مهاجمة التجريد والافكار المجردة ، ويعارض وجود حركة مجردة ويذهب إلى ان الحركة نسبية ولا تفهم إلا بالقياس إلى جسم متحرك . وما لبث أن عينه أحد اللوردات مشرفاً على كنيستين وما يتبعهما من الأرض .

وكان من المعقول أن يستقر باركلي في حياته الجديدة بعد أن كان قد أضحى قرابة أربعة أعوام مطرماً ببلاد أوروبا . ولكن إدراكه لما وصلت إليه بريطانيا من فساد في ذلك الحين جعله يفكر في السفر إلى أمريكا . وأعان عزمه على هذا بين دوشة أصدقائه ومعارضيه ، وكان السفر إلى أمريكا في ذاك الوقت قد أصبح مستحوزاً على اهتمام الناس لأنها كانت تمثل في نظرهم بلداً فتيه شابة تبشر بالخير

والعمادة واتجه تفكير باركلي إلى السفر إلى جزيرة برمودا ليقوم بتعليم الأمريكيين الأخلاق وللتغلب على الأغراض الذاتية والتفكير بالقيم لينمهم بذلك من التردى فى هاربة الفساد التى تردى فيها الأوروبيون . وكان باركلي يعاقب على شباب العالم الجديد آمالاً كبيراً فى نهضة الإنسانية جمعاء . فعقد العزم إذن على السفر على رأس بعثة إلى هذه الجزيرة التى اختارها لتكون أشبه بالمدينة الفاضلة ليؤثر فيها بتعاليمه الأخلاقية والدينية وسط قبائل الهنود الحمر ، السكان الأصليين لها . وما لبث أن حصل على موافقة حكومته بمنحه ٢٠٠٠ رطل جنياً لتنفيذ مهمته .

وبالفعل ما أقبل سبتمبر من عام ١٧٢٨ حتى ارتحل من بريطانيا مع زوجته الجديدة على رأس البعثة متجهاً إلى برمودا ولكنه لم يصلها أبداً . ذلك أنه توقف فى جزيرة رودس ، بعد أن أخذت أحلامه فى تحقيق مهمته تنبحر شيئاً فشيئاً ، وبعد أن انتظر عبثاً وصول المنحة التى كانت قد وافقت حكومته على منحها له وقدرها ٢٠٠٠ رطل جنياً استرالياً . ولم يجد باركلي مناصاً آخر إلا من العودة إلى أوروبا فوصلها فى فبراير ١٧٣٢ بعد أن فشل مشروعه .

ولكن مشروعه لم يفشل تماماً ؛ ذلك أنه من خلال الفترة التى أمضاها فى جزيرة رودس استطاع أن ينتهى من تحرير كتاب جديد هو : « السيفرون أو الفيلسوف الصغير *Alciphron or the Minute philosopher* » ، وقد ظهر هذا الكتاب عام ١٨٣٢ . ويشتمل على سبع محاورات كلها نقد ضد من سموا أنفسهم بالمفكرين الأحرار وعلى رأسهم شافتبى وكولينز ونستطيع أن ننظر إلى الكتاب كله على أنه دفاع عن الدين المسيحى ومحاولة لإرساء الأخلاق على مبادئ من الدين . والمحاورات الأربعة هى أهم هذه المحاورات السبع فى نظرنا ، لأن باركلي يبحث فيها وجود الله وطبيعته ويمتدح إلى أن الطبيعة رموز فى رموز وإلى أن الله يتحدث إلينا عن طريق هذه الرموز .

وفي عام ١٧٣٣ نشر باركلي كتابا آخر هو : «دفاع وشرح لنظرية الإبصار» . وهذا الكتاب من أهم كتب باركلي الفلسفية . لأنه يقيم فيه البرهنة على وجود الله . كما أقامه في المحاوراة الرابعة من السيفرون . على اللغة البصرية الرمزية . وفيه كذلك رد على مزاعم من يدعون أنفسهم بالمفكرين الأحرار .

وفي عام ١٧٣٤ ، عين في منصب خطير هو رئيس أساقفه كلوين cloyne بتأثير كارولين زوجة الملك جورج الثاني ، تلك المرأة التي كانت تجد متعة كبيرة في الاستماع إلى آراء باركلي الفلسفية وفي المشاركة في كثير من التيارات الأدبية والفلسفية في عصرها . وقد أمضى باركلي في منصبه هذا قرابة ثمانية عشر عاما أمضاها باركلي في سكوتلاند وعزلة ، وليس فيها بالتالي ما يستحق الذكر .

ومع ذلك فإن باركلي نشر عام ١٧٣٥ — ١٧٣٧ كتابه «جواب السائل الذي يتعرض فيه لإصلاح وطنه الأصلي أيرلندا من الناحيتين الاجتماعية والأخلاقية» .

وبعد ذلك ، مضى باركلي في كتاباته الإصلاحية واتجه إلى معاونته ليس فقط أبناء وطنه أيرلندا ، بل أبناء الحى الذى كان يسكن فيه . وكان ذلك في شتاء ١٧٢٩-١٧٤٠ البرد القارس الذى تبعته المجاعة الشهيرة التى اجتاحت الجزر البريطانية وولدت الأمراض فى أثرها . فأراد باركلي أن يقدم دواء لمواطنيه . فلم يجد خيرا من « ماء القار » حيث كان يعتقد بصلاحيته فى علاج الأمراض ، بعد أن رأى فوائده عند بعض سكان جزر المحيط ، أثناء رحلته إلى أمريكا . وأخذ منه جرعات لنفسه ، ولأطفاله ، ولجيرانه ، وكتب فى فوائده .

وفي هذه الأثناء نشر عام ١٧٤٤ آخر مؤلفاته وهو «الحلقات Siris» وهو كتاب يبدأ بتعداد الأمراض التى يمكن لماء القطران أن يشفى منها وفى تعداد فوائد ماء القطران كمعالج ، وفى تركيبه وبعد أن تحدث باركلي فى الطبيعة

والكيمياء هرج على المتأثيرين ، فالدين في الجزء الفلسفي من كتابه ، وهو الجزء الذي يهمننا ويبدأ من المقرة ٢٩٩ تقريباً . ويلاحظ في هذا الجزء تأثير باركلي بالقدماء وخاصة بأفلاطون .

وفي ١٤ من يناير ١٧٥٣ قضى باركلي نعيه وهو جالس وسط عائلته جلسة عادية بمدا أن خلف وراه ثورة فلسفية هائلة وأصبح يدعى بحق لسيها بأبي المثالية .

تقديم المحاورات ❖

(للمترجم)

ه المحاورات الثلاث بين هيلاس وفيلونوس ، أول كتاب نشره باركلي بعد انتقاله من أيرلندا ، وطنه الاصلى ، إل لندن . وكان ذلك عام ١٧١٣ . وقد ظهرت طبعة ثانية للمحاورات عام ١٧٢٥ . أما الطبعة الثالثة التى ظهرت عام ١٧٣٤ ، فقد عدل فيها باركلي تعديلات طفيفة ، وأصدرها مع الطبعة الاخيرة لكتاب « المبادئ » فى مجلد واحد . وهذه الطبعة الثالثة للمحاورات هى التى نقدمها للقارىء العربى ، بالإضافة التصدير الذى كتبه باركلي فيها بعد إلها . ونحن نقلها عن الاصل الإنجليزى الذى نشره جورج سامبسون George Sampson

ه هذه المحاورات الثلاث لباركلي يدور الحديث فيها بين شخصيتين هما : هيلاس وفيلونوس . وهذان الإسمان قد اقتبسهما باركلي من اليونانية ليدل بكل منهما على الاتجاه الفلسفى الذى يدين به كل منهما : فهيلاس لاسم مقتبس من « هيلو » باليونانية وهى الهىولى أو المادة ومعنى ذلك أن هيلاس سيكون إذن الفيلسوف المادى الذى يؤمن بوجود مستقل للمادة باعتبارها قائمة خارج الذهن ومستقلة عن مجرد الإحساس الذاتى بها . أما فيلونوس فهو اسم مقتبس من « فيلو » ومعناها « محبة » وهى تكون الشطر الأول من كلمة « فيلوسوفيا » أى محبة الحكمة أو الفلسفة . ومعنى ذلك أن فيلونوس سيكون إذن الفيلسوف بالمعنى الذى يريده باركلي من مثاليته الذاتية المنوط به مهاجمة آراء الماديين التى يمثلها هيلاس .

لمؤلفات باركلي عام ١٨٩٧ في ثلاثه أجزاء تشمل المحاورات الجزء الاول منها وقد اخترنا هذه الطبعة لانها لاحقة على طبعة فريزر A. C. Fraser التي نشرت عام ١٨٧١ ولانها جاءت اكثر كمالا منها .

« والمحاورات » اول كتاب يختار باركلي فيه طريقة الحوار للتعبير عن افكاره الفلسفية . وهي طريقة أكثر سهولة من العرض المذهبى الذى تلقى به في كتاب « المبادئ » من ناحية واستطاع باركلي عن طريقها من ناحية أخرى أن يجمع الاعتراضات التى كانت قد أثيرت حول مذهبه كما نشره في « المبادئ » ويقوم بتنفيذها واحدا بعد الآخر .

وطريقة الحوار طريقة قديمة استخدمها أفلاطون في شرح افكار استاذة سقراط وفي شرح افكاره هو . ولكن استخدام باركلي لطريقة الحوار في كتاب « المحاورات الثلاث » لايعنى مطلقا أنه كان متأثرا بأفلاطون عند كتابتها . ولم يظهر تأثير باركلي بأفلاطون حقا إلا في فترة متأخرة من حياته ، عندما عاود استخدام الحوار في كتاب آخر له هو « السيفرون » أو « الفيلسوف الصغير » عام ١٧٣٢ فظهر حينئذ تأثره بأفلاطون ليس فقط في صياغة الحوار وطريقة توجيه الأسئلة والإجابة عليها بل أيضا في الافكار الفلسفية نفسها ، مما سيوضح اثره أكثر وأكثر في كتاب « الحلقات » .

ويدور الحوار في المحاورات الثلاث بين هيلاس وفيلونوس واختيار باركلي لهذين الاسمين الهميين لم يجرى عبثا . فالإسم « هيلاس » قد اختاره باركلي لانه اشتقه من « هوليه » باليونانية ، ومعناها الهبول أو المسادة وسيكون هيلاس مرادفا للفيلسوف المسادى الذى يدافع عن وجود المسادة . أما اسم فيلونوس فقد اشتقه باركلي من المقطع الاول من كلمة « فيلوصوفيا » ومعناها فلسفة .

وسيكون اسم فيلرونوس — عنده مرادفاً لإسم فيلسوف . وذلك لان الفيلسوف عند باركلي لا يسحق هذا الإسم إلا إذا كان لا يؤمن بالمادة ، ويمارض في وجودها . وهذا هو رأى باركلي نفسه في وجود المادة . ومعنى ذلك أن فيلرونوس سيكون هو الناطق بلسان باركلي نفسه المعبر عن أفكاره .

والمحاورات عنوان فرعى نستطيع أن نستخلص منه الفرض من وراء كتابتها والموضوعات التى تناولتها . منه هذا العنوان الفرضى يتضح أن المحاورات بحث فى :

١ — حقيقة المعرفة الإنسانية .

٢ — روحانيه النفس .

٣ — البرهنة على وجود عناية إلهية وجوداً مباشراً بيننا .

٤ — مهاجمة الشكاك والملاحدة .

٥ — إقامه منهج فى العلوم .

أما البحث فى حقيقة المعرفة الإنسانية فيقسم عند باركلي بسمات أهمها :

(١) أن المعرفة عند باركلي معرفة حسية ومعنى ذلك أن مثالية باركلي لا تؤمن إلا بالحواس كوسيلة للمعرفة . وهى بذلك تخالف جميع المثاليات العقلية التى اتفقت فى أن تسند إلى العقل دوراً رئيسياً يقوم على تنظيم الآثار الحسية . لا بل وهى تخالف بذلك أيضاً التيار الذى ينتمى إليه فى الفلسفة الإنجليزىة وهو التيار الذى بدأ بلوك وتوصفه هيوم و انتهى بباركلي نفسه ، فلوك يفرق بين الإدراك الحسى والتأمل العقلى ، وهيوم يفرق بين الآخرين الانطباعات الحسية والأفكار . حقا أن هذه التفرقة لم تكن فى صالح العقل لأن هيوم مثلاً لم نظر إلى الأفكار إلا على أنها مجرد آثار حسية بأمته . ولكنها كانت تفرق على

أى حال . أما باركلي فأم يشر إلى الفكر أو إلى التفكير العقل في مؤلفاته الأولى وفي كتاب المحاورات بنوع خاص أية إشارة . اللهم إلا في المحاوره الثالثه عند حديثه عن معرفة النفس أو معرفة الشخص لنفسه أو لجوهره الروحي . فهذه المعرفة تتم عن طريق الفكر أو عن طريق ما يسميه باركلي بالدحة العقلية The notion . ولكن الفكر هنا لا يلعب أى دور في معرفتنا للعالم الخارجى بل يقتصر الدور الذى يقوم به على تأمل الذات أو معرفة النفس للنفس . ومعنى ذلك أن نظرية المعرفة التى يقدمها لنا باركلي نظرية ناقصة إذا فورنت بنظرية المعرفة التى يقدمها لنا فيلسوف آخر مثل كانت ، وهى النظرية التى تستند إلى فاعلية الذهن دوراً إيجابياً في المعرفة .

(ب) أن وجود الأشياء عند باركلي محصور في مجرد إدراكها الحسى أو معرفتها الحسية وهذا هو المبدأ الجديد الذى اشتهر به باركلي في تاريخ الفلسفة وعبّر عنه بقوله : وجود الشيء هو إدراكه .

ولكن عندما أراد باركلي أن يقيم الدليل على مبدئه هذا أثبت فقط أننا لا ندرى من العالم أو الكون المحيط بنا إلا ما نستطيع إدراكه منه وبواسطة الحواس .

ثم استنتج من هذا الدليل ليس فقط أنه لا وجود بالنسبة إلينا في هذا العالم إلا لما ندركه بل إن جوهر هذا العالم أو ماهيته محصورة في كونه مدركاً . وهو استنتاج ينطوى على مبالغته . فقولنا إننا لا نعلم من الكون أو الأشياء إلا ما ندركه منها فقط لا يؤدي إلى القول بأن وجود الكون أو وجود الأشياء محصور في وجودها المدرك ، بل يؤدي فقط إلى أن نقول : إننا لا نستطيع — من ناحية المعرفة فقط — أن نعرف عن الأشياء إلا ما ندركه منها . ومعنى ذلك أن مبدأ

باركلى الشهير بنطوى على انتقال غير مشروع من باب المعرفة إلى باب الوجود
ويشتمل على تعميم ليس له ما يبرره .

(ح) أن الأشياء عند باركلى لا تتمتع بوجود حقيقى دائم إلا من حيث
أنها قائمة فى عقل الله ، أو فى العقل اللامتناهى . وهذه النقطة تمثل حجر الزاوية
فى فلسفة باركلى كلها . فإعمال باركلى لفاعلية الفكر فى المعرفة واقتصاره على
الإدراك الحسى كان مقصوداً . لأنه يرجع إلى أن باركلى كان يخشى أن هو جعل
للتفكير العقلى دوراً رئيسياً فى إدراك العالم أن يتوهم الإنسان أنه يسيطر على الكون
بمقله هو الفردى المتناهى . من أجل ذلك ابتعد باركلى عن منطقة العقل لأنه كان
يخشاهما ويخشى ما قد تؤدى إليه من « تفكير حر » (وهو التفكير الذى كرمس
حياته لمهاجمته) ، واكتفى بأن حصر الإنسان فى ميدان الحس أو الإدراك
الحسى . وذلك لأن الإنسان فى هذا الميدان الأخير يشعر بأنه سلبى إلى حد كبير ،
أو على الأقل بأنه أقل إيجابية وتركيزاً لذاته عما هو فى ميدان العقل ، ويشعر بأنه
أمام « معطيات » . ولذلك فإن عبارة باركلى الشهيرة : وجود الشيء قائم فى
إدراكه الحسى كانت تعنى هذا فقط . أى أنها لا تحتل أن تؤولها بأن : وجود
الشيء هو إدراكه العقلى *esse est intelligi* مع أنها فى مثالية أخرى كشالية
كانت تحتل بل وتستلزم هذا التأويل . وبذلك كان من السهل حل باركلى أن
يذهب إلى أن الذى يقدم هذه المعطيات إلى العقل الفردى هو العقل الإلهى
أو اللامتناهى ، الحاضر فى الكون حضوراً مباشراً مستمراً (على نحو ما سنرى
فى المحاوره الثالثه) . وكان من السهل عليه كذلك أن يذهب إلى أن الأشياء الحسية
ليست إلا رموزاً ترمز إلى هذا الحضور الإلهى ، وإلى أن الآثار الحسية ليست
إلا اللغة الرمزية التى يتحدث بها الله إلينا ومن هنا تقوم الصعوبة الكبرى فى فافه

باركلى ، وهى الصعوبة التى تنشأ من هدم إمكاننا التوفيق بين فاعلية العقل المتناهى وفاعلية العقل اللامتناهى . فإذا كان وجود الأشياء قائما حقا فى مجرد إدراكها ، كما ذهب باركلى ، فهل نفهم من الإدراك هنا أنه إدراكى أنا إدراك متقطع ، يتعلق بلحظة الإدراك فقط . أما إدراك العقل اللامتناهى فهو إدراك مستمر دائم . ومعنى ذلك أن الأشياء تكون قائمة فى العقل الإلهى فى اللحظات التى توقف فيها أو تخلى فيها عن إدراكها بواسطة عقل الفردى ، أو أن هذا العقل اللامتناهى يقوم بأدراك الأشياء أثناء عدم إدراكى لها . ولكن المشكلة الكبرى قائمة فى أن هذا العقل اللامتناهى لا ينسام ولا يكف عن الإدراك والفاعلية أبدا . وبالتالي فهو يقوم بأدراك الأشياء ليس فقط عندما أترقف أنا عن إدراكها ، بل أثناء إدراكى لها . ومعنى ذلك أنه فى نفس اللحظات التى يقوم فيها عقل المتناهى بفاعليته فى عمله الإدراك الحسى يقوم العقل اللامتناهى كذلك بفاعليته . هنا ويحق للقارىء أن يتساءل : إلى أى حد ستكون فاعلية عقل الفردى فاعلية أصيلة ؟ أو إلى أى حد لا تؤثر فاعلية العقل اللامتناهى فى فاعلية العقل المتناهى ولا تطفى عليها بحيث نبتلعها ابتلاعا ؟ حقا ، إن من الجائز جدا أن تتصور تساق نشاط العقل الفردى مع نشاط العقل الإلهى ولكن هذا لا يكون إلا إذا أسندنا إلى التفكير الذهنى دورا رئيسيا فى المعرفة . أما وأن باركلى قد أهمل هذا النوع من التفكير ، وحصرنا فى ميدان التجربة الحسية المباشرة التى تشهد حضور الله بصفه دائمة مستمرة ومباشرة فسيكون الأمل بعد ذلك ضعيفا فى إمكانية التحدث عن فاعلية العقل الفردى ، ، باعتبارها أنها فاعلية أصيلة حقيقية .

تلك هى بعض الصعوبات التى رأينا أن نشير إليها فى هذا التقديم ، لتكون حاضرة فى ذهن القارىء عند قراءته للمحاورات أو لفلسفة باركلى بوجه عام .

وهي صعوبات تتعلق بالفرع الأول الذى ترمى إليه المحاورات كما يتبين من عنوانها الفرعى ، ألا وهو . بيان حقيقة المعرفة الإنسانية .

وبيان حقيقة المعرفة الإنسانية من حيث أنها معرفة حسية ومن حيث أنها تنحصر وجود الأشياء في مجرد إدراكها الحس هو ما يتعرض له باركلى في المحاوراة الأولى فيقوم بإرجاع المادة إلى مجموعة من الصفات الحسية ، .

ويرجع هذه الصفات الحسية إلى مجرد تأثيرات ذاتية ، غير مفرق في ذلك بين الصفات الثانوية والصفات الأولية ، وينتهى من ذلك كله إلى أن الجوهر المادى أو المادة لا وجود له أو لها .

أما الفرض الثانى الذى قصد إليه باركلى من كتابة المحاورات كما يتضح لنا من العنوان الفرعى الذى وضعه للكتاب ، فهو البرهنة على روحانية النفس . وهذا ما يقدمه لنا باركلى في المحاوراة الثالثة عندما يذهب إلى وجود جوهر روحانى ، نصل إلى معرفته من طريق د اللمحة العقلية ، .

والفرض الثالث يحدده لنا باركلى بقوله في هذا العنوان الفرعى ، إنه كتب المحاورات من أجل البرهنة على وجود العناية الإلهية وجودا ومباشرا بيننا . وهذا ما يقدمه لنا باركلى في المحاوراة الثانية ، عندما يبرهن على وجود الله ابتداء من وجود الأشياء المحسوسة واستنتاج ضرورة وجود عقل لا متناه يقرنها ويدركها ويعرضها أمامى (وعندما يقرر كذلك أن الله هو الله جميع الأشياء وبراهن وجود المادة باعتبارها أداة ينفذ بها الله إرادته ، أو مناسبة ، تتجلى فيها قدرته لأن الله ليس في حاجة إلى أى مساعدة ، . وللتقى كذلك بحديث باركلى عن الله في المحاوراة الثالثة عندما يقيم البرهنة على وجوده هذه المرة ابتداء من الفكر ، ومن النقص الذى يحدده في نفسه وفي الصور التى يكونها في عقله الفردى . وليس ابتداء من الأشياء المحسوسة .

أما مهاجمة الشكاك — وهو الفرض الرابع الذى يرمى إليه باركلى من وراء كتابة المحاورات — فنلتقى به فى المحاورات الثلاث نفس المحاورتين الأولى والثانية ، يعترض هيلاس على فيلونوس بأن عدم إيمانه بوجود المادة سيؤدى إلى الشك فى وجود العالم ووجود جميع الأشياء التى يزخر بها حيثئذ يجيبه فيلونوس أن اعتقاده هو بوجود جواهر مادية هو الذى يؤدى إلى الشك لأن هذه الجواهر المادية لا وجود لها فى الواقع ، أما ما يوجد فعلا فهو مجرد أحساسات ذاتية مدركة بالحواس . فالشك إذن مصدره الاعتقاد بوجود المادة ، لا العكس . ومهاجمة الماديين معناه مهاجمة الشكاك أنفسهم وفى المحاورة الثالثة يبين فيلونوس لهيلاس أنه يعتقد بوجود الأشياء وبقوامها فى الكون الواقعى كما يعتقد أى شخص آخر ، أى أنه لا يشك فى وجودها الواقعى كما يشك الشكاك . وذلك لأنه لم يحول الأشياء إلى صور ، بل الأولى أن يقال أنه أحال الصور إلى أشياء . ومعنى ذلك أن الظواهر الحسية التى يرى فيها الفلاسفة الماديون مجرد مظاهر ، للمادة ، وبالتالى يشكون فى حقيقتها الواقعة ، ينظر إليها فيلونوس أو باركلى على أنها أشياء حقيقية . وهذا لا يؤدى إلى الشك بل على العكس من ذلك إلى الاعتقاد بوجود الأشياء المحسوسة وجوداً واقعياً . ومهاجمة الشكاك تحمل فى طياتها مهاجمة الملاحدة فى الوقت نفسه . لأن الاعتقاد بوجود الأشياء المحسوسة — لا الجواهر المادية — هو اعتقاد بوجود إله يدركها فى اللحظات التى أتوقف فيها عن إدراكها بالعقل الفردى . أما الشك فى حقيقة هذه الأشياء المحسوسة فمعناه الشك فى وجود هذا الإله الذى تقوم وجودها .

أما قول باركلى فى العنوان الفرعى الذى أعطاه لكتاب المحاورات بأنه يرمى كذلك من وراء كتابتها إلى قامة منهج فى العلوم يجعلها أكثر بساطة ونفعاً واختزالاً ، فحسن لا نلتقى فى المحاورات بمنهج تفصيلى على نحو ما نجد مثلاً عند

ديكارت في المقال في المنهج الذي كتبه ديكارت ، لحسن قياده العقده والبحث من الحقيقة في العلوم ، والذي نلتقى فيه بقواعد تفصيلية للمنهج . ومن الجائز أن يكون باركلي قد أضاف هذا الفرض إلى العنوان الفرعي لمجرد الجري وراء فلاسفة المنهج في القرنين ١٦، ١٧ . ولكن باركلي قد يكون قصد إلى المنهج قصداً غير مباشر فاعتقاده بأن المادة تتحل في نهاية الأمر إلى الإحساسات الذاتية وبأنه لا وجود لجوهر مادي خلف هذه الإحساسات ، من شأنه أن يوفر على العلماء مجرداً هائلاً في البحث في طبائع خفية مستورة ، وهو بحث لا طائل له ، ولا نفع من ورائه . . فمن هذه الناحية نستطيع أن نقول إن باركلي قد قدم حقاً في المحاورات منهجاً في العلوم يجعلها أكثر بساطة ونفعاً واختزالاً .

* * *

هذا من ناحية الأغراض العامة لكتاب المحاورات ، أما من ناحية موضوع كل محاوره من هذه المحاورات على حده . فنستطيع أن نقول أن المحاوره الأولى بحث في إرجاع جميع صفات المادة المحسوسة إلى الذات ، وفي حصر وجودها المادي في مجرد وجودها المدرك بالحواس ، وبالتالي فهي بحث في إلغاء وجودها الخارجى المستقل عن الذات ، والحرارة ، والبرودة ، والطعوم ، والأصوات والألوان ليس لها وجود في الأشياء المحسوسة بل فيها أحساساتنا الذاتية . هذا من ناحية الصفات الثانوية للمادة ، والأمور لا يختلف عن ذلك فيما يتعلق بصفات الأولى أو الأساسية ، مثل الامتداد والشكل والصلابة وحجة باركلي في هذا أننا لا ندرك أية صفة من هذه الصفات الأولى مقترنه بالصفات الثانوية ، وذلك لأنه لا وجود لهذه الصفات الأولى مجردة أو منفصلة عن الصفات الثانوية ، وبالتالي فإن ما ينطبق على الصفات الثانوية ينطبق عليها . ويخلص باركلي من هذا كله إلى أنه لا وجود للجوهر المادي وإلى أن الصفات المحسوسة هي وحدها الموجودة من حيث أنها صفات معتمده على العقل .

وإذا كانت المحاورة الأولى بحثاً في الصفات المحسوسة باعتبارها إحساسات
ذاتية ، فالمحاورة الثانية بحث في البرهنة المباشرة على وجود الله ، وفي البرهنة على
أنه العلة الوحيدة لجميع الصور . وتشمل على تفرقه ظاهرة بين فلسفة باركلي
وفلسفة فالبرانش الذي يرى في المادة « مناسبة » ، أو « سبياً » بالمعنى الإسلامى
يظهر فيه الله تأثيره على الكون . وفي المحاورة الثالثة يعود باركلي لمهـاجمة
« الجوهر المادى » ، ويقرر أن المادة هى مجموعة الصور المدركة حسيـاً ولاشئ
وراء ذلك ويتحدث عن النفس وإدراكنا المباشر لوجودها ، ويتناول العلاقة بين
العقل المتناهى والعقل اللامتناهى وهو فى هذا يدافع عن مذهبه اللامادى ويقرر
أن الأشياء لم تفقد وجودها الواقعى فى مذهبه هذا ، وأنها ظلت هى هى الأشياء
الواقعية التى خلقها الله تعالى .

المحاورات الثلاث

بين

هيلاس وفيلونوس

وترمى إلى إقامة البرهنة الواضحة على حقيقة المعرفة الإنسانية وكالها ، وعلى روحانية النفس وعلى وجوداً عنابة إلهية وجود مباشر يتنا .

وذلك للرد على

الشكك والملاحدة

وترمى كذلك إلى إقامة منهج في العلوم
يجمعها أكثر بساطة ونفماً واختزالاً (١)

طبعَت الطبعة الأولى عام ١٧١٣

(١) قارن بين هذا العنوان القرصى « للمحاورات » وبين ما وضعه ديكارت من عناوين فرعية في كتابه « التأملات » وفي « المقال في المنهج » ، فالتأملات تأملات وفي الفلسفة الأولى وفيها الدليل الواضح على وجود الله والفرقة الحقيقية بين نفس الإنسان وبدنه . والمقال في المنهج كتبه ديكارت « لحسن قيادة العقل والبحث عن الحقيقة في العلوم » .

فأتممة

تصدير

من المؤلف إلى القارىء :

غاية التأمل النظرى أن يودى إلى العمل وإلى تنظيم حياتنا وأفعالنا وإلى الانتقال بها إلى حالة أفضل : ذلك - فيما يبدو - هو الرأى المتفق عليه بين الناس بالاضافة إلى أنه يتمشى مع ما تقتضى به الطبيعة وتوصى به العناية الإلهية . ومع ذلك فإن الصق الناس بالدراسات النظرية قد يرى غير هذا الرأى . والحق إننا إذا أدخلنا فى حسابنا جميع الصعوبات التى أثبتت حول أكثر الأشياء بساطة ، مثل عدم الثقة بالحواس ، وشكوك الشكاك وإشكالاتهم ومثل تلك التجريدات الدقيقة التى تعترض طريقنا فى أول اشتغالنا بالعلوم فلن نجد غرابة بعد ذلك فى أنصراف الرجال المتطلعين للبحث النظرى الذين يمدون من وقت فراغهم ما يسمع لهم بذلك إلى الخوض فى مسائل نظرية لا جدوى من ورائها دون أن يستطيعوا الاتجاه بتفكيرهم إلى الحياة العملية أو إلى معالجة موضوعات فى المعرفة تكون أكثر أهمية من تلك الموضوعات التى يمدون أنفسهم منساقين إلى الخوض فيها . فن المبادئ الشائعة عند الفلاسفة مثلاً أننا لا نستطيع التأكد من وجود الأشياء من مجرد كونها مدركة بالحواس . وبالتالي ، فهم يلزموننا باصطناع تفرقة بين طبيعة الأشياء الواقعية وبين طبيعتها التى تبدو لنا من خلال الحواس . ومن هنا تثار شكوك كثيرة قدمها لنا الشكاك وتجد الإشكالات مرتما خصيبا لها . فهم يزعمون أنه لا يمكن أن نرى الشيء ، أو نلمسه ، أو نتذوقه ونشمه لأن طبيعته الحقيقية

أو ماهيته المطلقة المستقلة عن كل هذه الاحساسات متظل مع ذلك معجوبة عنا
وهكذا فإن هذا المنطق سيؤدي بنا إلى أن ننظر إلى الشيء على أنه ذو حقيقة
مستترة لا تستطيع جميع ملكاتنا وجواسننا أن نصل إليها ، مع أن الأشياء كلها
ليست إلا من خلق عقولنا . وسيؤدي بنا هذا المنطق أيضا إلى القول بأن الخواص
خداعه توقعنا في الخطأ ، وبأن العقل سقيم يسوقنا إلى الزلل . ومنمضى حياتنا
بعد ذلك في الشك في هذه الأمور التي يعرفها جميع الناس معرفة واضحة وفي
الإعتقاد بوجود حقائق مستترة للأشياء تثير ضحك الناس واحتقارهم معا .

والكى بعد العقل الإنسانى عن الخوض في مثل هذه الأمور التي لا جدوى من
ورائها لم يكن ثمة بد من البحث عن مصدر كل هذا الخلط ومن السعى - إذا
كان هذا ممكنا - إلى إقامة مجموعة من المبادئ التي تعتمد على ما لها من هداهة
طبيعية لتقدم لنا حلولاً مينة ومخارج سهلة من كل هذا الخلط ، فيصدق العقل بها
تصديقا حقيقيا ويتمتع بذلك عن الإنسياني في سلسلة لا نهاية لها من الأخطاء .
ودراسة هذه المبادئ مضافاً إليها البرهنة الوافية على حضور العناية الإلهية حضوراً
مباشراً بيننا ، والبرهنة على خلود النفس خلوداً طبيعياً ، كل هذا يبدو لنا على أنه
خير تمهيد وأقوى حافز لدراسة الفضيلة وممارستها ممارسة عملية .

وقد سبق لي أن قمت بنفس هذه الدراسة في الجزء الأول من رسالة طبعته
١٧١٠ وكان يدور موضوعها حول مبادئ المعرفة الإنسانية ، لكن وجدت
من اللازم على - قبل الشروع في إخراج الجزء الثاني من هذه الرسالة ، أن أعالج
بعض الأسس التي امتديت إليها في الجزء الأول معالجة أكثر إفاضة ووضوحاً
وأن أعرضها عرضاً جديداً . هذا هو موضوع هذه و هذه المحاورات .

ومع ذلك فاني لا أطلب من قارئ هذه المحاورات ، أن يبدأ بقراءة

محتويات الجزء الاول من المبادئ . فقد وضعت نصب عيني هنا أن أقدم الافكار إلى ذهن القارىء في أبسط الصور وأكثرها قرباً إليه . خاصة وأنها تتعارض مع الافكار السابقة التى اعتاد الملاسة أن يقدموها لنا والتى قد رلها أن تنتشر ردحا طريلا وتتقوم على الافكار التى يعتقدها الناس بفطرتهم وادراكهم الطبيعى .

واذا ثبت صحة الاسس والافكار التى أعزمت الدعوة لها فى هذا الكتاب - فإن النتيجة الواضحة المباشرة لذلك ستكون - فيما أعتقد - تقويض الإلحاد والشك تقريبا تاماً ، وإيضاح كثير من النقط الغامضة ، وحل عدد كبير من المشاكل ، وطرح مسائل كثيرة فى العلوم لا فائدة من ورائها ، وإبعادنا عن التجريد النظرى لتقرب من الواقع العملى ، وأخيراً تخلص البشرية من الإشكالات العميقة ليتجهوا نحو فطرتهم العقلية السليمة .

وإذا كان من الجائز أن يشق على البعض من إعتادوا معالجة الافكار العميقة التى تدق على فهم الجماهير أن يعودوا إلى التفكير كما يفكر الناس الماديون . فأتنى لا أنظر شخصياً إلى هذه العودة بتلك البساطة التى تبليها علينا الطبيعة - بعد التطوير فى مناهات الفلسفة المرحشة - على أنها أمر بغيض إلى نفسى بل هى عندى أشبه بعودة المرء إلى وطنه بعد رحلة طويلة لينسى له أن يتأمل بمزيد من الفطنة الصعوبات والمتاعب التى مر بها أثناء رحلته ويترك نفسه على سجيته ويستمتع بتهيئة أموره للمستقبل .

ولما كنت قد أعزمت إقناع الشكاك والمارقين بالحجة والعقل فقد أصبح لزاماً على أن أراعى فى هذا الكتاب قوانين العقل الصارمة مراعاة تامة . وكل أمل فى أن القارىء المحايد سيقنع بأن الفكرة العلوية التى تقول بوجود إله ، وبأن الأمل

العذب في الخلود ينمان حقاً من العقل ومن تطبيق قوانينه تطبيقاً أميناً . أما هذا النوع من التفكير المهمل الهائم الذي يطلق عليه - بغير قليل من الإنصاف - اسم التفكير الحر والذي يمارسه من يدعون بالمفكرين الأحرار، أولئك الذين يشفقون على أنفسهم من تحمل قيود التفكير المنطقي فضلاً عن قيود الدين والدولة ، فلندعه جانباً غير حافلين به .

وقد يقول قائل إن مشروعك العقل هذا - وإن كان سيؤدي إلى تخليص العقل من مسائل معقدة عديدة الجدوى - فإن تأثيره سيكون محصوراً في طائفة قليلة جداً من الأشخاص النظريين . وهذا حق ، ولكن إذا استخدم هؤلاء الأشخاص القليلون تفكيرهم النظري استخداماً صحيحاً ، فإن دراسة الأخلاق وقوانين الطبيعة ستقدم في صورة أخاذة ثلاثم العصر الذي نعيش فيه ليقبل عليها ذوو الفطنة والذكاء وستمحو أفكار الشكاك ومبطلي الهمم ، وستوضح فروقاً دقيقة بين الحق والباطل ، وسيستبدل بمبادئ الدين الطيبي مبادئ دينية أكثر نظاماً وصراحة كذلك التي نشاهد ما معروضة بمحقق ووضوح كاملين في بعض العلوم الأخرى . ومن أجل ذلك فقد أكون على بعض الحق إذا نظرت إلى نتائج مشروعى نظرة أخرى . إذ سيؤدي ليس إلى إصلاح تدريجي للفضيلة التي تغير معناها اليوم في هذا العالم تغيراً تاماً ، بل إلى أن يتناول بعض الأشخاص الحليين غير المأفونين أصرار الدين المقدسة التي تعجز عن إدراكها عقولنا البشرية تناول التوازن البصير الذي يعرف حدوده ، وذلك في الوقت الذي يوضحون لنا فيه أن بعض جوانب الدين أو الوحي الأخرى مما يستطيع الإنسان أن يخوض فيه تتفق تماماً مع ما يقول به العقل الإنساني الرشيد .

وبعد فقد بقي لي أن أطلب من القارئ أن يؤجل حكمه على هذه المحاورات ريثما تتم له قراءتها قراءة جيدة . وإلا فسيتهي به الأمر إلى أن يطرحها جانباً

ويطهى فهم الغرض منها أو يضيق ذرعاً بالصعوبات أو الاعتراضات التي
سيلتقى بها فيما بعد على طول الكتاب . فلكي نفهم كتاباً من هذا الطراز وتبين
الغرض من تأليفه ، والبراهين التي سيقى فيه ، وكيفية حله للمشاكل ، وعلاقة
أجزائه المختلفة بعضها ببعض الآخر ، علينا أن نقرأ قراءة كاملة متباعدة ، في
جلسة واحدة . فإذا رأينا أن الأمر يحتاج إلى قراءة ما فسيؤدي هذا فيما
أعتقد إلى إيضاح المشروع كله إيضاحاً تاماً ، خاصة إذا لجأ القارئ إلى رسالة
كتب قد ألفتها منذ سنوات مضت من الإبهام ، وإلى رسالة أخرى في
« مبادئ المعرفة البشرية » ، وسيجد القارئ في هذه المحاورات أني قد توسعت
في بعض الأفكار أو عرضتها في ضوء جديد في حين أني قد مسست ببعض الأفكار
الأخرى مساً رقيقاً لأنها لم تكن إلا توكيداً وموضيعةً للأفكار الأولى .

المحاورة الأولى

فيلونوس^(١) : صباح الخير يا هيلاس . لم أكن أتوقع أن أجدك خارج غرفة نومك في هذه الساعة المبكرة .

هيلاس : الحق أنه أمر غير عادي بالنسبة لي ولكن ذهني كان مشغولا بموضوع تناولته بالحديث ليلة أمس . ولما أدركت أخيرا أنني لن أستطيع أن أنام عقدت العزم على النهوض من فراشي والتزح في الحديقة .

فيلونوس : حسنا فعلت فقد تهيأت لك بذلك فرصة الاستمتاع بمباهج الصباح التي تتصف بالطهر والجمال والتي كنت تهملها في الأيام الماضية . هل هناك أروع من وقت الصباح بين جميع أوقات النهار ، وهل هناك أبعد من هذا الفصل على مدار فصول السنة ؟ هذه السماء الأرجوانية هذه النغمات التي تطلقها الطيور في عذوبة ، هذه البراعم العابقة من فوق الأشجار والأزهار ، هذا التأثير اللذيذ الذي لا يقاوم عند رؤيتنا للشمس المستيقظة ، هذه الوجوه المتعددة من جمال الطبيعة وآلاف غيرها لا يمكن التعبير عنها تلهم الروح وتنقلها إلى أجواء غامضة لأنها تكون في هذا الوقت من النهار على جانب من البكارة والحيوية تهيئان الجو لهذه التأملات خاصة في راحة الحديقة وهدوئها ساعة الصباح . ولكنني أخشى أن أكون قد قطعت عليك بمحدثي هذا حبل أفكارك ، فقد هديت لي مهموما بأمر ذي بال .

(١) هذه الأرقام وضعها المؤلف ليفصل بين الفقرات .

هيلاس : الحق اننى كنت مهموما واكرن شاكرآ لله لوسمحت لى باستئناف تفكيرى ولا اعنى بهذا مطلقا أن انفصل عن صحبتك لان افكارى تتطابق بسهولة عن طريقى عمادتى مع شخص آخر اكتر مما لو انطويت على نفسى بها . وعلى ذلك فرجائى إليك أن تتحمل مشاركتى فى هذه الافكار .

فيلونوس : بكل جوارحى ، فهذا ما كنت سأطلبه منك حتى لو منعتنى عنه .

هيلاس : كنت أفسر فى الاتجاه الغريب الذى يحمل بعض الناس من مختلف الاعداد على الإدعاء بأنهم لا يؤمنون بشئ . على الإطلاق أو بأنهم يؤمنون بأشياء غريبة جدا وذلك ليشهدوا بأنهم يمتازون عن الناس العاديين أو لاية فكرة عقيمة أخرى . وقد يكون هذا محتملا منهم إذا لم تؤدى شكوكهم ومغالطتهم إلى بعض النتائج البعيدة الاذى للجنس البشرى . وهذا هو موضع الخطورة فى أمرهم وذلك لان الناس الذين لا يملكون من وقت فراغهم ما يملك هؤلاء القوم - وهم قوم قدر لهم ، أو افترض أنهم أمضوا كل وقتهم فى تعقب الحقيقة - أقول إن الناس عندما يرون هؤلاء القوم - يذهبون إلى أننا جاهلون جهلا تاما بكل شئ . أو عندما يرونهم يدهون إلى افكار تتنافى مع المبادئ البسيطة التى كانوا يسمعون بها ، فانهم سوف يقدمون بشجاعة على إثارة شكوك حول أكثر الحقائق أهمية ، تلك الحقائق التى كانوا ينظرون إليها حتى ذلك الحين على أنها حقائق مقدسة لا تقبل المناقشة .

فيلونوس : أوافقك تماما على اعتبارك هذا الاتجاه نحو إثارة شكوك مغرقة فى

الإدعاء من جانب بعض الفلاسفة نحو التمسك بأفكار واحدة من البعض الآخر على أنه لإجاء مريض . وقد ذهبت أخيراً شوطاً بعيداً في دراسة هذا النوع من التفكير الكبير ولكنني طلقت كل هذه الأفكار الشعبية . وصدقني حين أقول لك إنه منذ نورتني على هذه الأفكار الميتافيزيقية واقتراني من الآراء الواضحة التي تمليها الطبيعة واستلهم الإدراك السليم قد وجدت ذهني وقد أشرق لإشراقاً غريباً بحيث أتنى أستطيع الآن أن أدرك أشياء كثيرة كانت تتراءى لي من قبل على أنها أسرار وأحاجي .

هيلاس : وأنا بدوري مغتبط لخلو حديثك معي الآن من كل هذه الأفكار خلوا تماماً .

فيلونوس : ولكن بربك ما هي هذه الأفكار التي تشير إليها .

هيلاس : في المحادثة التي تبودلت ليلة أمس قد صوروك أنت يا فيلونوس على أنك أحد المدافعين عن فكرة معينة من أقوى الأفكار التي دخلت في روع الناس وأعني بذلك أنه لا وجود لما يسمى بالجوهر المادي في هذا العالم .

فيلونوس : أنا مقتنع تماماً بأنه لا وجود لشيء مما يطلق عليه الفلاسفة اسم الجوهر المادي ، ولكن إذا استطاع شخص ما أن يبين لي بعض الخطأ في اعتقادي هذا أو يشككني فيه فسيكون لدى من الأسباب ما يدعوني لرفضه تماماً كما أرفض الآن الفكرة المضادة له .

هيلاس : ماذا تقول ؟ هل هناك شيء أكثر إغراقاً في الخيال وبعداً عن الفكر السليم وأقرب إلى تفكير الشكاك من الاعتقاد بأنه لا وجود لشيء اسمه المادة ؟

فيلونوس : رويدا يا هيلاس ، أيها الطيب القلب ما عسى أن يكون رأيك لو
أننى أثبت لك أنكم عندما تدافعون عن وجود المادة إنما تكونون
أنتم بهذه الفكرة ولست أنا الذى أنكر وجود المادة - من أكبر
أنصار الشكاك وأكثر الناس مغالطة وأبعدهم عن العقل السليم .

هيلاس : وقد يكون بوسعك أن تقنعنى الآن مثلاً بأن الجزء أكبر من الكل
وتقول لى أنك تفعل ذلك من أجل أن تبعدنى عن المغالطة والشك .
ولكن لا شىء سيعزى على تغيير رأيى حول هذه المسألة .

فيلونوس : حسن . أنت إذن مسرور بتمسكك بصحة هذه الفكرة وتذهب
إلى أنها ستبدو - إذا ما عرضت على بساط البحث على أنها أكثر
الافكار تمهياً مع العقل السليم وبعداً عن شك الشكاك .

هيلاس : بل مسرور بكل جوارحى . وإذا كنت هنا من أجل إنارة الشكوك
حول أبسط الأشياء فأكون سعيداً لو أسمعنى ما تريد أن تقول .

فيلونوس : هل لى أن أسألك يا هيلاس : ماذا تعنى بقولك إن فلاناً من الشكاك
هيلاس : أعنى بهذا ما يفهمه كل الناس منه : الشاك هو الشخص الذى يشك فى
كل شىء .

فيلونوس : وعلى ذلك فإن من لا يتطرق الشك إلى عقله حول نقطة معينة فإنه
لا يمكن أن يعتبر شاكاً تجاه هذه النقطة .

هيلاس : أوافقك .

فيلونوس : والآن هل الشك فى مسألة ما يدور حول جانبها الإيجابى أو

السلبى (١) ؟ .

هيلاس : إنه لا يتناول هذا أو ذاك لأن كل من تعلم اللغة (الإنجليزية) سيدرك إن الشك عبارة عن التوقف في مسألة من المسائل بين الجانب الإيجابى والجانب السلبى .

فيلونوس : ومعنى ذلك أن الشخص الذى ينكر نقطة ما لا يستطيع أن يقول عنه إنه يملك فيها أكثر مما لو كان يقرها أو يؤيدها بنفس الدرجة .

هيلاس : هذا حق .

فيلونوس : وتبعاً لذلك فافتنا لا نستطيع أن نقول إن من ينكر فكرة ما شاك فيها أكثر من الشخص الذى يؤيدها .

هيلاس : أقر ذلك .

فيلونوس : كيف يتسنى لك بعد ذلك يا هيلاس أن تقول عنى إنى شاك بمجرد أننى أنكر ما تقر وجوده أنت ؟ وهو وجود المادة ، وذلك لأن إنكارى لوجودها بحسب ما قلته لى — ليس بأقل توكيداً من إقرارك له .

هيلاس : الحق يا فيلونوس إن تعريفى للشاك لم يكن دقيقاً دقة كافية ، لكن يجب علينا أن نلتفت كثيراً إلى أمثال هذه الأخطاء فى الحديث فقد ذكرت حقاً أن الشاك هو من يملك فى كل شيء ولكن كان على

(١) تأييد الفكرة يتمثل فى الجانب الإيجابى ، وإنكارها فى الجانب السلبى .
والشك ليس تأييداً أو إنكاراً للفكرة .

أنا أضيف إلى ذلك أن العالم هو من ينكر حقيقة الأشياء وواقعها^(١).

فيلونوس : أى أشياء تتحدث عنها ؟ هل تقصد بذلك المبادئ العامة والنظريات العلمية ؟ ولكنك تعلم أن هذه المبادئ تمثل مجموعة من الإنكار العقلية العامة ، وبالتالي فهي مستقلة عن وجود المادة . وبما لذلك فإن ما نتحدث عنه من إنكار لحقيقة الأشياء لا يمكن أن ينسحب على إنكار هذه المبادئ .

هيلاس : أوافق على ذلك . ولكن لا توجد أشياء ، أخرى غير هذه المبادئ ؟ مارأيتك فى عدم الثقة بالحواس وفى إنكار الوجود على الأشياء الحسية وفى الإدعاء بأننا لا نعرف شيئا منها ، أليس هذا سببا كافيا لدعوى من يذهب إلى هذا كله بأنه شاك ؟ .

فيلونوس : هل تريد منى إذن أن نبحث معا من منا ينكر الحقيقة الواقعية للأشياء الحسية أو يعترف بجهله التام بها ، فالشاك هناك - إذا كنت قد فهمت عنك ما تقول ، هو هذا الذى ينكر هذه الحقيقة الواقعية للأشياء الحسية .

(١) ليس هذا التعريف متمشيا مع تعريف الشاك الذى اتفق عليه هيلاس وفيلونوس ، وهو أن الشاك لا ينكر ولا يؤيد وجود الأشياء ، ولكنه بمثابة إعتراض من جانب هيلاس على النتيجة التى يريد فيلونوس أن يقوده إليها وهى أنه فى إنكاره (إنكار فيلونوس) للمادة ليس شاكا . وهو على حال فتح باب لمناقشة جديدة .

هيلاس : هذا ما أريده .

(٢) فيلونوس : ماذا تقصد بالاشياء المحسوسة ؟

هيلاس : اقصد هذه الاشياء التى تدرك عن طريق الحواس . هل يدور بخلدك
أتنى أقصد شيئا غير ذلك ؟

فيلونوس : معذرة يا هيلاس إذا رأيتنى حريصا على توضيح أفكارك فقد يفيدنا
هذا فى عدم إطالة المناقشة . تحمل منى إذن سماج سؤال آخر . هل
تدرك هذه الاشياء عن طريق الحواس مباشرة ؟ أم أنها تسمى أشياء
محسوسة لأنها تدرك عن طريق الحواس إدراكا غير مباشر أو بواسطة
أشياء أخرى ؟

هيلاس : أنا لا أفهم فكرتك هنا فهما كافيا .

فيلونوس : عندما أقرأ كتابا فإن ما أدركه إدراكا مباشرا هو مجموعة الحروف،
ولكنى أدراك فى الوقت نفسه إدراكا غير مباشر أو عن طريق هذه
الحروف المعانى التى تثيرها فى ذهنى كلمات مثل الله والفضيلة
والصدق . . . فليس من شك فى أن حروف الكلمات أشياء حسية
وتدرك بالحواس . ولكنى أريد أن أعرف إذا كنت تنظر إلى المعانى
التي تثيرها هذه الكلمات نفس هذه النظرة .

هيلاس : كلا . وكل تأكيد . فن سوء الفهم أن نعتبر الله أو الفضيلة أشياء حسية
على الرغم من أنه قد يرمز إليها وتثيرها فى ذهنى رموز حسية تنصل
بها لاتصالا غير ضرورى .

فيلونوس : يبدو لى إذن أنك حينما تتحدث عن الاشياء المحسوسة، فإنك تقصد
بها فقط الاشياء التى تدرك مباشرة بالحواس .

هيبلاس : هذا صحيح .

فيلونوس : أليس يتبع هذا القول أنه إذا كنت أرى اللون الأخضر في جانب من السماء واللون الأزرق في جانب آخر واقطن إلى أن هذا الاختلاف في اللون لا بد وأن يكون راجعاً إلى مصدر ما ، فإن هذا المصدر لا يمكن أن يكون شيئاً حسيّاً أو شيئاً يدرك عن طريق حاسة الأبصار ،

هيبلاس : هو كذلك .

فيلونوس : وقياساً على هذا ، فإنه إذا كنت أسمع مجموعة متنوعة من الأصوات في وقت واحد فإنه لا يمكن أن يذهب أحد إلى أني أسمع مصادر هذه الأصوات كنتيجة لسماعي الأصوات المتنوعة .

هيبلاس : لا . هذا غير ممكن .

فيلونوس : وإذا أدركت كذلك عن طريق اللمس أن شيئاً ما حار وثقيل فأتى لن أكون محققاً أو منصفاً إذا قلت تبعاً لذلك أنني أحس بيدي في الوقت نفسه مصدر الحرارة والثقل لهذا الشيء .

هيبلاس : لكي تنفادي أسئلة أخرى من هذا القبيل فأتى ألخص لك رأيي مرة واحدة بأن أقول إنني أقصد بالاشياء الحسية تلك الاشياء التي ندركها عن طريق الحواس أي ندركها إدراكاً مباشراً عن طريق الحواس لأن الحواس لا تدرك الاشياء الا ادراكاً مبائراً ولا نستطيع أن نقوم باستنباط إدراك من إدراك آخر . فاستنباط العلل والحقائق من الآثار والمظاهر الحسية التي من اختصاص الادراك الحسي وحده امر يتعلق بالعقل وحده .

فيلونوس : ها نحن قد التقت آراؤنا حول هذه النقطة وهى أن تعريف الأشياء المحسوسة هو أنها الأشياء التى ندرك إدراكاً مباشراً عن طريق الحس .

[(٤) تابع فيلونوس]

هل لك أن تخبرنى بعد ذلك إذا كنا ندرك عن طريق البصر شيئاً آخر غير إدراكنا المباشر للضوء والألوان والأشكال . أو عن طريق السمع شيئاً آخر غير الأصوات ، أو عن طريق اللسان ، شيئاً آخر خلاف رائحتها ، أو عن طريق اللمس شيئاً وراء الصفات اللمسية .

هيلاس : لا .

فيلونوس : يبدو إذن أننا لو جردنا الأشياء من جميع صفاتها الحسية فلن يبق فيها شيء محسوس .

هيلاس : أسلم لك بهذا .

فيلونوس : ليست الأشياء المحسوسة إذن الا مجموعة كثيرة من الصفات الحسية المنفصلة بعضها عن البعض الآخر أو المتشابكة .

هيلاس : ليس هو شيئاً غير ذلك .

فيلونوس : الحرارة إذن ليست إلا شيئاً محسوساً ؟

هيلاس : بكل تأكيد .

فيلونوس : هل حقيقة الأشياء المحسوسة قائمة فى كونها مدركة فقط ؟ أم أن لها حقيقة متميزة عن كونها مدركة وليس لها أية صلة بالعقل ؟

هيلاس : الوجود شيء ، والوجود المدرك شيء آخر .

فيلانوس : نحن نتحدث فقط عن الأشياء المحسوسة وأسالك عما إذا كنت تقصد
بوجودها الواقعي وجودها خارجاً مستقلاً عن العقل ومتميزاً عن
كونها مدركة ؟ .

هيلاس : هذا الوجود الواقعي للأشياء يعنى عندي وجوداً مطلقاً واقعياً لاعلاقة
له بكونها مدركة ومتميزاً عن ذلك .

فيلانوس : وعلى ذلك فإنه إذا كان للحرارة وجود واقعي فلا بد أن لها وجوداً
مستقلاً عن العقل

هيلاس : لا بد أن تكون كذلك .

فيلانوس : أخبرني إذن يا هيلاس . هل هذا الوجود الواقعي للحرارة ينطبق على
جميع درجات الحرارة التي ندركها أم أن هناك ما يدعونا إلى حصره في
بعضها دون البعض الآخر ؟ وأسمح لي أن أعرف السبب الذي يدعونا إلى
ذلك إذا كن هناك حقاً ما يدعونا إليه ؟

هيلاس : أن أية درجة من درجات الحرارة ندركها عن طريق الحس لا بد أنها
توجد في الشيء الذي تنبعث منه .

فيلانوس : ماذا تقول ؟ هل هذا الشيء ، يشتمل بالضرورة على جميع درجات
الحرارة المنخفضة منها والمرتفعة .

هيلاس : أقول إنه إذا كان ما يدعونا إلى الاعتقاد بوجود درجات الحرارة
لا يختلف من حالة إلى أخرى لأنه - بكل بساطة - قائم في إدراكها
عن طريق الحواس . فعلى الرغم من ذلك فإن درجات الحرارة المرتفعة
ندرك بصورة ملموسة . وبما لذلك فإذا كان ثمة فارق بين الحاليتين
فإنه قائم في أننا نثق في وجودها الواقعي أكثر من ثقتنا بوجود درجة
الحرارة المنخفضة .

فيلونوس : ولكن أليست درجة الحرارة المرتفعة الشديدة تمثل مصدرا لم
كبير لنا ؟ .

هيلاس : لا أحد يستطيع إنكار ذلك .

فيلونوس : والآن ، هل يستطيع شيء غير مدرك منا أن يكون مصدرا لم
أو مرور لنا ؟ .

هيلاس : كلا . بكل تأكيد .

فيلونوس : هل جوهرك المادى شيء متجرد عن الإحساس أم شيء مزود
بالحس والادراك ؟ .

هيلاس : لا شك أنه شيء متجرد عن الإحساس .

فيلونوس : وعلى ذلك فلا يمكن أن يكون موضوعاً أو مصدراً للألم ؟ .

هيلاس : لا يمكن .

فيلونوس : وبما لذلك فلا يمكن أيضاً أن يكون موضوعاً لدرجة الحرارة
المرتفعة التي تدرك عن طريق الحس ، مادمت قد اعترفت بأن الألم الذى يتسبب
هنا ليس ألماً حقيقياً .

هيلاس : أتم لك بذلك .

فيلونوس : بماذا عسى إذن أن تصف جوهرك الخارجى ؟ هل هو جوهر مادى
أم لا ؟

هيلاس : هو جوهر مادى يحتوى فى داخله على الصفات المحسوسة .

فيلونوس : كيف يمكن إذن لدرجة الحرارة (المرتفعة أن نقيم فيه مادمت قد
اعترفت بأنها لا توجد فى جوهر مادى ؟ بردى لو أنك أوضحت لى
هذه النقطة .

هلاس : أخشى ، أى فيلنوس ، أن أكون قد ارتكبت شططاً فى تسللنى معك بأن درجة الحرارة المرتفعة تمثل مصدر ألم . وبدو لى الآن أن من الأفضل أن أنظر إلى الألم على أنه شىء منفصل عن الحرارة واعتبره مجرد أثر أو معلول لها .

فيلنوس : عندما تقرب بيدك من النار هل تشعر بإحساس واحد متسجم أم بإحساسين مختلفين ؟

هلاس : لا أشعر إلا بإحساس واحد :

فيلنوس : ألسنا نحس بالحرارة إحساساً مباشراً ؟

هلاس : بلى .

فيلنوس : أليس إحساسنا بالألم إحساساً مباشراً أيضاً ؟

هلاس : حقا .

فيلنوس : إذا كان إحساسنا بالحرارة وبالألم يتجان فى نفس اللحظة وبطريقة مباشرة وإذا كانت النار تؤثر فىك تأثيراً واحد وتقدم لك صورة حية بسيطة غير مركبة ، فينتج من ذلك أن هذه الصورة البسيطة الواحدة تمثل فى الحرارة المرتفعة المذكورة إدراكاً مباشراً وفى الألم الذى تحدثه ، وتبعاً لذلك فإن درجة الحرارة المرتفعة المذكورة إدراكاً مباشراً ليست شيئاً آخر مختلفاً عن نوع معين من الألم .

هلاس : يبدو أن الأمر كذلك .

فيلنوس : حاول يا هلاس مرة أخرى أن تتصور بينك وبين نفسك إحساساً قوياً يكون خلواً من الإحساس بالألم أو السرور .

هلاس : يتعذر على ذلك .

فيلنوس : وهل تستطيع أن تتصور صورة للألم الحسى أو السرور الحسى بوجه

عام مجردة من صورة الحرارة أو البرودة أو الطعم أو الرائحة ... ؟
هيلاس : لا أجد أنى قادر على ذلك .

فيلونوس : ألا ينتج من هذا أن الألم الحسى ليس شيئاً آخر مختلفاً عن هذه
الإحساسات أو الصور الحسية إذا كانت قوية .

هيلاس : لا أستطيع أن أنكر ذلك ، والحق أننى بدأت أشك أن الحرارة
المرتفعة تستطيع أن توجد مستقلة عن عقل يدركها .

فيلونوس : ماذا تقول ؟ هل ما زلت بإزاء هذه الحقيقة فى حالة شك أو تعليق
للحكم لا يسمح لك بتوكيدها أو إنكارها ؟

هيلاس : أعتقد أنى قد أصبحت أكثر توكيداً - بإزاء هذه النقطة - فالحرارة
القاسية المؤلمة لا يمكن أن توجد إلا إذا كان ثمة عقل .

فيلونوس : ومعنى ذلك أنك لا تسلّم لها بأى وجود واقعى ؟

هيلاس : أقر ذلك

فيلونوس : هل أصبحت على يقين من أنه لا وجود فى الطبيعة لشيء حار ذى
حرارة واقعية ؟

هيلاس : أنا لم أنكر وجود حرارة واقعية فى الأجسام ووجه عام . بل ذهبت
فقط إلى أنه لا وجود فيها لنوع معين من الحرارة هى الحرارة
الشديدة .

فيلونوس : ولكن ، ألم تقل قبل ذلك بأن جميع درجات الحرارة على درجة
متساوية من الوجود الواقعى ؟ بل ألم تذهب إلى أنه فى حالة وجود
اختلاف بين درجات الحرارة فإن درجة الحرارة المرتفعة هى التى
تتمتع بوجود واقعى أكثر من درجة الحرارة المنخفضة ؟

هيلاس : هذا حق . ولكنى ذكرت ذلك لأنى لم أكن قد اكتشفت بعد

الاساس الذى تقوم عليه التفرقة بينهما . أما الآن فقد تبين لى ذلك
بوضوح ، على النحو التالى : كان الإحساس بالحرارة المرتفعة ليس إلا
بمجرد صورة لإحساس آخر هو الإحساس بالألم . ولما كان يتمذر
أن يوجد إحساس بالألم إلا إذا وجد شخص يدرك ، فالنتيجة لذلك
أن الحرارة المرتفعة لا يمكن أن تكون قائمة فى جوهر جسمانى
لا يتمتع بمملكة الإدراك . ولكن هذا لا يبرر لنا أن نسكر قيام
الحرارة ذات الدرجة المنخفضة فى مثل هذا الجوهر .

فيلونوس : ولكن كيف سيبنى لنا أن نميز بين درجات الحرارة التى توجد فى
العقل وتلك توجد خارج العقل مستقلة عنه ؟ .

هيلاس : هذا أمر هين . أنت تعرف أن الإحساس بالألم مهما كان ضئيلا
لا يمكن أن يوجد إلا إذا وجد شخص مدرك . وبما لذلك . فهما
كانت صالة الألم الذى تسميه هذه الدرجة المعينة من الحرارة فإن هذا
يدل على وجودها فى الذهن فقط . وأمكن ليس هناك ما يضاهىنا إلى
هذا الاعتقاد بالنسبة إلى درجات الحرارة الأخرى .

فيلونوس : أعتقد أنك قد سلمت قبل ذلك بأن الأشياء التى لا تتمتع بالإدراك
لا تستطيع بالتالى أن تحس بالسرور فضلا عن عدم إحساسها بالألم .
هيلاس : لقد سلمت بذلك حقا .

فيلونوس : ألسنت معى فى أن الدفء أو أية درجة حرارة لطيفة لا تبلغ مبالغ
درجات الحرارة التى تثير الألم لا بد أن تنهى السرور .

هيلاس : كيف يكون الأمر خلاف ذلك .

فيلونوس : وبالتالى فإن هذا النوع من درجات الحرارة لا يمكن هو الآخر
أن يوجد مستقلا عن العقل ولا يمكن أن يقوم فى جوهر أو جسم
لا يتمتع بالإدراك

هيلاس: يبدو أن الأمر على هذا النحو .

فيلونوس : وإذا كانت درجات الحرارة غير المؤلمة شأنها في ذلك شأن درجات الحرارة التي تثير الإحساس بالألم يمكن أن توجد مستقلة عن جوهر يفكر، الاستيعاب أن نستخلص من ذلك أن الأجسام الخارجية خالية تماماً من درجات الحرارة أيا كانت ؟

هيلاس : لتعيد التفكير مرة أخرى إذ أنني لا أعتقد أنه قد اتضح لدى تماماً أن الدفء يؤدي إلى إحساس بالسرور حقاً كما اتضح لي أن درجة الحرارة المرتفعة تؤدي إلى الإحساس بالألم .

فيلونوس : أنا لا أدعي أن الدفء يؤدي إلى إحساس بالسرور يبلغ في وضوحه الإحساس بالألم الذي يترتب على درجة الحرارة المرتفعة . ولكن حتى لو سلمت لي بأنه يؤدي إلى سرور ضئيل ، فسيخدمني تسليمك هذا جيداً في استخلاص النتيجة التي أريد الوصول إليها .

هيلاس : قد أدعو الإحساس الذي يترتب على الدفء بأنه ضرب من الاسترخاء الكسول . ولهذا فإنه ليس الماء أو سرورا . وهذه الصفة أو الحالة تتماشى مع حالات الجوهر غير المفكر . أمل أن توافقني في هذا .

فيلونوس : إذا كنت مصمماً على اعتبار أن الدفء أو درجة الحرارة اللطيفة ليست إحساساً بالسرور فلا أدري سبيلاً إلى إقناعك بهذا أخيراً من أن أهيئ بحسبك . ماهي فكرتك عن البرودة مثلاً ؟

هيلاس : هو نفس فكرتي عن الحرارة فالبرد القارس ألم ، لأنني عندما أحس ببرد شديد فإنني أحس في الوقت نفسه بشعور كبير بعدم الراحة . وبما لذلك فلا وجود له إلا بالقياس إلى عقل يفكر أما البرد الخفيف شأنه في ذلك شأنه الحرارة المخفضة . فقد يوجد مستقلاً عن العقل

فيلونوس : وتطبيقاً لفكرتك هذه فإن تلك الأجسام التي نشعر بأزائها بحرارة معتدلة لابد تبعاً لذلك أن تحتوى في ذاتها على دفء أو على درجة معتدلة من الحرارة في حين أن تلك التي نشعر بأزائها ببرودة لابد أن تحتوى في ذاتها على برودة .

هيلاس : لابد أن تكون كذلك .

فيلونوس : والآن هل نستطيع أن نصف أى مذهب بالصدق إذا قادنا إلى متناقضات ؟

هيلاس : ليس من شك في أننا لا نستطيع ذلك .

فيلونوس : أليس من المتناقض أن تقول عن شيء واحد بعينه إنه لابد أن يكون في نفس الوقت بارداً ودافئاً ؟

هيلاس : بلى .

فيلونوس : لنفترض الآن أن إحدى يديك دافئة والآخرى باردة وأنت قممت بوضعهما معاً في وعاء به ماء ذي درجة حرارة معتدلة ، ألن تبدو في الماء باردة بالنسبة إلى إحدى اليدين دافئة بالنسبة إلى الأخرى ؟

هيلاس : بلى ستبدو كذلك .

فيلونوس : ألا نقودنا مبادؤك هذه إلى القول بأن الماء حار ودافئ في الآن نفسه ، الأمر الذي سلمت معي بأنه قول متناقض ؟

هيلاس : أعترف لك بأن الأمر يبدو كذلك .

فيلونوس : وتبعاً لذلك ، فمبادؤك نفسها مبادئ خاطئة مادمت قد سلمت معي بأن المبدأ الصحيح لا يمكن أن يقودنا إلى متناقضات .

هيلاس : ولكن أليس ثمة قول — في نهاية الأمر — أكثر تناقضاً من أن نذهب إلى أن الحرارة ليست قائمة في النار ؟

فيلونوس : لكن تتضح فكرتنا أكثر بخبرتي ، اليس يجب علينا أن نطابق نفس الحكم إذا كنا بأزاء حالتين متشابهتين تماماً ؟

هيلاس : بلى . يجب علينا .

فيلونوس : عند وخز الدبوس لإصبعك اليس يترتب على هذا تمزق الأنسجة المجاورة للحم وتقطعها ؟

هيلاس : حتما .

فيلونوس : وعندما يحرق الفحم المشتعل لإصبعك ، هل يترتب على هذا شيء خلاف ذلك ؟

هيلاس : لا .

فيلونوس : إذا كنت لا تحكم على الإحساس الذي يتم عن طريق الدبوس أو على أى إحساس شبيه به بأنه قائم في الدبوس ، فتبعاً لما سلمت به الآن فإنه يجب عليك أن لا تحكم على الإحساس الذي يتم عن طريق النار بأنه قائم في النار .

هيلاس : حسناً ، إذا كان ذلك كذلك فإنه مقتبط إذا سلم لك بهذا وأقرر أن الحرارة أو البرودة ليست إحساسات قائمة في أذهاننا فقط ، ولكن مازال هناك كثير من الصفات التي تطمئتنا على الوجود الواقعي للأشياء الخارجية .

(هـ) فيلونوس : ولكن ماقولك يا هيلاس إذا أضعح أن الأمر بالنسبة إلى سائر الصفات الحسية الأخرى شبيه بالحرارة أو البرودة أى أننا لا يمكن أن نفترض وجودها مستقلة عن الدهن أكثر من إفراضنا وجود الحرارة أو البرودة مستقلة عنه ؟

هيلاس : إذا تم لك ذلك فستكون قد خدمت موضوع المناقشة حقاً . ولكنني يائس من قدرتك على إثبات هذا .

فيلونوس : دعنا إذن نبحثها بالترتيب . فما هي فكرتك عن الطعوم أو المذاقات ، هل هي موجودة مستقلة عن العقل أم لا ؟

هيلاس : هل يستطيع أى إنسان أن يشك في أن السكر حلو المذاق أو في أن نبات الشيع مر المذاق ؟

هيلاس : إنه كذلك .

فيلونوس : ثم ألاست المرارة ضرباً من الشعور بعدم الارتياح أو الألم .

هيلاس : أسلم بذلك .

فيلونوس : إذا كان من الجائز أن تعد السكر ونبات الشيع جواهر جسمانية غير مفكرة موجودة في إستقلال عن العقل ، فكيف تنظر إذن إلى الحلاوة والمرارة أو بمعنى آخر ، إلى السرور والألم نفس هذه النظرة ؟

هيلاس : مهلاً يا فيلونوس الآن فقط قد أدركت السر في تخطي طرأل هذا الوقت . لقد سألتني إذا كنت أنظر إلى الحرارة والبرودة ، والحلاوة والمرارة على أنها مجرد أنواع أو صور خاصة للسرور والألم . وقد أجبت على هذا بالإيجاب . ولكن كان على أن أميز بين شيئين فهذه الصفات الحسية باعتبار أنها مدركة منا ، تكون حقاً أنواعاً من السرور والألم ، ولكنها ليست كذلك إذا نظرنا إلى وجودها في الأجسام الخارجية ، ومن أجل ذلك ، فيجب — إستناداً على حديثنا السابق — أن لا نطلق الحكم ونقول إنه لا وجود للحرارة في النار ، ولا وجود للحلاوة في السكر ، بل ينبغي أن نقول فقط إن الحرارة والحلاوة ، إذا نظرنا فقط إليها باعتبار أنها مدركة منا ، لا وجود لها في النار أو السكر ، ما رأيك في هذا ؟

فيلونوس . رأى أن هذا كله كلام يخرج بنا عن الموضوع . فقد كانت مناقشتنا تدور حول الأشياء المحسوسة التي عرفتها بقولك إنها هي الأشياء التي تدركها إدراكا مباشرا عن طريق الحواس . أما إذا تحدثت عن صفات أخرى مغايرة لتلك ، فإني أقول لك إنني لا أعلم شيئا منها . والحديث عنها يخرج بنا عن نقطة الخلاف (١) . حقا فلك أن تدعى أنك قد اكتشفت وجود بعض الصفات التي لا تدرك عن طريق الحس ، ولك أن تزعم أن هذه الصفات غير المحسوسة قائمة في النار وفي السكر ولكن يتعذر علي أن أستخلص الفائدة التي مستجيبها في قضيتك من وراء ذلك . قل لي مرة أخرى : هل تقر بأن الحرارة والبرودة والحلاوة والمرارة (وأقصد بها هذه الصفات التي تدركها عن طريق الحس) لا وجود لها بدون عقل ؟

هيلاس : أرى أنه ليس من المصلحة في شيء أن أجادل في هذا بعد ذلك . وبما لذلك ، فإني أسلم بأنك قد ربحت القضية فيما يتعلق بهذه الصفات ومع ذلك كله فإني أشعر بأن إدعاء القول أن السكر ليس حلو المذاق ، ادعاء غريب .

فيلونوس : ولكن من أجل إقناعك أكثر وأكثر ، إليك هذه الحجة . إذا كان شيء ما حلو المذاق عادة فانه إذا وضع فوق لسان شخص رخيص فإنه سيبدو مرًا . وليس هناك قول أوضح من أن تذهب إلى أن الأشخاص المختلفين يتذوقون نفس الطعام على أسماء مختلفة لأنه ما يوجب أحدهم يشمر نفور الآخر . وكيف يكون هذا القول صحيحا إذا كان الطعام شيئا قائما في الطعام ؟

(١) هذه مغالطة كبيرة من جانب باركلي .

هلاس : أقرهأتى لأعرف سببا لذلك .

(٦) فيلونوس : لننظر بعد ذلك إلى الرائحة . وما كون سعيدا لو علمت منك أن ما قلناه فيما يتعلق بالطعم ينسحب تماما عليها لأنه ليست الروائح إحساسات سارة أو مثيرة ؟

هلاس : بلى

فيلونوس : هل تستطيع بعد ذلك أن تتصور قيام الرائحة في شيء لا يقوى على الإدراك ؟

هلاس . لا . لا أستطيع .

فيلونوس . وهل تستطيع أن تتخيل الرائحة المنبعثة من القاذورات تؤثر على الحيوانات التي تمش عليها ببعض إختياراتها كما تؤثر في أنوفنا نحن ؟ هلاس . ليس هناك مجال للمقارنة بين الحالتين .

فيلونوس . ألسنا نكون محقين إذا استنتجنا من ذلك أن الرائحة ، شأنها في ذلك شأن الصفات السالفة الذكر ، لا وجود لها إلا في العقل أو الجوهر المدرك .

هلاس : أظن ذلك .

(٧) فيلونوس . وفيما يتعلق بالاصوات ، ماذا ينبغي أن يكون تفكيرنا فيها ، هل هي أعراض قائمة في الأجسام الخارجية أم لا ؟

هلاس ، أما أنها ليست قائمة في الأجسام الصوتية ، فهذا أمر يتضح من هذه الملاحظة ، وهي أن الجرس (١) لا يذق في وعاء مفرغ من الهواء

(١) الجرس وهو جسم صوتي لا يذق دائما (في الأجسام المفرغة من الهواء) وإذا كان لا يذق دائما فمعنى ذلك أن الصوت ليس قائما فيه .

أو في الأنبوبة المفرغة (التي تستخدم في البريد) . ومن أجل ذلك فإن الهواء يجب أن يكون موضوع الأصوات أو الموضوع الذي تقوم فيه الأصوات .

فيلونوس : ما حجتك في هذا يا هيلاس ؟

هيلاس : ذلك لأنه إذا تحرك جسم في الهواء فإن الصوت الذي نسمعه نتيجة لهذه الحركة تختلف درجة وضوحه ، قوة وانخفاضه ، تبعا لحركة الهواء . أما إذا كان الهواء مفرغا لا يتحرك مطلقا فانت لا تسمع أى صوت لحركات الأجسام .

فيلونوس : وإذا فرضنا جدلا أننا لانسمع الصوت إلا إذا كانت هناك حركة في الهواء ، فإنتى لا أستطيع أن أستخلص من هذا أن الصوت نفسه موجود أو قائم في الهواء .

هيلاس : هذه الحركة القائمة في الهواء الخارجى هى التى تؤدى إلى وجود الإحساس بالصوت في الذهن وذلك لأنه عن طريق الإهتزازات التى تحدثها هذه الحركة في الهواء وتقلها أعصاب السمع إلى المخ فتصطدم بتجويف الأذن يقال إن هناك إحساسا في النفس يسمى صوتا .

فيلونوس : ماذا نقول ؟ هل الصوت إذن مجرد إحساس ؟

هيلاس : عندى أن الصوت المدرك منا ليس إلا إحساسا خاصا في الذهن .

فيلونوس : وهل من الممكن أن يوجد إحساس بدون ذهن .

هيلاس : لا . بالتأكيد .

فيلونوس : كيف يمكن إذن أن يوجد الصوت في الهواء مع أنه ليس إلا إحساسا ومع أنك تعنى بالهواء جوهرًا غير محسوس يوجد في استقلال عن الذهن .

هيلات : عليك أن تفرق يا فيلونوس بين الصوت باعتباره مدركا منا والصوت كما هو في ذاته أو — والمعنى واحد — بين الصوت الذي تدركه إدراكا مباشرا والصوت الذي يوجد مستقلا عنا . لأنه إذا كان الصوت الأول حقيقة مجرد نوع من الاحساس الذاتي ، فإن الثاني ليس إلا عبارة عن حركة اهتزازية أو تموجية في الهواء .

فيلونوس : أظن أنني قد حذرتك من هذه التفرقة سابقا عندما حاولت أن أقوم بها في حالة مشابهة بحالة الأصوات . ولكن لنعد لمناقشة ذلك مرة أخرى على أن تكون هذه العودة بلا رجعة ، ودعني أسألك : هل أنت واثق إذن من أن الصوت ليس إلا مجرد حركة ؟

هيلات : نعم . أنا واثق من هذا . . .

فيلونوس : معنى ذلك أن كل ما يصدق على الأصوات الواقعية يصدق على الحركة .

هيلات : نعم يصدق .

فيلونوس : وسنكون أيضا منطقيين مع أنفسنا حين نتحدث عن الحركة فنصفها أنها حركة مرتفعة ، موسيقية ، حادة ، أو عميقة .

هيلات : أرى أنك مصمم على عدم فهم ما أقوله لك . أليس من الواضح أن هذه الصفات التي ذكرتها الآن لا تنطبق إلا على الأصوات المسموعة أو على الأصوات بمعناها المألوف ولكنها لا تنطبق أبدا على الأصوات بمعناها الواقعي الفلسفي ، أي الأصوات باعتبارها مجرد حركة اهتزازية في الهواء كما ذكرت لك هذا الآن ؟

فيلونوس : يبدو إذن أنك تذهب إلى وجود نوعين من الأصوات : الأصوات

بمعناها الشائع ، وهى الاصوات المسموعة ، والاصوات بمعناها
الفلسفى الواقعى ؟

هيلاس : هو . هذا .

فيلونوس : وتذهب كذلك إلى أن الاصوات بمعناها الفلسفى ليست إلا حركة .
هيلاس : لقد قلت لك ذلك سابقا .

فيلونوس خبرنى إذن يا هيلاس : إلى أى حاسة من الحواس تظن أن فكرة
الحركة تنتمى ؟ هل تنتمى إلى حاسة السمع مثلا ؟

هيلاس : كلا بالتأكيد . هل تنتمى إلى حاسة الإبصار واللمس .

فيلونوس : سيؤدى كلامك هذا إلى أنه سيستحتم علينا أن نقول عن الاصوات
الحقيقية إنها ترى أو تلمس مثلا ، ولكننى لن نقول إنها تسمع .

هيلاس : أصغ إلى يا فيلونوس ، إنك تستطيع أن تهزأ ما شاء لك بأفكارى
ولكن هذا لن يغير حقيقة الأمور . حقا لئننى أتعرف بفراية بعض
الاستنتاجات التى تقودنى إليها ، ولكلك تعلم أن اللغة العادية قد
شكلت تعبيراتها على قدر فهم الرجل المادى . ولذلك فيجب أن
لا ندمش إذا رأينا أن بعض التعبيرات الفلسفية الخاصة ببدولنا
غريبة أو بعيدة عن القصد .

فيلونوس : أقول ماذا تقول ؟ أؤكد لك لئننى أعتقد أننى قد رجحت رجحا عظيما فى
مناقشتنا عندما أراك الآن تستخف بالتعبيرات والآراء العادية .
وذلك لأن ركنا من أم الاركابان فى مناقشتنا أن نرى من منا له أفكار
وتعبيرات أكثر عمقا من الأفكار العادية ، وأكثر بعدا عن الاستخدام
العادى للكلمات ولكن السبب معى أن قولك الذى نذهب فيه إلى أن

الاصوات الحقيقية أو الواقعية لا تسمع أبداً أو إلى أن فكرتنا عنها آتية عن طريق حاسة أخرى قول قد بلغ في الإغراب أن أصبح أحجية فلسفية paradox ؟ ثم ألا ترى معنى أن في هذا القول نوعاً من التعارض مع طبيعة الأشياء ومنطقها ؟

هيلاس : إذا رمت الحق فأنا لا أميل إلى هذه الاحجية . والحال بالاهترافات التي أدليت بها سابقاً . لا أستطيع أيضاً أن أقول إن الاصوات ليس لها وجود حقيقي بدون العقل .

(٨) فيلونوس : وآمل أنك أن تجد صعوبة في أن تقر ذلك أيضاً بالنسبة إلى الألوان .

هيلاس : معذرة ، فإن حالة الألوان مختلفة تماماً . هل هناك أوضح من أننا نرى الألوان قائمة فعلاً في الأشياء ؟

فيلونوس : وأغلب الظن أنك تقصد بالأشياء التي نتحدث عنها الأشياء الجسدية أو الجواهر الموجودة بدون العقل ؟

هيلاس : هو كذلك .

فيلونوس : تريد أن تقول أيضاً إن هذه الأشياء تكون محلاً للألوان الواقعية ، وأن هذه الألوان توجد قائمة فيها ؟

هيلاس : حقاً ، ما دام لون كل موضوع هو اللون الذي نراه قائماً فيه .

فيلونوس : كيف كان ذلك ؟ هل هناك شيء مرئي ما لم نكن نراه بالبصر ؟ هيلاس : لا .

فيلونوس : ثم هل تدرك شيئاً عن طريق الحس ما لم يكن إدراكنا له مباشراً ؟

هيلاس : كم من مره تضطرني إلى إعادة ما أقول ؟ كلا ثم كلا .

فيلونوس : صبرا يا هيلاس، أيها الرجل الطيب . وحدثنى إذا كنت تستطيع أدراك
شئ ما إدراكا مباشراً بالحواس ما لم يكن هذا الشئ مجموعة
الصفات المحسوسة . أنا أعلم أنك قد أقررت ذلك ، ولكن أريد أن
أعلم الآن ما إذا كنت مازلت مصرا على نفس أقوالك .

هيلاس : أجل .

فيلونوس : آمل أن أهرف الآن إذا كان الجوهر الجسماني الذي نقول بوجوده
عبارة عن مجرد صفة محسوسة في نظرك أم أنه عبارة عن شئ تقوم
فيه الصفات المحسوسة ؟ .

هيلاس : أى سؤال هذا ؟ ومن كان يظن أنك ستوجه إلى سؤال كهذا ؟

فيلونوس : لأنني وجهت إليك هذا السؤال لأن قولك إن كل شئ مرئي يشتمل
في داخله على اللون الذي نراه له ، معناه أنك تنظر إلى الأشياء المرئية
كلها باعتبارها جواهر جسمانية . وهذا يؤدي إلى أحد أمرين : إما
أن تكون الجواهر الجسمانية مجموعة من الصفات المحسوسة ، وإما
أن هناك شئنا آخر إلى جانب هذه الصفات ويدرك بأبصارنا . ولكن
لما كنا قد اتفقنا على هذه النقطة سابقا ، وما تزال أنت مصرا على
إتفااقك معي بازائهم . فلم يبق إذن إلا أن تقول إن الجوهر الجسماني
ليس شئنا مختلفا عن مجموعة من الصفات المحسوسة .

هيلاس : لك أن تستخلص ما تشاء من النتائج ، ولك أن تعقد أكثر الأمور
بساطة يا فيلونوس ، ولكنك لن تستطيع أن تقنعني بشئ بأباه دقلى .
لأننى أفهم تماما ما أريده من أقوالى .

فيلونوس : أود أن تفهمنى أنا أيضا . ولكنك إذا لم تكن على استعداد

لناقشة فكرتك عن وجود جواهر جسمانية فأنى لن أخوض في
الفكرة مرة أخرى . ولكنى سأكون مقتبطاً — إذ أجبتى عن
السؤال : هل الألوان التى فى الأجسام الخارجية هى نفس الألوان
التي نراها أم أنها ألوان أخرى ؟ .

هيلاس : هى نفس الألوان .

فيلونوس : ماذا ؟ هل تعنى أن اللون الأحمر الجليل والأرجوانى اللذين نراهما فى
السحب البعيدة ، قائمة بالفعل فى السحب ؟ أم أنك تذهب إل أن ما
فى هذه السحب حقيقة ليس إلا بخاراً داكناً ؟ .

هيلاس : يجب أن أعترف لك يا فيلونوس أن هذه الألوان التى تبدو لنا فى السحب
على هذه المسافة البعيدة منا ليست قائمة فى السحب بل هى مجرد
ألوان ظاهرية .

فيلونوس : هل تدهوما ألوان ظاهرية ؟ كيف إذن سنميز بين الألوان الظاهرية
والحقيقية ؟ .

هيلاس . هذا أمر يسير إن ما أرجوه بالألوان الظاهرية هى تلك التى تبدو لنا
من على بعد ، وتختفى عندما تقترب منها ؟

فيلونوس : وبما لذلك فالألوان الحقيقية بحسب رأيك ستكون تلك الألوان
التي تراهى لنا من قرب وعن طريق البحث الدقيق .
هيلاس : هذا صحيح .

فيلونوس : هل تريد أن يتم البحث الدقيق للألوان ونفحصها عن قرب بواسطة
العين المجردة أو بواسطة ميكروسكوب ؟

هيلاس : بواسطة ميكروسكوب دون شك .

فيلونوس : ولكن الميكروسكوب كثيراً ما يكشف في الشيء ألوان مختلفة عن تلك التي نراها بالعين المجردة . وإذا فرضنا أن لدينا ميكروسكوبات مكبرة بالدرجة التي نريدها . فليس من شك في أن أى شيء سيبدو من خلالها ذا لون يخالف اللون الذي يبدو لنا منها بالعين المجردة .

هيلاس : ولكن ، الذي تريد أن تنتهي إليه من هذا كله ؟ أنك لا تستطيع أن تدعى أن ليس هناك ألون طبيعية واقعية في الأشياء بحجة أن هذه الألوان تتغير أو تتلاشى عند إستخدامنا للوسائل الصناعية .

فيلونوس : أعتقد أنه إعتياداً على أقرالك نفسها نستطيع أن نخاص إلى النتيجة الآتية : يجب مع الألوان التي نراها بالعين الردة ليست إلا ألوان ظاهرة كذلك التي تبدو لنا في السحب ، ما دامت تتلاشى إذا نظرنا فيها عن قرب نظرة دقيقة عن طريق إستخدام الميكروسكوب وعلى ذلك ، فأريد أن تطمئنني عن رأيك في هذا السؤال : هل نعتقد أننا نصل إلى حالة الشيء الحقيقية أو الطبيعية عن طريق عين حادة نافذة أو عن طريق عين أقل حدة ونفاذاً ؟ .

هيلاس : عن طريق العين الحادة النافذة بلا شك .

فيلونوس : الا يتضح من دراسة علم البصريات أن الميكروسكوبات تجعل العين على درجة كبيرة من النفاذ بحيث تبدو الأشياء من خلالها أكثر وضوحاً مما لو بدت لأكثر العيون حدة وقوة ؟

هيلاس : بلى .

فيلونوس : وبعبارة لذلك ، فإن الصورة التي تعطيها لنا الميكروسكوبات عن الشيء

أقرب صورة نراها لنا عن حقيقة الشيء أو طبيعته ، إن لم تعطنا الصورة الراقية للشيء نفسه . وعلى ذلك فإن الألوان التي تبدو لنا من خلال الميكروسكوبات لابد أن تكون أكثر حقيقة من تلك التي ندركها بالوسائل العادية .

هيلاس : أفر بأن أقوالك هنا تبدو منطقية .

فيلونوس : وبالإضافة إلى ذلك ، فليس فقط من المحتمل بل من الواضح أن ثمة حيوانات زودتها الطبيعة بعيون تستطيع أن ترى أشياء (دقيقة جداً) تعجز عن رؤيتها عيوننا البشرية ، ما رأيك في هذه الحيوانات الدقيقة جداً والتي يتسنى لنا رؤيتها فقط بالمعينات أو الميكروسكوبات ؟ هل علينا أن نفترض أنها عمياء ؟ أم نفترض أنها حيوانات ترى وأن بصرها ورؤيتها لطيفة يدفع عنها الأذى كما يمنعه عن سائر الحيوانات الأخرى ؟ وإذا سلمنا بأنها تبصر ، أو ليس من المعقول أنها تكون قادرة على رؤية أشياء أدق من أجسامها هي ، وأن هذه الأشياء ستبدو أمامها بصورة مختلفة تماماً عن الصورة التي تبدو لحواسنا منها ؟ هل إن عيوننا نفسها لا تقدم لنا دائماً صورة ثابتة عن نفس الشيء ؟ فكلنا يعلم أنه إذا أصيب الشخص بمرض الصفراء ، فإن جميع الأشياء ستبدو أمامه وكأن لونها أصفر فمن المستحيل جداً والحال هكذا أن هيون هذه الحيوانات الدقيقة التي تتكون من أنسجة مختلفة تماماً من أنسجة عيوننا والتي تسيطر على أجسامها الصغيرة أمزجة ومياريات مختلفة تستطيع أن ترى في كل شيء ألواناً تتجوز عن رؤيتها عيوننا نحن ؟ والنتيجة التي أريد أن أخلص إليها من هذا كله أنه يبدو أن جميع الألوان ليست إلا ألواناً ظاهرية ، وأن أي لون نراه لا يوجد قائماً قايماً واقعاً في الأجسام الخارجية ؟

هيلاس : حقا ما يجب أن يكون الامر على هذا النحو .

فيلونوس : وسيزول عندك كل شك فيما تعلق بهذه النقطة إذا إدركت أنه لو كان صحيحا ما كنت تذهب اليه من قيام الالوان قياما موضوعيا في الاجسام الخارجية ، فانها كانت تسمح بأى تغيير فيها ما لم يكن ذلك نتيجة لتغيرات أصابت هذه الاجسام الخارجية نفسها ولكن لا يتضح من كل ما سبق أن ذكرناه بصدد إستخدامنا للبكرسكربات ، أو بصدد التغير الذى يتم من حيوان إلى آخر خاصا بأنسجة العين ، أو بصدد التغير الذى يتم بقرب أو بعد المسافة أن الالوان تتغير أو تتلاشى دون أن يصاحب ذلك أى تغيير فى الشيء نفسه ؟ أن كل الظروف التى يوجد فيها الضوء تظل هى هى ولكن يكفى أن تتغير بعض أوضاع الاجسام فيؤدى ذلك إلى تغيير فى الالوان التى تبدو للعين . والامر شبيه برؤية جسم فى درجات مختلفة من الضوء ، فإن هذا يؤثر فى إدراكنا لونه . وأى شيء أبلغ فى الدلالة على هذا من أن لون الجسم الواحد يختلف إذا عرض لنا فى ضوء شمعة أو فى وضع انوار ؟ أضف إلى ذلك تجربة experiment of a prism التى يتم عن طريقها فصل الاشعة الضوئية غير المنسجمة عن المنسجمة ، فإن عملية الفصل هذه تؤدى إلى تغيير فى لون أى جسم بحيث يبدو بعدما الجسم الناصع البياض أمام العين المجردة وكأن لونه أصبح داكن الورقة أو الحرة .

والآن خبرنى إذا كنت مازلت تعتقد بأن اللون الحقيقى لكل جسم قائم فى هذا الجسم قياما موضوعيا : وإذا كنت مازالت هل رأيتك القديم ، فأكون سعيدا لو علمت منك الظروف التى يجب توفرها

ليتسنى لنا التمييز بين هذا اللون الحقيقي وبين الألوان الظاهرة للجسم :
 في أى وضع يجب أن يكون الجسم وعلى أية مسافة منى وإلى أى
 نسيج من أنسجة العين سألجأ فى ادراكى وأى شكل لها ، وأيه درجة
 من درجات الضوء يجب توفرها حتى أستطيع أن أهرف هذا اللون
 الحقيقى المزعوم ؟

هيلاس : أقر بأننى مقتنع تمام الإقتناع الآن أن جميع الألوان الوان ظاهرة وأنه
 لا وجود لكل هذا اللون القائم فى الأجسام الخارجية ولكن يبدو
 لى أن حالة الضوء تشبه هذه القاعدة وأن ما يؤكد لى هذه الفكرة
 أن الألوان لا تبدو واضحة أو عاتمة إلا بالقياس إلى الضوء وإذا لم
 يكن ثمة ضوء ، فلن نبصر ألوانا . وبالإضافة إلى ذلك ، فإذا افترضنا
 وجود ألوان على الأجسام الخارجية ، فكيف سيتسنى لنا رؤيتها ؟
 إن كل جسم خارجى لا يؤثر فى العقل أو فى الإدراك مالم يؤثر قبل
 ذلك فى أعضاء الحس . ولكن هذا التأثير لا يتم إلا عن طريق شيء
 واحد هو حركة الأجسام ، والحركة لا يمكن أن تنتقل فى المكان
 إلا عن طريق الدفع . ولذلك فإن الجسم البعيد لا يمكن له أن يؤثر
 فى العين ، وتبعاً لذلك لا يمكن أن ينقل خواصه إلى العقل . فلا بد
 إذن من وجود وسط يساعد على هذا الانتقال وذلك التأثير ، أو
 لا بد من وجود جوهر ، يؤثر فى العين ، ويحدث فىنا أدراك
 الألوان . وهذا الوسط أو هذا الجوهر ليس شيئاً آخر إلا الضوء .

فيلونوس : كيف ؟ أتذهب إذن إلى أن الضوء جوهر ؟

هيلاس : قلت لك يا فيلونوس إن الضوء الخارجى ليس الاوسطا أو
 مجرد دقيقتاً له جزئيات دقيقة تهتز عن طريق حركة سريعة ويؤدى
 إلى تغير أوجه الجسم الخارجى ونقلها عما يحدث لإنعكاس الاضواء

المنبعثة من هذه الأوجه على العين وانتقال حركة الجزيئات التي يشتمل عليها الجسم الخارجى إلى العصب البصرى . ولما كان العصب البصرى نفسه متصلاً بالمخ فإن هذا يؤدي إلى التأثيرات المختلفة في العين ، وهذه التأثيرات تترجم بالإحساس باللون الأحمر أو الأزرق أو الأصفر .. الخ .

فيلونوس : يبدو إذن من كلامك أن مهمة الضوء عندك محصورة في إحداث اهتزاز في العصب البصرى .

هيلاس : تماماً ، لا شيء غير ذلك .

فيلونوس : وتبعا لدقة اهتزاز العصب البصرى يكون تأثير العقل بالإحساسات المختلفة التي تترجم في الإحساس الألوان المختلفة .

هيلاس : تماماً .

فيلونوس : ولكن هذه الإحساسات لا وجود لها بدون العقل .

هيلاس : لا ففى لا توجد بدون العقل .

فيلونوس : كيف تؤكد إذن أن الألوان قائمة في الضوء مادام الضوء يدل عندك على جوهر جسمانى قائم خارج العقل .

هيلاس : أنا أعترف بأن الضوء والألوان جميعاً ، لا يمكن أن توجد بدون

العقل ، ما دمنا ندركها إدراكاً مباشراً . ولكنها في ذاتها شيء آخر .

فهى عبارة عن حركات وتفكيكات تقوم بها جزيئات صغيرة من المادة .

فيلونوس : ومعنى ذلك أن الألوان في معناها المألوف أو باعتبار أنها موضوعات

مباشرة للإدراك أو للبصر لا يمكن إلا أن تكون جواهر مدركة .

هيلاس : هذا ما أقوله .

فيلونوس : حسناً . إذا كنت قد سلمت أن الصفات المحسوسة التي تدل عند كل

الناس على ما يعرف عادة بالالوان لا وجود لها إلا بالعقل ففى
وسمك بعد ذلك أن تدعى ما شئت بالقياس إلى هذه الجزئيات التى
لا يراها أحد والثى هى موضع حديث الفلاسفة . فليس من مهمتى
أن أناقشك فى وجود هذه الجزئيات خارج العقل أو داخله ولكنى
لا أملك إلا أن أنصحك أن تتأمل الامر جيداً بنفسك فبينما يتعاق
بموضوع المناقشة الدائرة بيتنا الآن . تريد أن تقول لى ما هلى :
إن الالوان التى تراها كالأحمر والأزرق ليست ألواناً حقيقية بل هى
حركات وتشكيلات لجزئيات مجزولة عنا لم يرها ولن يستطيع أن يراها
انسان ما ومع ذلك فهذه الالوان ألوان حقيقة . والآن ، ألت معى
أن هذه الافكار مضطربة وأنها إستنتاجات مضحكة شبيهة بتلك
التى اضطرت إلى العدول عنها سابقاً عند الحديث عن الأصوات .

(٩) هيلاس : اعترف لك بصراحة يا فيلونوس أنه من الصعب أن أقاوم بعد ذلك .

فالالوان ، والأصوات ، والطعوم ، وفى كلمة واحدة ، كل ما يطلقون
عليه اسم الصفات الثانوية للمادة ليس لها وجود خارج العقل . ولكن
هذا ليس معناه أتى أوافق على إلغاء الوجود الواقعى للمادة أو
الاجسام الخارجية ، إذ أن فلاسفة كثيرين قد أقروه وكانوا أهد
الناس عن أن ينكروه . ولكى أوضح لك هذا الامر أعلم أن
الفلاسفة قد قسموا الصفات المحسوسة للمادة إلى قسمين : صفات أولية
وصفات ثانوية . أما الصفات الأولية فهى صفة الامتداد والشكل
والصلابة والثقل والحركة والسكون وهم يذهبون إلى أن هذه الصفات
قائمة قياماً واقعياً فى الاجسام ، أما الصفات الثانوية فهى تلك الصفات
التى يحسها معك سابقاً . وهى عبارة عن جميع الصفات المحسوسة خلا

الصفات الاولى . ويؤكد الفلاسفة أن هذه الصفات الثابته لاوجود لها إلا في العقل . وأنا أحيطك علماً الآن بأننى مصدق كلام الفلاسفة هذا . والحق أن هذا الكلام كان قد وصل إلى فيما مضى ولكنى لم أثبت صدقه ولم أقتنع بصوابه تماماً إلا الآن .

فيلونوس : ما زلت تعتقد إذن أن الإمتداد والشكل صفات قائمة في الخارج في الجواهر المادية ؟

هيلاس : نعم .

فيلونوس : ولكن ما قولك إذا كانت نفس الحجج التى سبقناها ضد قيام الصفات الثابته في الخارج صالحة أيضاً لهدم فكرة قيام هذه الصفات الاولى في الخارج .

هيلاس : ما الذى سينظرنى إذن إلى التسليم أيضاً بأن الصفات الاولى موجودة هى الاخرى في العقل ؟

فيلونوس : هل تدعى إذن أن ما تدركه من شكل وامتداد فى الشيء بواسطة الحواس قائم فى جوهرها المادى أو قائم فيها فى الخارج ؟

هيلاس : نعم

فيلونوس : ترى هل تعتقد جميع الحيوانات الاخرى نفس ما تعتقد فيما يتعلق بالشكل والامتداد اللذين يبصرانهما ؟

هيلاس : بدون أدنى شك ، إذا كان لدى هذه الحيوانات ذرة من التفكير .

فيلونوس . أجنبي إذن يا هيلاس . هل تعتقد أن الحيوانات جميعاً قد زودت بالحواس لحفظ وجودها وتحقيق سعادتها فى الحياة ؟ أم أن الإنسان وحده هو الذى زود بها لتحقيق هذا الغرض .

هيلاس : لا شك عندى فى أن الحواس تؤدى عند جميع الحيوانات نفس المهمة .

فيلونوس : إذا كان ذلك كذلك ، أليس من الضروري أن أول ما تقوم به
الحيوانات هو أن تستخدم حواسها في إدراك أعضائها نفسها ، وفي
رؤية الأجسام التي قد تؤذيها لتفادها ؟
هياس : هذا صحيح .

فيلونوس : إن الحشرة البسيطة التي ندعوها بالعتة Amito يجب أن نفترض أنها
قادرة على رؤية أقدامها وما شابه ذلك من أعضائها بل حتى الأشياء
الأقل حجماً من ذلك ومع ذلك فإننا لا نستطيع تمييز هذه الأشياء
إلا نادراً ، وفي أحسن الظروف نستطيع أن نقارن أحجامها بالنقط
البسيطة .

هياس : لا أستطيع أن أنكر ذلك .
فيلونوس : وبالنسبة إلى الكائنات الأقل حجماً من حشرة العتة ، فإن هذه
الأشياء التي تبدو لنا عجيبة في حجمها بالنقط البسيطة تبدو أمامها
أكبر حجماً من ذلك .

هياس : تماماً .
فيلونوس : وهكذا فإن ما لا نستطيع تمييز حجمه إلا بصعوبة قد يبدو في نظر
حيوان صغير آخر وكأنه يشبه الجبل في حجمه .
هياس : أوافقك على كل ذلك .

فيلونوس : والآن هل تستطيع أن تقول إن الشيء الواحد يبدو في نفس الوقت
في أحجام مختلفة .
هياس : إن هذه ما يصعب تصويره .

فيلونوس : ولكن أقوالك التي أدليت بها تجعلنا نخلص إلى أن حجم أرجل العتة
الذي تراه أنت وحجمها الذي تراه العتة ، وحجمها التي تراه حيوانات

أقل حجماً من العته ، يمثل كل منها الامتداد الحقيقي لأرجل العته . ومعنى ذلك أن مبادرك نفسها تهودك إلى التناقض .

هيلاس : يبدو لي أن هناك صعوبة تتعلق بفهم هذه النقطة .

فيلونوس : ولكن ، ألم تذهب إلى أن الصفة الحقيقية لشيء ما ، باعتبارها قائمة فيه ، لا يمكن أن تتغير إذا لم يلحق هذا الشيء نفسه بتغير ما ؟ .

هيلاس : بلى . ذهبت إلى هذا الرأي .

فيلونوس : ولكننا نرى أن إقترابنا من الشيء أو ابتعادنا عنه يؤثر في حجمه أو امتداده الذي نراه لأن حجمه يبدو على مسافة ما عشرة أو مائة أمثال حجمه على مسافة أخرى ، ألا يتبع ذلك أن صفة الإمتداد ليست قائمة في هذا الشيء ؟

هيلاس : أعترف بأنني لم أجد أدري ماذا أقول .

فيلونوس : سنتحدد لإجابتك بخصوص هذه الصفة إذا لم تتحرج في أن تنظر إليها كما نظرت إلى سائر الصفات الأخرى . ألم تتفق على أن الحرارة والبرودة ليست صفات في الماء ، مادامت الماء تبدو ساخنة عند لمسها بهذه اليد باردة عند لمسها باليد الأخرى ؟

هيلاس : بلى . إتفقنا على ذلك .

فيلونوس : ألا يقودنا هذا إلى الحكم بأن الامتداد أو الشكل ليس قائما في الشيء ، لأنه يبدو أمام هذه العين على أنه صغير ، ألمس ، ومستدير في حين أنه يبدو وفي نفس الوقت أمام العين الأخرى على أنه كبير ، غير مستو ومستطيل ؟

هيلاس : تماماً . ولكن هل يحدث هذا حقيقة ؟

فيلونوس: لك أن تتأكد من ذلك بأن تنظر بنفسك إلى أى شيء بالعين المجردة وتنظر إلى نفس الشيء بالعين الأخرى من خلال ميكروسكوب ؟

هيلاس : لا أدري كيف أستطيع إجراء تجربة كهذه، ولكنى مستعد لصرف النظر نهائياً عن صفة الإمتداد باعتبار أنها صفة قائمة في الأشياء . لأن هذا قد جرتى إلى نتائج غاية في الإغراب .

فيلونوس : تقول نتائج غاية في الإغراب ؟ بعد كل ما سلمت به ، أرجو أن لا تحدث عن أية غرابة فالإغراب حقا هو في عدم تسليمك بأن ماقلناه بصد الصفات المحسوسة الأخرى يلسحب كذلك على صفة الإمتداد فإذا كنت قد سلمت معنى بأن أية صورة للشيء أو أية فكرة عنه لا يمكن أن توجد من الجوهر غير المدرك ، فينتج من ذلك بالتاكيد أن شكل الشيء أو أية صورة من صور إمتداده التى تستطيع تصورهما أو إدراكهما ، لا يمكن أن توجد وجودا واقعا باعتبارها قائمة في المادة . ومصدر الإستحالة هنا هو صعوبة تصور جوهر مادي سابق على صفة الإمتداد ومستقل عنها ويمثله الجوهر ، الذى تقيم فيه صفة الإمتداد . وأيا ما كانت الصفة الحسية : شكلا أو صوتا أو لونا ، فإنه سيبدو أمامنا إستحالة قيامها في جوهر غير مدرك .

هيلاس : أسام لك بهذا الآن . ولكنى أحتفظ مع ذلك بحقى في معاودة التفكير فيما قلته لك إذا ما اكتشفت فيما بعد أى خطأ في تسلسل افكارى .

فيلونوس: هذا حق لا أستطيع أن أنكره عليك . والآن نستطيع أن نقدم نمو بحث صفة أخرى [من الصفات التى ندهوها بالصفات الأولية]

هى صفة الحركة بعد أن كدت تسلم بدعوى فيما يتعاقب بصفى الشكل والإمتداد . فهل الحركة الحقيقية القائمة فى الجسم الخارجى تنصف فى نفس الوقت بأنها حركة سريعة أو حركة بطيئة ؟ .

هيلاس : لا . لا نستطيع أن نصفها بذلك فى نفس الوقت .

فيلونوس : ولكن ألا نصف حركة أى جسم بأنها سريعة بالنسبة إلى الزمن الذى يقطعه هذا الجسم فى مكان ما ؟ فالجسم الذى يقطع ميلا فى ساعة واحدة يتحرك بسرعة أكبر ثلاث مرات مما لو قطع نفس المسافة فى ثلاث ساعات .

هيلاس : أوافقك على هذا .

فيلونوس : ولكن ماذا يحدد الزمن بالنسبة لنا إلا سرعة تتابع الصور أو الأفكار فى عقولنا ؟

هيلاس : تماما

فيلونوس : أليس من الممكن أن الأفكار قد تتابع فى ذهنك لضعف السرعة التى تتابع بها فى ذهنى ، أو فى ذهن أى حيوان آخر ؟ .

هيلاس : أفر ذلك .

فيلونوس : وبما لذلك ، فإن الجسم قد يبدو أنه يتحرك فى هذا المكان أمام هذا الشخص نصف المدة التى يتحرك فيها أمامك أنت . وهذا كلام ينسحب على علاقات أخرى قائمة بين المدة والحركة وتختلف فيها النسبة بينهما . ومعنى ذلك أنه بما لمبادئك أنت لما كانت الحركات المختلفة للجسم الواحد تمثل عندك حركات قائمة فى الجسم نفسه ، فإن من الممكن أن هذا الجسم الواحد يتحرك فى نفس الاتجاه بسرعة ويبط فى نفس

الوقت . فكيف يتفق هذا القول مع المنطق أو مع ما سلمت به الآن منذ لحظة ؟

هيلاس : لا أجد ما أقوله لك بهذا الصدد .

فيلونوس : لنرى إذن ماذا هناك أن أقول في صفة أخرى من صفة الصلاة . أما أنا أحد أمرين : إما أنك لا تفنى أى شيء على الإطلاق بهذه الكلمة وفي هذه الحالة لن تكون موضعاً للنقاش . وإما أنها تعنى عندك التماسك أو المقاومة . ولكن هاتين الصفتين لا وجود لهما إلا بالقياس إلى حراسنا . لأن من الواضح أن ما يبدو متماسكاً بالنسبة إلى كائن قديرو ربحاً أمام آخر له من قوة العضلات وصلابتها ما يفوق الكائن الأول . وليس بأقل وضوحاً ما لاحظته من أن المقاومة التي يتصف بها الجسم هي مقاومة أحسبها أنا لأنها مقاومة بالنسبة لى ، وبالتالي فهي ليست قائمة في الجسم أو الشيء .

هيلاس : أنا أوافقك على أن الإحساس بالمقاومة الذي يكون أول ما يظلمك مباشرة من الجسم ليس قائماً في الجسم ، ولكن مصدر هذا الإحساس بالمقاومة شيء آخر ، وهذا المصدر هو الذي يوجد في الجسم .

فيلونوس : ولكنى أظن أنى قد أوضحت لك فيما سبق أن مصادر إحساساتنا عبارة عن أشياء لا نستطيع إدراكها . وبالتالي لا يمكن أن نحس بها .

هيلاس : حقاً إنك قد أوضحت لى فيما سبق هذه النقطة ، ولكن مغدرة إذا كنت مازلت حائراً ببعض الشيء بأرائها . وذلك لأنى لا أعرف كيف انتخلص من أفكارى القديمة .

فيلارنوس : لكى أساعدك على الخروج من هذا المأزق ، وطع في إعتبارك أنه
مادنيا قد إتفقنا على أن الإمتداد لاوجود له بدران العقل فلا بد أن
يلصحب هذا الكلام على الحركة والصلابة والنقل لأن جميع هذه
الصفات تفترض الإمتداد وعلى ذلك ، فمن السخف أن نكرس لكل
من هذه الصفات بهناً خاصاً . فإنيكك لوجود الإمتداد خارج العقل ،
قد أسكرت في الوقت نفسه ما لهذه الصفات من وجود واقعى .

هيلاس : وإذا كان كلامك هذا صحيحاً فإني أعجب بإفيلارنوس لهؤلاء الفلاسفة
الذين ينكرون على الصفات الثانوية أى وجود واقعى ، ولكنهم
يضعونه فقط للصفات الأولية . فإذا لم يكن هناك فارق بينهما فعلام
الفصل بينهما إذن ؟

فيلارنوس : ليس من واجبى أن أناقش جميع ما قاله الفلاسفة : ولكن من بين
الاسباب الكثيرة التى دعت الفلاسفة إلى هذه التفرقة بين الصفات
الأولية والثانوية ، من الأرجح أن يكون الشعور بالسرور والالم أحد
هذه الاسباب . فالحرارة والبرودة ، والطعوم والروائح تترك في النفس
أناراً سارة أو بغيضة أكثر مما تركه أفكار مثل الإمتداد والشكل
والحركة . ولما كان من غير المعقول أن يضيف الانسان الإحساس
بالسرور والالم إلى شىء آخر غير نفسه ويقول بوجودها في جوهر
مادى ، فقد كان من السهل على الإنسان أن ينفر من القول بوجود
الصفات الثانوية خارج العقل ، ويقول على العكس من ذلك بقيام
الصفات الأولية في الخارج وستقتنع بصدق ما أقوله لك إذا إسترجعت
التفرقة بين إحساسك بالحرارة المرتفعة والحرارة المنخفضة فستشعر
بميل نحو أفراد وجود خارجى للأولى بينما ستكر ذلك على الثانية .

ولكن مهما يكن من شيء ، فليس هناك ما يبرر هذه التفرقة على الإطلاق .
وذلك لان الإحساس الضعيف له من الوجود ما للإحساس الواضح
بالضرورة أو الالم . وتبعاً لذلك فلا وجود لأي من هذه الإحساسات
في الخارج في جوهر غير مفكر .

هيلاس : ومضت في ذهني الآن يا فيلونوس تفرقة أخرى كنت قد سمعتها من
قبل بين الامتداد المطلق والامتداد المحسوس به . فإذا كان من المسلم
به أن صفتي الكبير والصغير التي تضاف لبعض الأجسام والامتدادات
لا يقال إلا بالنسبة إلينا أو بالنسبة إلى أجزاء من جسمنا ، وبالتالي
لا وجود لها في جواهر الأشياء نفسها ، فليس هناك ما يضطرني إلى
القول بأن هذا ينسحب على الامتداد المطلق ، وهو شيء مجرد لا علاقة
له بالكبير أو الصغير أو بهذا الحجم أو ذاك أو بهذا الشكل أو ذاك
والأمر شبيه بذلك فيما يتعلق بالحركات فالسريع والبطيء صفات
تقال فقط بالنسبة إلى سرعة حركة الأفكار في أذهاننا . ولكن ليس
معنى ذلك أنه ما دامت هذه الأحوال التي للحركة لا يمكن أن توجد
مستقلة عن العقل فإن الحركة المطلقة لا وجود لها كذلك مستقلة عن
العقل . إذ أن لها وجوداً مستقلاً عن هذا العقل .

فيلونوس : أمل أن توضح لي الفارق بين هذه الحركة أو تلك أو بين هذا
الامتداد أو ذاك ؟ أليس الفارق بينهما هو شيء محسوس لنا كسرعة
هذه الحركة أو بطئها ، أو كبر هذا الحجم أو الشكل أو صفه ؟
هيلاس : أعتقد ذلك .

فيلونوس : ومعنى ذلك أننا إذا جردنا هذه الصفات عن حقائقها المحسوسة تصبح

أمامنا بلا فروق كمية أو كيفية إذا استخدمنا هنا اصطلاح المدارس
الفلسفية .

هلاس : نعم .

فيلونوس : وهذا معناه أن الامتداد سيكون امتداداً عاماً والحركة متضيق
حركة عامة .

هلاس : ليسكن ذلك .

فيلونوس : ولكن من الأقوال الماثورة المسلم بها من جميع الناس أن كل شيء
موجود لابد أن يكون جزئياً ، فكيف سيتسنى إذن وجود وقيام
الحركة العامة والامتداد العام في هذا الجوهر المادى أو ذاك ؟ .

هلاس : أمهات فترة من الوقت لاجد حلاً لهذه المشكلة .

فيلونوس : ولكننى أعتقد أننا نستطيع حلها على عجل . فليس من شك في أنك
تستطيع أن تخبرنى إذا كنت قادراً على تصور هذه الفكرة أو تلك
وسأجد مخرجاً لكل مناقشتنا ابتداء من هذا . فإذا كنت قادراً على
تصور فكرة للحركة أو للامتداد ، مجرداً من كل أحواله أو صفاته
الحسية ، كصفة السرعة أو البطء أو الكبير والصغير ، أو المستدير
والمربع ، إلى آخر هذه الصفات التى سلمنا معها بأنها لا توجد مستقلة
عن العقل ، فسأسلم لك بما أريده . أما إذا عجزت عن هذا فلن
يكون معك أدنى حق إذا صحت على وجود شيء لا نستطيع أن
نكون عنه فكرة ما .

هلاس : أتعرف لك ببساطة أتنى لا أستطيع .

فيلونوس : هل تستطيع أن تجرد فكرتى الامتداد والحركة عن كل الصفات التى
يطلقون عليها من يذهبون إلى التفرقة بين الصفات اسم الصفات الثانوية ؟

هيلات : ماذا ؟ ليس من أيسر الأمور أن تفكر في الإمتداد أو في الحركة
في ذاتهما ، مجردين عن كل خصائصهما المحسوسة ؟ أوجو أن تجربني
إذن كيف يفكر علماء الرياضة في هاتين الصفتين ؟

فيلونوس : أقر يا هيلات أنه ليس من الصعب أن تكون أحكاماً عامة أو
تحدث حديثاً عاماً عن هاتين الصفتين دون أن تعرض لآلة صورة
حسية لهما ، ومعنى ذلك أننا نستطيع كما تقول أنت أن تكون هاتين
أفكاراً مجردة ، ولكن كيف يتأتى بهذا لذلك أن نستنتج من أني
أستطيع أن أذكر كلمة « حركة » وحدها أني أكون أستطيع أن منها
في ذهني فكرة عامة مجردة عن ملامساتها الجسمانية ؟ أو كيف أستنتج
من قدرة البعض على تكوين نظريات خاصة بالإمتداد والشكل دون
تعرض « للكبير » و « الصغير » أو للصفات الحسية الأخرى أني
أستطيع أن أكون في ذهني فكرة مجردة عن الإمتداد دون أن تعرض
لأي حجم أو أي شكل خامر ومنفصلة عن كل هذه الصفات المحسوسة ؟
حقاً إن الرياضيات تعالج فكرة الكم دون النظر إلى الصفات الحسية
الأخرى التي تصاحبها ، ودون أي التفات منها إلى مقاييس الكم .
ولكنني أعتقد أنك ترى معنى أن تفكير هذه العلوم في فكرة الإمتداد
بصرف النظر عن الكلمات المجردة التي تستخدمها بصدها ، ليس
تفكيراً مجرداً تماماً .

هيلات : ولكن ما رأيك في العقل الخالص أو المجرد ؟ ألا يمكن أن يتم تكوين
الأفكار المجردة عن طريقه ؟

فيلونوس : لما كنت أرى عجزى التام عن تكوين أفكار مجردة ، فن الواضح
أنني لا أستطيع أن أتصور أني قادر على تكوينها عن طريق عقل

خالص أو أية ملكة تفهمها من هذه الكلمة . وبالإضافة إلى ذلك ،
فإذا صرفنا النظر عن طبيعة هذا العقل الظرفي الخالص وعن قدرته
في معالجة أفكار روحية خالصة مثل الفضيلة والعقل واقع وما إلى هذه
الأفكار ، فإن من الواضح أن الأشياء المحسوسة لا تدرك عن طريق
الحواس ولا نستطيع تصور ما إلا بمعونه التخيلية وعلى ذلك فإنه لما كنا
نبدأ إدراك الاشكال والامتدادات إدراكاً حسيّاً فإن هذه الأفكار
لا يتمكن إدراكها بالعقل الخالص ولكن يزد إقتناك بصدد هذه
النقطة ، حاول أن تكون فكرة عن العكس مجردة من كل ملاساتها
الجزئية التي تتعلق بالأحجام أو من كل خصائصها الحسية الأخرى .

هيلاس : دعني أفكر قليلاً - إنني لا أستطيع ذلك .

فيلونوس : وهل تعتقد أن في الإمكان وجود أفكار في الطبيعة تنافي مع ما تقدمه
لنا الطبيعة نفسها ؟

هيلاس : هذا غير ممكن بأي حال من الأحوال .

فيلونوس : وإذا كان من المتعذر أن تفصل - حق في نطاق العقل - أفكار
الامتداد والحركة عن كل صفاتها الحسية ، ألا ينتج من ذلك أن
وجود أية فكرة منهما تقضى بالضرورة وجود صفاتها الحسية ؟

هيلاس : يبدو أن من الضروري أن يكون الأمر على هذا النحو .

فيلونوس : وبما لذلك فإن كل الحجج التي سلمت بها أثناء مهاجمتك لقيام الصفات
الثانوية في الخارج تنطبق - دون أدنى أفعال - على الصفات
الأولية ، وبالإضافة إلى ذلك فإذا كنت تتفق بما أسكت حقاً ، أليس
من الضروري أن تؤمن بوجود جميع الصفات المحسوسة ، الثانوية

والاولية ، جنباً الى جنب باعتبار أنها توجد على قدم المساواة بالنسبة اليها ؟ وهل تصور لنا الحواس يوماً ما الحركة أو الشكل مجردة عن كل صفاتها البصرية أو اللمسية ؟

هيلاس : لست بحاجة أن أسمع منك مزيداً في هذا الباب . فإنا أعترف لك ، مطلقاً حريتي ، اللهم إلا إذا كان ثمة خطأ في استدلالنا السابقة ، أن جميع الصفات المحسوسة لا توجد مستقلة عن العقل . ولكن أخشى ما أخشى أن أكون قد تساهلت معك في إغترافاتي السابقة ، أو نسبت حجة ، أو وقعت في مغالطة أو أخرى ، وبإختصار أستطيع أن أقول لك أنه لم يكن عندي الوقت الكافي للتفكير في جميع هذه المشاكل .

فيلونوس : تستطيع يا هيلاس أن تأخذ من الوقت ما يكفيك لمراجعة تسلسل الحجج التي قبلك في هذه المناقشة ، ولك مطلق الحرية كذلك في أن تعد ما يبدى لك من أوجه النقص أو تعود لتقرير ما حذفته من عناصر الفكرة التي بدأت بها المناقشة .

هيلاس : خذ مثلاً فكرة من بين الأفكار التي نسيتهما . فإنا لم نفرق تفرقة واضحة بين الموضوع أو الشيء object وبين الاحساس sensation فاذا كان من الواضح لدى أن الاحساس لا يوجد بدون العقل ، فانه لم يتضح لي بعد ضرورة إرباط الموضوع أو الشيء بالعقل ؟

فيلونوس : أى موضوع تقصد ؟ هل هو موضوع الحواس ؟

هيلاس : الموضوع أو موضوع الحواس شيء واحد عندي .

فيلونوس : ومعنى ذلك أنك تسلم بأنه موضوع مدرك إدراكاً مباشراً ؟
هيلاس : أجل .

فيلونوس: خبرني إذن إذا كنت ترى فارقاً بين الموضوع المدرك إدراكاً مباشراً وبين الإحساس .

هيلاس : الإحساس عندى فعل من أفعال العقل المدرك . وإلى جانب هذا الفعل الذى يقوم به العقل يوجد شيء مدرك . وهو ما أسميته بالموضوع . مثال ذلك . ألوان الأحمر والأصفر التى أراها فى زهرة التوليب ، هذه موجودة أوقائمة فيها . ولكن إدراك هذه الألوان هو فعل أقوم به أنا ، وبالنسبة الى فهو يتعلق بى ، وليس موجوداً فى زهرة التوليب

فيلونوس: ماذا ندركه فى هذه الزهرة بجانب لونها وشكلها وإمتدادها ؟
هيلاس : لا شيء .

فيلونوس: هل تذهب إلى أن الأحمر والأصفر يوجد فى الزهرة مع إمتدادها ؟
اليس كذلك ؟

هيلاس : ليس هذا فحسب . بل إنى أذهب إلى أن هذين اللونين وجوداً مستقلاً عن العقل وقائمين فى جوهر غير مفكر .

فيلونوس: لا أجادلك فى أن هذه الألوان قائمة أو موجودة فى زهرة التوليب التى أراها . وأنا لا أنكر أن هذه الزهرة قد يكون لها وجود مستقل عن عقل وعالمك . ولكن مادامت أصبحت شيئاً مرئياً ، أى مادامت قد أصبحت موضوعاً مباشراً للحواس ، وبمعنى آخر مادامت قد أصبحت صورة ، فإن من التناقض الواضح أن تدعى إحتمال وجودها بعد ذلك خارج العقل فى جوهر غير مفكر . بل ولا أستطيع أن أتصور كيف نخلص إلى هذه النتيجة من مجرد كلامك الذى قلته الآن وهو أن

الاحمر والاصفر موجودان أو قائمان في زهرة التوليب التي نراها .
ومعنى ذلك أنك لم تدع إمكانية رؤية هذا الجواهر غير المفكر .

هيلاس : إن لك طريقة فريدة يا فيلونوس في إبعاد المناقشة عن موضوعها الرئيسي .

فيلونوس : واضح لي أن عقلك لا يحتمل تحويل المناقشة على هذا النحو . لنعد إذن إلى تفرقتك التي ذكرتها بين الإحساس والموضوع . إذا كنت قد فهمت عنك ما أقول ، فأنك تريد أن تفرق في كل إدراك بين شيئين : أحدهما هو الفعل الذي يقوم به العقل لإدراك الأشياء ، والاخرى هو الشيء أو الموضوع الذي لا ينتمى إلى العقل .
هيلاس : هذا صحيح .

فيلونوس : فأنت تقول إن فعل الإدراك لا يمكن أن يوجد أو أن يتبع أى جواهر غير مفكر ، وكل ما ينتمى إلى هذا العقل لابد أن يكون خاضعاً لإدراك بصورة أو بأخرى .

هيلاس : هذا هو ما قصدته تماماً .

فيلونوس : وعلى ذلك فإنه إذا وجد إدراك ما دون أن يكون هناك فعل للعقل ، فيسكون من المحتمل أن هذا الإدراك يوجد في جواهر غير مفكر .

هيلاس : أوافق على ذلك . ولكن يستحيل وجود إدراك كهذا

فيلونوس : خبرني متى يقال عن العقل إنه عقل فعال أو أن له نشاطاً ما ؟

هيلاس : عندما يؤدي إلى إنتاج شيء أو عندما ينهى شيئاً ما أو عندما يؤدي إلى تغيير شيء ما .

فيلونوس : هل يستطيع العقل أن ينتج شيئاً أو يوقف حركته أو يغيره إلا إذا
عاونته الإرادة في ذلك ؟
هيلاس : لا . لا يستطيع .

فيلونوس : وعلى ذلك فإن العقل يقال عنه إنه يقوم بفاعلية في مختلف الإدراكات
في حالة تعاون الإرادة معه في ذلك .

هيلاس : فعندما أقنط زهرة ، يقال إنني أقوم بفاعلية معينة أو بفعل ما .
وذلك لأنني أقوم بهذا الفعل بحركة من يدي ، وحركة اليد هذه نتيجة
لتدخل إرادتي . وهكذا الحال إذا قربت بتقريب هذه الزهرة إلى
أنفي . وهذا الفعل الأخير هو الذي يطلق عليه فقط فعل الشم ،
ليس كذلك .

فيلونوس : سلت .

هيلاس : وعندما أقوم بإستنشاق الهواء ويسحبني إلى أنفي ، أقوم بفعل أيضاً
لأن التنفس هو توفر فعل من أفعال الإرادة . ولكن هذا التنفس
لا يقال عنه إنه فعل الشم . لأنه إذا كان ذلك كذلك ، فيقال
عنّي اني « أشم » في كل مرة أقوم بفعل التنفس .

فيلونوس : هذا صحيح . ففعل الشم إذن فعل يترتب على مجرد فعل التنفس أو
الإستنشاق ، وليس كذلك ؟

هيلاس . بل .

فيلونوس : ولكنك تريد أن تقول إن إرادتي تقف عند هذا الحد فلا دخل
لإرادتي في إحساسي بهذه الرائحة المعينة مثلاً ، ومن ثم يبدو إرادتي
أمام هذا الإدراك المعين سلبية هل تريد أن تقول هذا يا هيلاس ؟

هيبلاس : بلى .

فيلونوس : ففيا يتماق بالنظر مثلا تسمع بأن في استطاعتك أن تفتح عينيك أو
أتركهما معلقين ، وفي استطاعتك أن توجههما هذا الاتجاه أو ذاك .

هيبلاس : دون أدنى شك .

فيلونوس : وكذلك تريد أن تقول إن رؤيتك للون الأبيض مثلا في هذه
الزهرة البيضاء ، وعدم رؤيتك لونها آخر ، لا يتوقف على إرادتك
فإذا وجهت عينيك المفتوحين شطر السماء مثلا هل تستطيع أن تتفادى
إدراك الشمس ؟ ورؤيتك للضوء أو للظلمة لا يتوقف في رأيك على
إرادتك ؟

هيبلاس : نعم . لا يتوقف على إرادتي بالتأكيد .

فيلونوس : ففى كل هذه الأحوال تريد أن تقول إنك تسمع بأن إرادتك
سلبية .

هيبلاس : هذا صحيح .

فيلونوس : أريد أن أعرف منك الآن هل فعل الإبصار معناه إدراك الضوء
والألوان أو فتح وتوجيه العينين ؟

هيبلاس : لا . معناه بلا شك إدراك الضوء والألوان .

فيلونوس : ولكن إذا كنت تذهب إلى أنك في إدراكك للضوء والألوان تكون
سلبيا فماذا عسى أن تكون وظيفة الفعل الذى كنت تتحدث عنه
باعتباره ملازما للإحساس ؟ أو ليست تؤدي إعرافا لك السابقة إلى

أن إدراك الضوء والالوان إذا لم يكن فيها فعل إيجابي ، قد تكون قائمة في جوهر غير مفكر ؟ أليس معي أن هذا تناقض .

هيلاس : لا أذكر كيف أنخلص من هذا التناقض .

فيلونوس : وبالإضافة إلى ذلك ، فإذا كنت تريد أن تفرق بين الإدراك الإيجابي والإدراك السلبي ، فلا بد أن تكون قادراً على هذه التفرقة في حالة الإحساس بالالم . ولكن كيف يمكن أن يوجد الالم أيا كانت ضالة الفاعلية التي أبتناها في الإحساس به جوهر في غير مفكر ؟ وباختصار أريد منك أن تدبر الأمر ، وتسترى ببساطة ، أن الإحساس بالضوء والالوان والطعم والاصوات . . الخ ليست إلا تأثيرات ذاتية وإحساسات قائمة في النفس . حقا تستطيع أن تسمى هذه الإحساسات موضوعات خارجية ، وتعطيها أى اسم تريد كالجوهر أو خلافه . ولكنى أريد منك أن تأمل أفكارك وتطبرنى بعد ذلك إذا أمكن الأمر كما أقول لك .

هيلاس : أعترف لك يا فيلونوس أنني عندما أتأمل ما يجري في ذهني لا أجد إلا أنني كائن مفكر ، خاضع لتأثيرات حسية أو لإحساسات مختلفة ، ولا أستطيع أن أتصور مطلقاً كيف يكون الإحساس قائماً في جوهر غير مدرك أو مفكر . ولكن - من ناحية أخرى - عندما أنظر إلى الأشياء المحسوسة من زاوية أخرى أى باعتبار أن لها صفات وأحوالاً كثيرة متعددة ، أجد أنه من الضروري أن أفترض وجود جوهر مادي تقوم فيه ولا أستطيع تصور وجودها بدونها .

فيلونوس : هل ذكرت اسم « الجوهر المادى » ؟ أرجوك إذن أن تخبرنى عن طريق أية حاسة من الحواس تتم معرفتك لهذا الجوهر ؟ .

هيلاس : هذا الجوهر ليس حسيا . وإنما أحواله وصفاته هى وحدها التى تدرك بالحواس .

فيلونوس : أغلب الظن أنك تكون قد حصلت على صورته عن طريق التفكير .

هيلاس : أنا لا ادعى أنى أملك حقيقة أية فكرة إجمالية عنه ، ومع ذلك فإنى أقطع بأنه موجود ، لأن الصفات لا يمكن أن تصور أنها موجودة بدون تقوّم لها .

فيلونوس : يبدو إذن أنك لا تملك فكرة كاملة أو واضحة من هذا الجوهر وأنت تصور وجوده إستنادا على العلاقة القائمة بينه وبين الصفات التى يحملها .

هيلاس : هذا حق .

فيلونوس : أكون مسرورا لو جعلتنى أعرف الأساس الذى تقوم عليه هذه العلاقة .

هيلاس : ألا يتضح هذا الأساس تماما من مجرد ذكرنا لكلمة جوهر أو مقوّم ؟ :

فيلونوس : أتقصد بذلك أن الجوهر معناه ما ينتشر تحت الصفات المحدوسة أو العرضية ؟ .

هيلاس : نعم .

فيلونوس : ومعنى ذلك أن الجوهر ينتشر تحت الإمتداد ؟

هيلاس : أقر ذلك .

فيلوس : وهذا لا يتأتى إلا إذا كان لهذا الجوهر طبيعة مختلفة تماما عن طبيعة الإمتداد ؟

هيلاس : أقول لك إن الإمتداد ليس إلا مجرد صفة ، أما المادة أو الجوهر المادى فهو ما تقوم به هذه الصفة وغيرها . ثم أليس من الواضح أن ما يقوم ، يكون مختلفا عما يقوم الصفات ؟

فيلونوس : ومعنى ذلك أنه إذا كنا حتما بصدر شيئين مختلفين فإن صفة الإمتداد ستكون هنا متقومة بجوهر الإمتداد أو بالجوهر الممتد ؟

هيلاس : تماما .

فيلونوس : خبرنى إذن يا هيلاس إذا كان من الممكن أن ينتشر شيء فى المكان بدون إمتداد ؟ أريد أن أقول إن فكرة الإمتداد تدخل ضمن عناصر الإنتشار ، فى المكان . أليس كذلك ؟

هيلاس . بلى .

فيلونوس : وهذا يؤدى إلى أن الجوهر الذى يفترض أنه ينتشر تحت شيء آخر لا بد أن يكون له إمتداد آخر يتميز عن إمتداد الشيء الذى ينتشر هو تحته .

هيلاس . لا بد أن يكون الأمر على هذا النحو .

فيلونوس : وبما لذلك فإن كل جوهر جسمانى - مادام يفترض فيه أنه مقوم

الإمتداد — لا بد أن يكون له هو نفسه إمتداد آخر وأن هذا الإمتداد الآخر هو ما يجعلنا ندعوه « تقوم الصفات » ، وهكذا إلى ما لا نهاية . وأنا أسأل عما إذا لم يكن هذا تناقضا ، ويتناقض مع ما سلبت به الآن وأعني به أن تقوم الصفات أو الجوهر شيء متميز عن مجرد الإمتداد ؟

هيلاس : أجل . ولكنني أخشى يا فيلونوس أنك لم تفهمني . فأنا لم أكن أعني أن المادة تنتشر إنتشاراً حرفياً تحت الإمتداد . لأن كلمة « تقوم الصفات » تستخدم لتدل برجح عام على نفس المعنى الذي تدل عليه كلمة « جوهر » .

فيلونوس : وهنا إذن نخلل ما تقصده بكلمة « جوهر » ، أليس . الجوهر عندك شيئاً آخر غير ما يقف أو ينتشر تحت الصفات .

هيلاس : هو ذلك .

فيلونوس : ولكن هذا الشيء الذي يقف تحت شيء آخر أو يقومه ، أليس من الضروري أن يكون له إمتداد ما .

هيلاس : بلى . لا بد أن يكون له إمتداد .

فيلونوس : وسيؤدي هذا الافتراض إلى نفس التناقض الذي أدى إليه الافتراض السابق .

هيلاس : أرى أنك مازلت يا فيلونوس تفهم الأمور فهما ضيقاً حرفياً ، وهذا ليس عدلاً .

فيلونوس : إنني لم أحمل كلماتك معنى لا تحتمله ، وأترك لك مطلق الحرية

في شرحها كما يحلو لك . ولكنى أرجو منك أن تجعلنى أفهم المعنى
الذى ترمى إليه . إنك تزعم لى أن المادة تقف تحت الصفات أو تقومها
فكيف يكون ذلك ؟ هل يكون هذا على النحو الذى تقف به الأرجل
تحت جسم الإنسان ؟

هيلاس : لا . هذا معنى حرفى .

فيلونوس : أرجوك إذن أن تدلنى على أى معنى تفهمه من هذا حرفيا كان أم
غير حرفى . خبرنى يا هيلاس اذا كنت سأنتظر جوابك طويلا .

هيلاس . أصارحك القول بأننى لا أعلم بماذا أجيبك فقد مضى على وقت
ما كنت أظن أننى أفهم تماما ما يقال عن المادة من أنها تقوم الصفات
أما الآن فكلما فكرت مليا ، وجدت أننى لا أفهم معنى ذلك ،
وباختصار وجدت أننى لا أعلم شيئا عن هذا المعنى .

فيلونوس : يبدو لى أنه ليس عندك أية فكرة ايجابية أو سلبية عما تدعوه ،
بالمادة فأنت لا تعلم ماهية هذه المادة ، ولا تعلم كذلك ، ما هى
العلاقة القائمة بينها وبين الصفات .

هيلاس . أقر لك بذلك .

فيلونوس . ومع ذلك فقد سبق لك أن قررت أنه يتعذر عليك أن تتصور كيف
تستطيع الصفات أن توجد دون أن يكون ثمة تقوم مادية لها فى
نفس الوقت .

هيلاس . نعم قررت ذلك .

فيلونوس : معنى ذلك بعبارة أخرى أنك عندما تتصور الوجود الحقيقى للصفات
لا بد أن تتصور فى نفس الوقت شيئا آخر لا يستطيع تصوره .

هيلاس : أقر بخطيء في هذا . ولكنى ما زلت أخشى أن تكون هناك مغالطة وأرجو أن تقول لى رأيك فى النقطة الآتية . لقد خطر ببال الآن أن الخطأ فى تفكيرنا يرجع إلى أنى بحثت كل صفة من الصفات الحسية على حدة وأنا أسلم لك بأن الصفة الحسية - إذا أخذت وحدها بمنزلة من الصفات الأخرى - لا يمكن أن توجد مستقلة عن العقل . لكن القرون مثلاً لا نستطيع أن نزيله عن الإمتداد ، ولا الشكل عن صفة من الصفات الحسية الأخرى . ولذلك فإن الصفات الحسية المتعددة توجد مرتبطة بعضها ببعض الآخر ، وتكون ما نسميه الأشياء الحسية ولا شيء يمنعنا من أن نفترض أن هذه الأشياء الحسية متطاررا إليها من هذه الناحية قد توجد فى استقلال عن العقل .

فيلونوس : أحد أمرين يا هيلاس : إما أنك تهزأ ، أو أن لك ذاكرة ضعيفة جداً . فإذا كنا حقاً قد قمنا يبحث الصفات الحسية كل على حدة وواحدة بعد الأخرى فإن الحجج التى أدليت بها أو على الأصح - ما سلمت به لى لم يكن الغرض منها لإثبات أن الصفات الثانوية كلها لا تقوم بدون العقل : حقاً ، إنما عند بحثنا لصفة الشكل أو الحركة انتهينا إلى أن هاتين الصفتين لا وجود لهما فى استقلال عن العقل لأنه كان من المتعذر علينا - حتى فى نطاق الفكر - أن نفصل بينهما وبين مسائر الصفات الثانوية الأخرى . إنه قد تعذر علينا أن نتصورهما قائمتين فى وجود مستقل بذاته . ولكن هذه لم تكن الحجة الوحيدة التى أدلينا بها فى هذا السبيل . ولنضرب صفحاً عن كل ما قبل حتى الآن ، ولنتظر إليه على أنه لم يكن شيئاً على الإطلاق إذا ، أردت ذلك وسأنتع فقط بمناقشتك فى هذه النقطة الأخيرة التى أترتها . فإذا أستطعت

أن تثبت لي وجوداً مستقلاً لآية مجموعة من الصفات أو لآى شيء
حسى . فأسألك بما تريد .

هيلاس : إذا كان هذا هكذا ، فستضح لنا المناقشة فوراً ، فأى شيء أيسر من
أن أتصور منزلاً أو شجرة باعتبار أن له أو لها وجوداً قائماً بذاته
ومستقلاً عن إدراك أى عقل مهما كان؟ إننى فى هذه اللحظة أتصور
وجودهما على هذه الصورة .

فيلونوس : كيف تقول يا هيلاس إنك تستطيع رؤية شيء لا يمكنك رؤيته فى
الآن نفسه .

هيلاس : لا هذا تناقض .
فيلونوس : أليس من التناقض أيضاً أن نتحدث عن تصور شيء لا يمكنك
تصوره ؟

هيلاس : بلى
فيلونوس : لنبحث إذن الشجرة أو المنزل الذى تفكر فيه ، فهما لا يتصوران
إلا بواسطةك أليس كذلك ؟

هيلاس : بلى . فكيف يتصور وجودهما على غير ذلك ؟
فيلونوس : والشئ الذى تتصوره لابد أن يكون وجوده فى الذهن ؟
هيلاس : ليس هناك شك فى ذلك ، فإن ما أتصوره لابد أن يكون قائماً فى ذهنى
فيلونوس : كيف يتأتى لك إذن أن تقول أن بوسمك أن تتصور وجود منزل
أو شجرة فى استقلال عن جميع العقول .

هيلاس : أتعرف لك بأن هذه هفوة منى . ولكن أنتظر لأرى كيف تسنى لي
أن أقول مثل هذا القول الذى يبدو لي الآن على أنه خطأ يثير الهزء .
فيبدو لي أننى قلبت ذلك عندما تصورت وجود شجرة فى مكان

منزل لم نطأه قدم أى إنسان لها . فكنت إذن أفكر فى هذه
الشجرة باعتبارها موجودة دون أن تكون مدركة أو موضوعا
لتفكير أى إنسان . ولم يتطرق إلى ذهنى حينئذ التفكير فى نفسى
باعتبارى أنصورها أو أفكر فيها . ولكن الأمر مختلف الآن . ذلك
أنى لاحظ أن كل ما أستطيع أن أقوم به هو أن أولف صورا فى ذهنى
أنا . فأستطيع مثلا أن أنصور فى ذهنى وجود صورة ما للشجرة أو
لنزل أو لجبل ما ولكن هذا هو كل ما أستطيعه . وهذا يختلف
تماما عن إمكانية البرهنة على هذه الأشياء باعتبار أن لها وجود مستقلا
عن كل المقول .

فيلونوس : أنت تقر إذن أنك لا تستطيع تصور وجود أى جسم أو أى شيء
حتى دون أن تتصور بالتالى وجود عقل يدركه .
هيلاس : أقر ذلك .

فيلونوس : ومع ذلك ، فانى أراك مستعداً أن تدافع بجرأة عن وجود الأشياء
التي لا تستطيع تصورها وجودا واقعيا حقيقيا .
هيلاس : أعترف بأنى لا أدرى السبيل إلى التفكير فى هذا . ومع ذلك ، فإن
ثمت بعض الشكوك التي ما زالت تؤرقنى . أليس من المؤكد مثلا
أننى أرى الأشياء التي تقع على بعد منى ؟ ألا نرى النجوم والقمر
مثلا على الرغم من وجودها على بعد شاسع منا ؟ أليس هذا أمر
واضح للحواس ؟

فيلونوس : ولكن أليس تستطيع أيضا أن تدرك هذه الأشياء وما شابهها فى
الاحلام أيضا ؟
هيلاس : بلى أستطيع .

فيلونوس : وعند رؤيتك لها في الأحلام ، ألا تبدو هذه الأشياء على نفس البعد
التي تبدو لك في اليقظة تقريبا ؟

هيلاس : أجل

فيلونوس : ولكنك لا تستنتج أن رؤيتك لهذه الأشياء في الأحلام من على بعد
تتم بدون تدخل العقل . .

هيلاس : لا فهذا مستحيل في الأحلام .

فيلونوس : عليك إذن أن لا تستنتج إمكانية وجود الأشياء المحسوسة في استقلال
عن العقل من الصورة القرينة أو البعيدة التي تبدو فيها عند إدراكها .

هيلاس : أتعرف لك بهذا . ولكن ليس من المحتمل أن أكون فريسة لخداع
الحواس في هذه الحالات ؟

فيلونوس : لا فالصورة أو الشيء الذي تدركه إدراكا مباشرا ، لا يستطيع الحس
أو العقل أن يخبرك بوجوده إلا إذا تدخل العقل في هذا . فالحس
بدلك فقط على مجموعة التأثيرات الحسية كالضوء واللون . . الخ .
وهذه التأثيرات لا يستطيع أن تقول عنها إنها قائمة خارج العقل
مستقلة عنه .

هيلاس : هذا صحيح . ولكن ألا تعتقد معي بالرغم من هذا كله أن حاسة
البصر تدلنا على شيء من قيام الأجسام في الخارج أو على قيامها على
بعد منا .

فيلونوس : عندما تأخذ شيئا فشيئا في تقريب جسم بعيد ، فهل يتغير حجم هذا
الجسم وشكله ، أم يظلان كما هما فهما تغيرت المسافة التي تفصلنا عن
هذا الجسم .

هيلاس : يتغيران باستمرار .

فيلونوس : وعلى ذلك فإن حاسة الإبصار لا شأن لها مطلقا بأن تدل على أن

الجسم الذى تدرك إدراكا مباشرا يوجد على بعد منك (١) . أو أنه
ميتضح أمامك اذا اقتربت منه وانما كل ما يخبرك به هو حلقة متصلة
من الوجودات الحسية للشيء تنماقب بعضها أثر بعض طوال فترة
اقترابك منه .

هيلاس : حقا ان البصر لا شأن له بهذا . ولكن عند رؤيتى لشيء ما قائم على
بعد منى أكون على يقين بأننى سأدرك هذا الشيء نفسه كلما اقتربت
منه . وليس من المهم أى يكون الشيء الذى أمامى هو هو أو يكون
قد لحقه تغيير ما . وانما المهم أن ادراكى له فى هذه الحالة يكون
مشتتلا فى الوقت نفسه على ادراك البعد الذى يكون قائما فيه .

فيلونوس : هيلاس ، أيها الرجل الطيب ، تأمل قليلا ما تقبل وخبرنى اذا كان
الامر يحتمل أكثر من هذا الذى سأدلى به . ان التجربة من شأنها
أن تدلك على أن إِبصارك لهذه الصورة المعينة أو لهذه المجموعة من
الصور يكون مصحوبا عادة (نمعيا مع ما نقضى به الطبيعة) بهذه
التأثرات المعينة ، وذلك بعد تكرار رؤيتك للصور الأولى وتكرار
حركتها أمامك .

هيلاس : إننى لا أرى عموما فى الامر شيئا خلاف ذلك .

فيلونوس : والآن . لنفترض أن شخصا ولدا عمى وأصبح فجأة قادرا على
الإبصار أليس من الواضح أنه لن يكون لديه أول الامر أية
تجربة تتعلق بالإبصار ؟

(١) انظر كتاب المؤلف " نحو نظرية جديدة فى الإبصار ، وكتابه الآخر

" نظرية الإبصار معدلة ومشروحة " .

هـيلاس : بلى

فيلونوس : ولن يكون لديه - تبعاً لذلك - أية فكرة تتعلق بإدراك المسافة المقترن بأبصار الأشياء التي يراها ، بل ستنظر إلى هذه الأشياء فقط على أنها مجموعة من الإحساسات القائمة في عقله هو أليس كذلك ؟
هـيلاس : بلى . دون أدنى شك .

فيلونوس : ولكن نوضح الأمر أكثر ، أريد أن أسألك هذا السؤال . أليس المسافة عبارة عن خط مستقيم متجه نحو العين .

هـيلاس : بلى

فيلونوس : وهل يستطيع البصر أن يدرك خطاً كهذا ؟
هـيلاس : لا

فيلونوس : ألا يؤدي هذا القول إلى أن تقول إن البصر لا يستطيع أن يدرك المسافة إدراكاً مباشراً وبالمعنى الصحيح لكلمة إدراك ؟
هـيلاس : يجب أن يكون الأمر على هذا النحو .

فيلونوس : والآن هل ترى أن إدراكنا لألوان الأشياء إدراك على بعد ؟
هـيلاس : لا . لا بد أن أعترف بأن الألوان قائمة : العقل فقط .
فيلونوس : ولكن ألا تبدو الألوان للعين وكأنها قائمة هناك مع الامتداد والشكل ؟
هـيلاس . أجل .

فيلونوس : ومادام الشكل واللون يظهران للعين معاً كأنهما ملتصحين ، فكيف نستنتج إذن أن الشكل موجود دون أن يكون معتمداً في وجوده على الإدراك البصري في حين أن اللون يعتمد في وجوده عليه .

هيلاس : لا أدري كيف أجيب على هذه المشكلة.

فيلونوس : ولكن إذا افترضنا أن إدراكنا للمسافة يتم عن طريق العقل ويدل على إدراك حقيقي ومباشر ، فلا يمكن أن نستنتج من ذلك أن المسافة موجودة في استقلال عن العقل وذلك لأن ما ندركه إدراكاً مباشراً لابد وأن يكون مصورة ، و الصورة ، لا يمكن أن توجد خارج العقل أليس كذلك؟

هيلاس : سأفترض معك إذن أن كل هذا خلط ، ولكن ألا هل تهينني يا فيلونوس على هذا السؤال : هل إدراكنا أو معرفتنا متوقفه على إدراك الصور ، أم أننا نستطيع معرفة أشياء أخرى إلى جانب الصور ؟
فيلونوس : إذا أخذنا الأسباب بمسبباتها ، فإن هذا السؤال يبدو لي أنه لا يدخل في نطاق مناقشتنا . فستطيع أنت وحدك أن تقرر إذا كنت قادراً — عن طريق الحواس — على إدراك شيء لا نستطيع إدراكه مباشرة علماً بأن ما نستطيع إدراكه مباشرة ليس شيئاً آخر إلا الإحساسات أو الصور ؟ لقد أعلنت أكثر من مرة طوال مناقشتي لك أنك قد نفقت يدبك من هذه النقطة . وأمثالها ، ولكن يبدو لي من سؤالك هذا الأخير أنك قد عدلت عما كنت قد سلمت به .

هيلاس : إذا أردت الحق يا فيلونوس ، يبدو لي أن هناك نوعين من الأشياء : الأشياء التي تدرك إدراكاً مباشراً ، وهو ما نسبته بالصور ، والأشياء الحقيقية أو الموضوعات الخارجية التي تدرك بواسطة الصور العقلية ، والتي ليست إلا نسخاً منها . وأنا وإن كنت أعترف بأن الصور لا وجود لها في استقلال عن العقل فإن الموضوعات الخارجية توجد في رأي مستقلة عنه وآسف لأنني لم أستطع أن أمتدني إلى هذه التفرقة قبل ذلك فمن المحتمل أن تكون قد أنهت مناقشتنا عند حد .

فيلونوس: هل هذه الأشياء الخارجية تدرك بواسطة الحس أم بواسطة ملكة أخرى ؟

هيلاس : إنها تدرك بواسطة الحس .

فيلونوس: كيف ؟ هل هناك شيء يدرك بالحس ومع ذلك فهو غير مدرك إدراكا مباشرا ؟

هيلاس : أجل يا فيلونوس . هناك شيء من هذا القبيل . خذ هذا المثال : عندما أنظر في صور أو تمثال يوليوس قيصر ، فمن الجائز أن أقول إتنى أدرك يوليوس قيصر عن طريق الحواس ، مع ذلك فإن إدراكي له ليس مباشرا .

فيلونوس: يبدو إذن أنك تنظر إلى المدور ، — ومن وحدها المدركة إدراكا مباشرا — على أنها مجرد صور أو نسخ للأشياء الخارجية وسيقال عن هذه الأشياء الخارجية إنها تدرك بالحواس في حالة وجود شبه بينها وبين الصور .

هيلاس : هذا هو المعنى الذى قصدت إليه .

فيلونوس: وعلى هذا النحو ، يقال إتنى أدرك يوليوس قيصر بالحس أو بالإبصار على الرغم من أنه هو نفسه ليس أمامى ، ومعنى ذلك أن الأشياء الواقعية غير المدركة في حد ذاتها ، تدرك أو قابله لأن تدرك بالحس .

هيلاس : تماما .

فيلونوس : قل لى يا هيلاس إذن عندما تمسك بصورة يوليوس قيصر هل ترى فيها بمينيك شيئا أكثر من بعض الألوان والأشكال المتناسقة فيما بينها وإتنى تكون كلا منسجما ؟ .

هيلات : لاشيء غير ذلك .
فيلونوس : وإذا احضرنا شخصا آخر لا يعرف شيئا مطلقا عن يوليوس قيصر
فهل سيري في صورته اقل مما تراه أنت أم أنه سيري نفس ما تراه ؟

هيلات : نفس ما أراه .
فيلونوس : ومعنى ذلك أنه يتمتع بملكة إبصار ويحسن إستخدامها بنفس
الدرجة التي تتمتع بها أنت وتحسن إستخدامها ؟

هيلات : أنا متفق معك في هذا .
فيلونوس : كيف تقول إذن أن ما تراه أنت يدل عندك على الإمبراطور الروماني
وأن ما يراه هو لا يدل على ذلك ؟ إن هذا لا يمكن أن ينتج من مجرد
الإحساسات أو الصور الحسية التي تدركها أنت كما يدركها هو ،
مادمت قد سلمت بأنك لاتفوقه في هذا بل لابد أن مصدر هذا الاختلاف
في الإدراك هو العقل أو الذاكرة التي تقول لك إن هذا هو يوليوس
قيصر ولا تقول له هذا ؟

هيلات : لابد أن يكون كذلك .
فيلونوس : وينتج من ذلك أن هذا المثال لا يدلنا إطلاقاً على أن الشيء الذي
لاندركه إدراكا مباشرا نستطيع مع ذلك أن ندركه بالحس . ومع
ذلك فإني أسلم بأن هناك وجها واحدا من الجائز أن تقول فيه إننا
ندرك الأشياء المحسوسة عن طريق الحواس [على الرغم من عدم
رؤيتنا لها] مثال ذلك . عندما ندرك شيئين أو سلسلتين من الأشياء
إدراكا مرتبا بحيث أن الإدراك المباشر لصور إحدى السلسلتين توحي
إلى العقل صور السلسلة الأخرى التي قد تكون تابعة لحاسة أخرى
غير الحاسة التي تتبعها سلسلة الصور الأولى ولسكتنا أعتقدنا أن نراها

عند رؤيتنا لها . كلا فعندما أسمع هدير عربة تسير في الشارع فإن
ما أدركه ادراكا مباشرا هو الصوت ، ولكن عن طريق التجربة
السابقة أستطيع أن أقول إن هذا الصوت صوت عربة أو أنني أسمع
عربة تسير . ومع ذلك ، فإن من الواضح أننا إذا أردت الدقة
فإن ما أسمعه حقا ليس شيئا آخر إلا الصوت أما صوت العربة ،
فأنتى لا أسمعه أبدا عن طريق حاسة السمع ، بل توحى به إلى التجربة
والأمر شبيه بهذا عندما نرى قطييا من الحديد متوهج اللون ، فإنى
استنتج أن هذا القضييب لا بد أنه يكون على حرارة مرتفعة ولا بد
كذلك أن يكون قد فقد كثيرا من صلابته ولكن هذا كله ليس إلا
مجرد إستنتاج أوحى به الخيلة عن طريق لون وشكل الحديد ، وبالتالي
فهو ليس بما تدل عليه ملكة الإبصار . أما ما يتعلق بالادراك البصرى
في هذه الحالة فليس لون الحديد وشكله فقط ، وإذا أخذنا أمثلة أخرى
فمن الواضح أن التجربة هى التى توحى إلى العقل بها ، من عن طريق
تكرار المشاهدات السابقة ، وقياسا على ذلك ، لنمد إلى صورة
يوليوس قيصر ، وهو المثال الذى ضربته لى فلا بد أن تقرنى بسهولة
على أن د يوليوس قيصر ، وهو الموضوع الواقعى للصورة ، لا يمكن
أن يكون مدركا بالحس بل بواسطة ملكة داخلية هى العقل
أو الذاكرة .

أود بسرور أن أعرف بعد هذا كله أى الحجج تستطيع أن
تستدل بها عقليا على وجود ما تدعوه بالاشياء الواقعية أو الموضوعات
المادية . وإذا كنت تتذكر أنك رأيت هذه الاشياء فى ذاتها أو إذا
كنت قد سمعت عن شخص رآها أو قرأ عن وجودها فقل لى .

هيلاس : أرى يا فيلونوس أنك تهوأي ، ولكن هذا الهزء لن يقنعنى بما تحاول أن تجعلنى أسلم به .

فيلونوس : كل ما أهدف إليه أن أعرف منك كيف وصلت إلى معرفة وجود أشياء مادية . ذلك أن ما ندركه لمسنا أن ندركه بطريق مباشر أو بطريق غير مباشر ، أى أن ما ندركه بواسطة الحس أو بواسطة العقل والتأمل العقلى . ولكن إذا كنت قد استبعدت الحس ، فأرجوك أن تخبرنى عن طريق أية وسيلة يتم لك إدراك الأشياء المادية ، وذلك لتتضح هذه الفكرة أمامى وأمامك أنت أيضاً .

هيلاس : أخبرك بإخلاص يا فيلونوس أتنى عندما أفكر فى الأمر الآن لا أجد نفسى قادراً على إجابتك . ولكن شيئاً واحداً يبدو أمامى بوضوح وهو أن وجود أشياء مادية أمر محتمل على الأقل وما دام إفتراض وجودها لا يؤدى بنا إلى تناقض فأنا مصر على الاعتقاد فيها حتى تقدم لى أدلة حقيقية تثبت العكس .

فيلونوس : ماذا ؟ هل وصل بك الأمر إلى أنك تعتقد فى وجود الأشياء المادية وأنك تبني اعتقادك هذا على احتمال صحة وجودها ؟ إليك إذن ما يقوض اعتقادك هذا ، ولو أن شخصاً آخر غيرى قد يرى أن من اللائق أن يلقى عليك أنت تبعة إقامة الدليل على ما تؤكد صحته .

وأياً ما كان الأمر فهذه النقطة التى تصمم على الإستمسالك بها ، دون أدنى حق ، هى عين ما عدت عنه أكثر من مرة طوال هذه المناقشة . ولكن لانسقط كل ما تقدم من حسابنا . وإذا كنت قد فهمت جيداً ما تريد ، فأنك وإن كنت تقول إن الصور العقلية لا وجود لها بدون العقل ، فأنك تزعم أن هناك نسخاً أو صوراً أخرى لبعض

الأشياء التي تمثل عندك الأصل وتقول إن هذه النسخ هي التي توجد
مستقلة عن العقل .

هيلاس : لقد فهمت قولي فهما جيداً .

فيلونوس : وستكون هذه النسخ في رأيك شبيهة بالأشياء الخارجية ؟
هيلاس : نعم .

فيلونوس : هل تتمتع هذه النسخ بطبيعة أو وجود دائم ثابت مستقل باستمرار
عن الحواس ، أم أن لها طبيعة متغيرة ، تتغير بتغير تحركات أجسامنا
أو تعطل ملكاتنا وأعضاء حواسنا عن العمل أو — على العكس من
ذلك — بحث نشاطها وفعاليتها ؟

هيلاس : من الواضح أن الأشياء الواقعية تتمتع بوجود أو طبيعة ثابتة ، تظل
هي هي أثناء جميع التغيرات التي تطرأ على حواسنا أو على موضع وحركة
أجسامنا . حقا إن هذا كله قد يؤثر في صورتنا العقلية ، ولكن من
الخطأ أن يظن أنه سيكون له تأثير على الأشياء المستقلة عن عقلنا .

فيلونوس : كيف يتأني إذن أن تكون الأشياء المتغيرة تغير صورتنا العقلية نسخا
أو صورة من أشياء أخرى ثابتة مستقرة ؟ وبعبارة أخرى ، إذا
كانت جميع الصفات المحسوسة كال حجم والشكل واللون . . . الخ
(أى صورتنا العقلية) تتغير دائما تبعا لكل تغير يطرأ على المسافة أو
على حقل الإدراك أو على وسائل الحس ، فكيف نقول إن ثمة شيئا
ماديا ثابتا باستمرار يظل هكذا على الرغم من إختلاف الوسائل التي
نصطنعها في ادراكه إختلافا يبدِّنا بحيث أن ما تدلنا عليه حاسة واحدة
يختلف عما تدلنا عليه الأخرى ؟ وإذا ذهبت إلى أن هذا الشيء الثابت

لا بد أن يشبه صورة واحدة من صورنا العقلية ، فكيف نستطيع أن
نميز بين النسخة الصحيحة والنسخ المزيفة ؟

هيلاس : أعترف يا فيلونوس بأننى فى حيرة من أمرى . ولا أعرف ما أقوله
فى هذا .

فيلونوس : ولكن دعنا من هذا كله . وأريد منك أن تهيئنى على هذا السؤال :
هل الأشياء المادية أو الأشياء فى ذاتها ، قابلة للإدراك أو غير
قابلة ؟

هيلاس : إذا أردت الدقة فإن الصور هى وحدها القابلة للإدراك المباشر . وعلى
ذلك . فإن الأشياء المادية جميعها فى ذاتها ليست قابلة للإدراك
الحسى ، وإنما تدرك فقط بواسطة الصور .

فيلونوس : فالصور إذن فى رأيك هى القابلة للإدراك الحسى ، أما نموذجها أو
أصلها المادى فغير قابل لهذا الإدراك ؟

هيلاس : هذا صحيح .

فيلونوس : كيف يتأتى إذن أن يكون ما هو قابل للإدراك الحسى شبيها بما هو
غير قابل لذلك ، هل من الجائز أن يكون الشيء الواقعى ، وهو غير
مرئى فى حد ذاته ، شبيها بالون المرئى مثلا ؟ أو هل من الجائز أن
يكون هذا الشيء الواقعى ، وهو غير مسموع فى حد ذاته ، شبيها
بالصوت ؟ وفى كلمة واحدة ، هل من الجائز أن يكون شيء ما شبيها
باحساس ما أو بصورة حسية معينة ، ولكنه فى حد ذاته يتبع
احساسا آخر أو يتشبه إلى شيء آخر ؟

هيلاس : لا بد أن أعترف بأن هذا مالا أعتقد ؟

فيلونوس : هل من الممكن أن يكون هناك ظل من الشك حول هذه النقطة ؟
أست عارفاً تماماً بكل الصور العقلية الخاصة بك ؟

هيلاس : بلى ، فأنا أعرفها جيداً لأن ما لا أدركه أو ما لا أعرفه لا يمكن أن يكون جزءاً من ضروري العقلية .

فيلونوس : تأمل هذه الصورة جيداً ، وقل لي إذا كان من الممكن أن يكون هناك بينها صورة مستقلة عن العقل ، أو قل لي إذا كنت تستطيع أن تتصور شيئاً بها قائماً في إستقلال عن العقل ؟

هيلاس . أقول لك بعد البحث إن من المنعذر عليّ أن أنصور شيئاً شيئاً بالصورة ، العقلية ، إلا الصورة العقلية نفسها . ومن باب أولى ، يتضح لي الآن أن الصورة عقلية المستقلة عن عقل ، لا وجود لها على الإطلاق .

فيلونوس : ترى إذن أنك مضطرب من تلقاء نفسك إلى عدم الإعتراف بالوجود الواقعي للأشياء المحسوسة ، إذا فهمت هذا الوجود على أنه وجود مطلق قائم خارج العقل وسيتهى بك هذا الموقف إلى أن تكون شاكاً . وعلى ذلك ، فقد رجحت منك هذه الجولة التي سميت من ورائها إلى إثبات أن دهراك [في الإعتقاد بوجود جوهر مادي] نقودك إلى الشك .

هيلاس : إن لم أكن مقتنئاً تماماً بهذا الآن ، فقد نهجت حل الأقل في الزامى الصمت .

فيلونوس : أكون سعيداً لو أفصحت لي عما تطلبه من بعد ذلك لإقناعك أكثر وأكثر . ألم تكن مطلق الحرية في توضيح أفكارك بجميع الوسائل ، ألم تسد جميع الثغرات البسيطة التي تكشفنا لنا أخطاء مناقشتنا

وأوضحنا بما لا يقبل للاريد ؟ ألم أسمع لك بالعودة إلى ما تكون
قد سلت به لتقوى مركوك وتدافع عن غرضك ، ألم استمع إلى كل
ما استطعت أن تذكره لي بكل سعة صدر ؟ ألم تعرضه معا على بساط
البحث ، وفي كلبه واحدة ، ألم أطرق في الحقيقة كل نقطة أثرت ،
تخرج من فمك ، أنت ، وإذا عَنَّ لك الآن أى ثغرة في إعترافك
السابقة ، أو وقعت على أية مغالطة أو أية تفرقة أو أى ظل من
الشك أو أى تعليق مهما كان ، فلماذا تهجم عن تذكيري به .

هيلاس : صبرا قليلا يا فيلونوس . أجد نفسي الآن وقد وقعت في المأرق ،
ولا أجد فككا كما من جميع المتاهات التي سقتني إليها . ومن أجل
ذلك فأنا أكتلي الآن بتأمل نفسي في هذا الموقف . ومن الطبيعي أن
لا أجد مخرجا لنفسي من هذا كله الآن . فلتعطيني إذن فرصة لاسترجع
نفسي وأعود إلى تأمل ذاتي .

فيلونوس : أنت السمع . أليس هذا هو جرس السككية ؟

هيلاس : بلى . إنه يدق للصلاة .

فيلواوس : لتدخل إذن -- إذا سمحت بذلك . ولنتقابل باكر صباحا هنا وفي
الوقت نفسه تأمل الافكار التي تحدثنا فيها هذا الصباح ، ولتحاول
أن تضع أيديك على أية مغالطة فيها لتجد لك مخرجا منها .

هيلاس : إتفقنا على هذا :

المحاورة الثانية

هيلاس : معذرة فيلونوس لأنى لم أستطع أن أبكر فى الحضور لمقابلتك أكثر من هذا فقد كانت رأسى طوال هذا الصباح تضطرب بكل ما دار بيننا فى مناقشتنا الأخيرة حتى أنه لم يعد لى من الفراغ ما أحسب به حساب الزمان أو أى شىء آخر .

فيلونوس : يسرنى أن أسمع منك أنك مهتم بهذه المناقشة . وكلى أمل أن تكشف لى عن كل ما عسى أن تكون قد وجدته من أخطاء فيما سلمت لى به أو من مغالطات فى الاستدلالات التى أدليت بها إليك .

هيلاس : أوكد لك أنى لم أجد شيئاً مما تبحث عنه من أخطاء ومغالطات فقد عكفت على كل ما دار بيننا أمس من مناقشة وبحتته بهذا دقيقتاً ولكن هذا كله ذهب أدراج الرياح وذلك لأنه جميع الأفكار التى ناقشناها معا بدت لى بعد إعادة التأمل فيها أنها مازالت واضحة لا تشوبها شائبة . وكلما أمنت النظر فيها حازت قبولى بقوة وهلاكة لامتقاومة لهما .

فيلونوس : ألسه ترى معنى أن هذا دليل على عبقرية هذه الأفكار ، على أنها تتفق مع طبيعة الأشياء وتتمشى مع العقل الصحيح ؟ إن هذا هو شأن أفكار مثل فكرتى الحق والجمال فكل معالجة جدية لها لا يمكن إلا أن تكون فى صالحهما فى حين أن محاولة إخفائها فى ثوب براق من

الأفكار الزائفة الخاطئة لا تلبث أن تتكشف ولا تختمل النظرة
الفاحصة أبداً .

هيلاس : أقر لك بأن حديثك هذا فيه الكثير مما يروقني . وليس هناك من يستطيع
أن يقتنع بصدق النتائج الغريبة التي وصلنا إليها أكثر مني لأن جميع
الاستدلالات التي قادتنا إليها حاضره كلها أمام ذهني ولكنني حتى
لو طرحت هذه الاستدلالات جانباً فأنا أعترف - من ناحية أخرى
بأن الطريقة الحديثة التي أتبعها معي في الشرح طريقة فيها كثير من
الإقناع وتبدو لي أنها طبيعية ومعقولة بحيث لا أستطيع مناقضتها .

فيلرونوس : لا أعرف من أي طريقة تتحدث .

هيلاس : أقصد الطريقة التي أتبعها في شرح الإحساسات أو الصور .

فيلرونوس : كيف ؟

هيلاس : من المسلم به أن النفس تحتل مكانها في جزء من المخ ، وهذا الجزء عينه
يكون مركز الأعصاب الذي تنتشر منه النفس في سائر أجزاء الجسم ؛
وهذه الأجسام الخارجية القائمة في العالم الخارجي تؤثر آثاراً مختلفة
على أعضاء الحس ، من شأنها أن تحدث تحركات إهتزازية خاصة
تنتقل إلى الأعصاب . ولما كانت هذه الأعصاب مليئة بالارواح فإن
هذه الارواح تنتقل بدورها من الأعصاب إلى المخ أو مركز النفس
وينتج عن طريقة تأثيرها التي تحدثها في المخ الصور المختلفة التي تختلف
الآثار التي تحدثها في المخ .

فيلرونوس : أسمى هذا الوصف شرحاً للطريقة التي تؤثر بها الصور فنيا ؟

هيلاس : ولم لا يا فيلرونوس ؟ هل لديك اعتراض توجهه إلى هذا الشرح ؟

فيلرونوس : أرد أن أعرف أولاً إذا كنت قد فهمت منك هذا الوصف . فأنت

تذهب إلى إن أصل الصور التي تظهر فنيا هو تلك الآثار التي ترسم في المخ . فأرجوك أولاً أن تحدد لي ما تفهمه من المخ : فهل المخ عندك شيء محسوس ؟

هيلاس : ماذا هناك أن تظن أني أعنى به خلاف ذلك ؟

فيلونوس : الأشياء المحسوسة جميعها قابلة للإدراك المباشر ، والأشياء القابلة للإدراك المباشر هي ما نسميه بالصور ، والصور لا وجود لها إلا في العقل . أظن - إذا لم أكن مخطئاً - أنك قد إتفقت معي على هذا كله قبل ذلك .

هيلاس : لا أنكر هذا .

فيلونوس : وعلى ذلك ، فلما كان المخ - كما تقول - شيئاً محسوساً فلا بد من وجوده في العقل والذي أطلع إلى معرفته منك بعد ذلك هل إذا كان من الحكمة أن نذهب إلى وجود صورة أوشىء قائم في العقل يؤدي إلى إحداث جميع الصور الأخرى ؟ وإذا كنت ترى ذلك فعلى أى نحو تصور أصل هذه الصورة الأولية التي هي المخ ؟

هيلاس : إنني لم أذهب إلى تفسير نشأة الصور بهذا المخ القابل للإدراك عن طريق الحواس بل بمنح آخر أتخيل وجوده ، لأن المخ الأول الذي نتحدث عنه ليس شيئاً آخر إلا مجموعة من الصور الحسية

فيلونوس : ولكن أليس وجود الأشياء التي تمثلها قائماً هو الآخر في العقل كقيام الأشياء المدركة ؟

هيلاس : لا بد أن أعترف بذلك .

فيلونوس : الأمر سيان إذن (المخ الذي تتخيله يشابه المخ المدرك بالحواس) . فكيف إذا تفكر - منذ أن تناقشنا هذا الصباح في البحث عن أصل

الصور بإرجاعها إلى الآثار الحسية المطبوعة في المخ ، أى بإرجاعها إلى بعض التفهات التى تطرأ على الصورة سواء كانت محسوسة أو متخيلة .

هيبلاس : لقد بدأ الشك يتسرب إلى فيما يتعمق بصحة هذا الافتراض .

فيلانوس : إن كل مانعته أو تتصوره - ما عدا الأرواح - ليس إلا صورنا . فمئدا تقول إذن إن جميع الصور ترجع إلى هذه الآثار الحسية المرسومة في المخ ، أريد أن أعرف منك إذا كنت تتصور هذا المخ أم لا ؟ فإذا كنت تتصوره فإن حديثك عن المخ سيفسر على النحو التالى : وجود صور مطبوعة [وهى الآثار الحسية] في صورة معينة [وهى المخ] وتؤدي إلى ظهور هذه الصورة عينها [وهى المخ] والتناقض واضح . أما إذا لم تكن تلم بتصور المخ فإن حديثك لن يكون له معنى على الإطلاق وسيكون افتراضك بعيداً عن العقل .

هيبلاس : الآن قد أضحى لي أن افتراضى لم يكن إلا مجرد حلم وأنه لم يكن يحتمل على شيء إطلاقاً .

فيلانوس . الحق إنك لم تكن بحاجة إلى أن تلقى أى بال لهذا الافتراض لأن طريقتك هذه في الشرح لم تكن لتعجب أى رجل عاقل . فآية علاقة من الممكن أن تقوم بين حركة الأعصاب وبين إحساساتنا الذاتية بالصوت أو باللون ؟ أو كيف يكون من الممكن أن ننظر إلى هذه الإحساسات على إنها نتيجة لتلك الحركات ؟

هيبلاس : لم يكن يخطر لي ببال قبل الآن أن هذه الفكرة تشوبها ذرة من الشك .

فيلونوس: حسنا يا هيلاس . هل إقتعت بعد هذا بأن الأشياء المحسوسة ليست موجودة وجوداً واقعياً وأنتك في الحقيقة شك ضليع .

هيلاس: أصبح هذا من الواضح بحيث لا يمكن إنكاره .

[برهان على وجود الله]

فيلونوس: أنظر يا هيلاس : ألا ترى إلى هذه الحقول وقد اكتست بخضرة جميلة ؟ أليس في رؤية الغابات والختائل، والانهار والجدوال الرقراقة ما يقر العين ويثالج الصدر ويسبح بالروح في آفاق بعيدة ؟ وعند رؤيتنا للبحيط الواسع العميق أو للجبل الضخم الذي تحتفى قمته بين السحب أروحي للغاية الكثيفة ، ألا تمتلئ نفسنا بنوع من الخوف المشوق ؟ وحق في رؤيتنا للصخور والصحارى ألا نشعر بأننا أمام طبيعة متوحشة ولكننا نمتعة في الوقت نفسه ؟ فإل هناك إذن سرور أعزق من السرور الذى نطعم به عند تأملنا لنواحي الجمال الطبيعى الذى تزخر به الأرض ؟ ولكى نحفظ دائماً بشعورنا هذا نحو الطبيعة ونجدهدده يهى الليل كل يوم فينشر ستاره على الكون يحجب الطبيعة عنا ثم يعود ضوء اليها فيظهرها لنا ؟ . والطبيعة ، فضلاً عن ذلك ، لا تكف عن تغيير ثيابها في كل فصل من الفصول وتلبس لنا حلة جديدة . ثم أية قدرة تلك التى تتجلى في تجمع عناصر الطبيعة ؟ وأية فائدة متنوعة نحصل عليها من تلك الطبيعة عن طريق استغلالها ؟ وأية رقة وأى جمال وإنسجام يطالعنا عند

النظر إلى أجسام الحيوانات وتكوين النباتات ؟ وأية روعة تلك
التي تأخذ بنا عندما نرى كل شيء في الوجود وقد وضع موضعه ،
ويهدف إلى الغاية التي خلق من أجلها ويساهم في نهاية الأمر في
خلق كل منسجم وإن تفاوتت أجزاؤه ؟ ثم أنظر إلى الموجودات
في تعاونها المتبادل وتأزوها المشترك أليس هذا يخدم بعضها بعض
ويساهم كل منها في توضيح وجود الآخر ؟

وإذا تركت الآن هذه الكرة الأرضية، وتأملت النجوم المضيئة
التي تلتلأ في كبد السماء ، فهل ترى معنى أن حركة الكواكب
المختلفة وأوضاعها التي تتخذها في السماء تفيدنا فائدة عظيمة في
تنظيم شئوننا وتدبير الكون معا ؟ هذه الأجرام السماوية التي
يطلق عليها خطأ الأجرام الضالة ، هل تفضل طريقها أبدا في هذه
الرحلات اليومية التي تقوم بها في الفضاء اللانهائي ؟ أليست هذه
الأجرام تستطاع وحدها قياس المسافات حول الشمس قياساً يتمشى
تماماً مع الزمن الذي تحتاجه في قطعها ؟ فأى ثبات إذن تنصف به
هذه القوانين الدقيقة التي يُسَمَّى بها خالق الكون الطبيعة ؟ وأية
حيوية تشع من تلك المشكاة السماوية مشكاة النجوم الثابتة . وهذا
العدد الهائل من النجوم الذي يبدو في القبة الزرقاء مبعثراً بشيء كبير
من الإهمال ، أليست ترى معنى كل الرغم من ذلك أن رؤيته رؤية
حيوية إلى النفس وتمازجها بالروعة . وإذا أمسكت بالتلسكوب
وأدرته نحو السماء ، فإنه يطلعك على عدد هائل آخر من النجوم لم
تستطع العين المجردة أن تكتشفه وبالعين المجردة تبدو هذه النجوم

متلاصقة وصغيرة ، ولكنها تبدو أمام المقرب أجراما مضيئة متباعدة ، غارقة في الفضاء المتسع . وحينئذ تشعر بالحاجة إلى معاونة الخيال في الإدراك . ذلك لأن الحس المجرد الضعيف لا يستطيع بمفرده أن يكشف هذه العوالم العديدة التي تشر حول هذه المراكز المضيئة ، والتي تنطق بوجود عقل مطلق السكمال ، يدبرها بحكمة تتعدد صورها وأشكالها . ومع ذلك فإنه لا الخيال ولا الحس يستطيعان أن يدركا عظمة هذا الفضاء اللامتناهي بكل ما يشتمل عليه من أجرام مضيئة . فعلى الرغم من أن العقل المتأمل يلتقط يذلل قصارى جهده في تقريب الأشياء إليه ، إلا أنه سيظل أمامه ميادين ماثلة تصدى طاقتها . ولكن على الرغم من انفصال هذه الأجسام التي يشتمل عليها هذا الإطار في داخله بعضها عن البعض الآخر ، إلا أنها تتعاون بعضها مع البعض الآخر ، وتتعاون كذلك مع الأجسام التي في الكرة الأرضية التي كنت قد نسبتها في غمرة التفكير في السماء عن طريق ضرب من الآلية الخفية أو من القوة والقدرة الإلهية . أليس هذا النظام شاملا وجميلا ورائعا بحيث يتعذر علينا أن نحيط به أو نلم بأطرافه . وبأى شيء يستحق أن نعت هؤلاء الفلاسفة الذين يحدون هذه المناظر الجميلة الرائعة من كل حقيقة . وكيف نحكم على هذه المبادئ التي تهمل من هذا الجلال الواضح للكون المخلوق بمجرد مناظر وهمية خيالية . وإذا أردت صراحة أكثر ، ألسنت تتوقع أن ينظر كل من عنده شيء من الإدراك إلى مذهبك الشكي هذا على أنه خرق عمن .

هيلات : لكل أن ينظر إليه حسب ما يشتهى ، ولكنك لن تستطيع أن تلومنى على شيء . إذ أنتى أرى أنك لست أقل شكا منى .

فيلونوس : هنا يا هيلات ، ولا بد أن أستمحيك فى لفت نظرك إلى أنتى أختلف معك تمام الاختلاف فى هذا .

هيلات : ماذا : ألم تتفق معى فى جميع المقدمات . لماذا أراك إذن تتخلص من النتيجة وتركنى وحدى أتحمل مغبة هذه الاغاليط التى قد تنى أنت إليها . إن هذا عمل يهاب الحق بكل تأكيد .

فيلونوس : إننى أنكر اتفاق معك فى تلك الافكار التى قادتك إلى الشك . فقد ذهبت إلى أن حقيقة الأشياء المحسوسة قائمة فى وجود مظهره يوجد خارج عقولنا ونفوسنا ويتميز عن كونها مدركة بواسطة . وبعمالهذه الفكرة التى كونتها عن الحقيقة اضطرت إلى أن تنكر الوجود الحقيقى للأشياء المحسوسة . ومعنى ذلك أن مبادئك نفسها ، هى التى تجعلك تعترف بأنك شاك . أما أنا . فلم آمل أبداً أو لم أعلن مطلقاً أن حقيقة الأشياء المحسوسة من الممكن تعريفها على هذا النحو . فمن الواضح أن الأشياء المحسوسة . بالنسبة إلى ، وبما للحجج التى سقتها لك وسلمت أنت بها ، لا وجود لها إلا فى العقل أو النفس .

ولكنى لا أستج من هذا أن هذه الأشياء المحسوسة ليس لها وجود حقيقى . ولكنى أسلم أن لها وجوداً لا يتوقف على تفكيرى ، ومستقلاً عن كونها مدركة بواسطة . وأقول إنه لا بد من وجود عقل آخر تقوم فيه هذه الأشياء ، وعلى ذلك فكأنى على يقين من أن دنيا الأشياء المحسوسة لها وجود حقيقى كذلك فأنى على يقين من أن وجود عقل لا نهائى كلى يحتوى هذه الأشياء المحسوسة ويضمها ويحفظها .

هلاس : إن هذا أيس شيئاً مختلفاً عما أعنقده أنا ويعنقده معى جميع المسيحين ، لا بل عما يعتقده سائر الناس الذين يسمون بوجود إله عليهم ومحيط بكل شىء .

فيلونوس : لا ، بل هناك فارق بيننا . فالناس جميعاً يعتقدون بأن الله هو الذى يعرف ويدرك الأشياء لأنهم يعتقدون بوجود الله ابتداء من القضية التى تقول إن جميع الأشياء المحسوسة يجب أن تدرك به .

هلاس : ولكن مادمنأ نؤمن جميعاً بهذا فالبحث عن الطريقة التى توصلنى إلى هذا الإعتقاد لا يعنى .

فيلونوس : ولكننا لسنا جميعاً متفقين فى هذا الإيمان فالفلاسفة مثلاً على الرغم من أنهم يسمون بأن الأشياء الجسمانية يدركها الله إلا أنهم يقولون إن لهذه الأشياء وجوداً مطلقاً ، مستقلاً عن ادراك أى عقل . وبالإضافة إلى ذلك ، أليس الفارق واضحاً بين أن أقول : إن هناك

إلها ، ولذلك فهو قادر على إدراك جميع الأشياء وبين أن أقول :
إن الأشياء المحسوسة لها وجود حقيقى ، وإذا كانت كذلك فلا بد
أن تكون مدركة بواسطة عقل لامتناه ، ولذلك فإن هناك عقلا
لامتناهيا أو إلها ؟ فهذا القول الثانى يمدنا ببرهان مباشر . . قائم على
أساس واضح : على وجود الله . وهو قول يختلف عما قدمه لنا
الفلاسفة ورجال الدين ، من خلال مناقشتهم العديدة كدليل على
وجود الله عندما يتخذون نقطة بدئهم من جمال المخلوقات وفائدتها ،
ثم رتبوا على ذلك ضرورة وجود صانع أوله لهذا الجمال .

ولكن استنتاج وجود عقل لامتناه ابتداء من مجرد وجود العالم
المحسوس أمانا لا يقدر عليه إلا هؤلاء الذين يؤمنون بصحة المبدأ
البسيط الذى يقول بأن العالم المحسوس ليس إلا ما ندركه بحواسنا
العديدة وبأنه لا وجود لشيء وراء الصور التى ندركها بالحواس وبأنه
لا وجود لآية صورة أو لآى نموذج للصور مستقل عن العقل ،
ضارين صفحا عن الإستماعة بعلوم كعلم الفلك أو الفلسفة الطبيعية ،
غير مبتدئين من توافق الأشياء فى الكون وما يعيد إليه من نظام
وانسجام . واعتمادا على هذا المبدأ البسيط ، تستطيع — دون أى
جهد تبذله فى البحث العلمى ، ودون الاعتماد على الحجج الدقيقة أو الالتجاء
إلى المقالات المسببة الثقيلة — تستطيع أن تُسَفِّه كل دفاع الملاحدة وتنقضه
من أساسه ، سواء كان هذا الدفاع مستندا إلى فكرة الارتباط القديم
الازلى الآلى للعلل بالمعلولات أو إلى اجتماع ذرات الأشياء بالصدفة
إلى آخر هذه الحجج التى تثمى الرثاء وهذه الشطحات المفرقة التى

قدمها لنا فلاسفة من أمثال فانيني Vanini (١) وهوبز واسبينوزا وفي كلمة واحدة ألا تستطيع أن تنقض كل المذهب الإلحادى من أساسه إبتداء من نقضك للفكرة القائلة بعدم وجود الكون المرنى أو أى جزء منه مهما كان هذا الجزء خاليا من الجبال والإنسجام فى إستقلال العقل؟ لينأمل أى فرد من هؤلاء الباذرين للفساد المعرضين على الفساد أفكار الخاصة ليرى إذا كان فى إمكانه أن يتصور وجود صخرة أو صحراء أو خلأ أو مجموعة مختلطة من الذرات وباختصار وجود أى شىء سواء كان محسوسا أو متخيلا فى استقلال عن العقل . ولن يكون بحاجة إلى المضى بعيداً فى فكرته الخرقاء هذه ثم هل هناك أحد من أن تدع المناقشة تنتهى بهذه الفكرة ، لنترك للإنسان نفسه حرية الحكم على تصوراتاه هو ليرى أياً منها يطابق الواقع ولينتقل بها من الوجود التصورى إلى الوجود الواقعى .

هيلاس : ليس من شك فى أن أقوالك هذه فيها ما يخدم الدين . ولكن ألا ترى معنى أنها شديدة الغلبة بفكرة قال بها بعض الفلاسفة الجهابذة من المحدثين عندما قرروا أنهم يرون كل الأشياء قائمة فى الله ؟

فيلونوس : أكون شاكراً لو عرضت هذه الفكرة بالتفصيل لتفضل إذن بشرحها لى . هيلاس : إنهم يقولون إن النفس نظراً لطبيعتها غير المادية لا تستطيع أن تتحد بالأشياء المادية أو تطلع على وجودها فى ذاتها وإنما تدرك هذه الأشياء عن طريق اتحادها بالجواهر الإلهى ، وهو جوهر روحانى ، وعقل محض ، وبهذا يصلح لأن يكون موضوعاً لمبائر التفكير النفس وفضلا عن ذلك ، فإن الجواهر الإلهى يضم جميع الكمالات التى

(١) هو الفيلسوف الإيطالى لوشيليو فانيني الذى حكم عليه بالحرق فى تولوز

لترويجه مبادئ الإلحاد والشعوذة (١٥٥٨ - ١٦١٩) .

يقابل كل منها موجوداً واحداً بعينه ولهذا فإن إدراك للعقل لهذه الموجودات يتم من طريق تأمله هذه الكمالات القائمة في الجوهر الإلهي .

فيلونوس : أنا لا أفهم كيف أن صورنا باعتبار أنها أشياء سلبية لا حركة فيها من الممكن أن تكون ماهية الله أو جزءاً من ماهيته ، باعتبار أن الله هو الكائن الذي لا أثر للسلب فيه ، الفعل المحض ، غير المنقسم . وهناك صعوبات وإعتراضات كثيرة أخرى من الممكن أن توجهها لأول وهلة ضد هذا الافتراض من تناقضات ترجع إلى الافتراض الأول الذي يقول بوجود العالم في استقلال عن العقل أو الروح المطلقة ثم إن هذا الافتراض له هذه الخاصة الفريدة التي تجعل العالم المادى عالماً لا هدف له . وإذا سلطنا بصره بعض الحجج التي يستخدمها بعض العلماء في البرهنة على أن العناية الإلهية تؤدي بعض الأحيان أفعالا لا طائل من ورائها أو أنها تؤدي بطرق أقصر ، فماذا يكون موقفنا بالنسبة إلى هذا الافتراض الذي يريد أن يجعل من الكون كله كوناً لا طائل من ورائه ؟

[باركلي ومالبرانش]

هيلاس : ولكن ما رأيك أنت في الرأي الذي يقول بأننا نرى جميع الأشياء الأشياء في الله ؟ إذا لم أكن غخطاً في ظني فإن ما نقوله هنا قريب الشبه بهذا الرأي .

فيلونوس : إن الآراء كثيرة ، ولكن قلة من الناس هم الذين يفكرون في آرائهم . ولذلك فإن آراء الناس كثيراً ما تبقى سطحية غشائية فليس بمستغرب

بعد ذلك أن المذاهب المتباينة أشد التباين يختلط بعضها ببعض الآخر نتيجة لتدخل هؤلاء الذين لا يتمقونها . ولذلك ، فإن أدهش إذا ظن بعض الناس أنني أكرر هنا أقوال فيلسوف معين هو مبرانش مع أني - والحق يقال - بعيد عنه كل البعد . فهو قد أقام مذهبه على مجموعة من الأفكار المجردة ، في حين أنني لا أعترف بالأفكار المجردة إطلاقاً . وهو قد سلم بوجود عالم خارجي مستقل مطلق ، وأنا أنكر ذلك . وهو يذهب إلى أن حواسنا تخدعنا وكثيراً ما تعجب عنا طبيعة الأشياء الحقيقية أو الصور الواقعية للأشياء الممتدة ، وأنا ضد هذا كله . وفي الجملة ليس هناك أشد تناقضاً مع مبادئ من أقواله . ويجب أن أعترف هنا بأنني متفق تماماً مع ما يقوله الكتاب المقدس : « إنا نحيا وتتحرك ونشم بوجودنا في الله . » ولكن القول بأننا نرى الأشياء قائمة فيه ، على نحو ما شرحت ذلك آنفاً ، فهو قول بعيد عما اعتقده . فكل ما أقصد إليه باختصار هو الآتي : من الواضح أن الأشياء التي أدركها هي صوري أنا ، وأنه لا وجود بصورة ما إلا في عقل أنا . وليس بأقل وضوحاً من هذا أن هذه الصور أو الأشياء المدركة بواسطة ، سواء هي في ذاتها أو نماذجها لها وجود مستقل عن عقلي ، لأنني أعلم أنني لست مصدرها وليس في وسعي أن أحدد بسهولة أي الصور ستؤثر في عندما أقوم بفتح عيني أو بإرهاق إذني . فلا بد إذن أن تكون هذه الصور قائمة في عقل آخر ، يملك من الإرادة ما يجعله يعرضها أمامي . وأنا أسمي الأشياء التي أدركها إدراكاً مباشراً بالصور أو الإحساسات ، سمياً كما تشاء . ولكن كيف يمكن للصورة أو للإحساس أن يوجد في شيء آخر غير العقل أو الروح وكيف يمكن

أن ينشأ إلامنه ؟ أن هذا لا يستطيع تصويره ، والتمسك بما لا يستطيع
تصوره ، ضرب من الحرق . أليس كذلك ؟

هيلاس : بلا شك .

فيلونوس : ولكن من ناحية أخرى من المعلوم أن الصور توجد وتنشأ في روح
مطلق ، ما دام هذا أمر أشاهده يومياً لأننى أدرك فى اليوم الواحد
عددًا هائلاً من الصور ، وأضم بعضها إلى البعض الآخر من طريق
إرادتى ثم أقوم بعرضها على مخيلتى . ولكن يجب أن نعلم بأن
ما تنتجه مخيلتى من صور لا يكون فى وضوح وقوة وحيوية ونبات
الصور التى أدركها بالحوس ، وهى الصور التى يطلق عليها الأشياء
الواقعية ، والنتيجة لهذا كله أن هناك عقلاً كلياً يؤثر فى عقلى ، فى كل
لحظة من اللحظات ، بجميع الآثار الحسية التى أدركها ، ولما كانت
هذه الآثار تبدو أمامى منظمة متنوعة أستنتج أن مصدرها أوخالقها
لا بد أن يكون حكيماً ، قوياً ، خيراً ، لا أستطيع الإحاطة به .

ولكن عليك أن تلتفت تماماً إلى ما أقول : فأنا لا أذهب إلى أنى
أرى الأشياء عن طريق إدراكى لما يمثلها عقلى الجوهر الإلهى ،
فهذا قول لا أفهمه ، بل أذهب إلى أن الأشياء التى أدركها تعرف عن
طريق عقلى ، وتأثير إرادة الروح اللامتناهى . أليس هذا كله واضحاً
سهلاً ؟ أليس هذا ما نصل إليه عن طريق الملاحظة البسيطة لما يجرى
فى عقولنا مما يسهل لنا تصويره ويضطرنا إلى الاعتراف بصحته ؟ هل
من الممكن وجود مادة إلى جانب وجود الله ؟

هيلاس : اعتقد أننى قد فهمتك الآن بوضوح ، واعترف أن البرهان

الذى قدمته للدلالة على الألوهية يبدو واضحاً وطريفاً معاً ، ولكن إذا سامنا بأن الله هو علة العال أو العلة العامة لكل شيء فهل معنى ذلك عدم وجود شيء ثالث إلى جانب النفوس والصور ؟ أليس من الجائز أن نسلم بوجود علة أخرى ثانوية محدودة للصور إلى جانب علة العال ؟ وفي كلمة واحدة ، أليس من الجائز أن نسلم بوجود المادة كلمة مباشرة لجميع الصور ؟

فيلونوس : كم مرة أكرر لك نفس الشيء ؟ أنت تسلم بأن الأشياء التى تدرك عن طريق الحس لا وجود لها مستقلة عن العقل ، ولما كانت الأشياء التى تدرك بالحس لابد أن تدرك مباشرة ينتج من ذلك أنه لا وجود لشيء مستقل عن العقل . فلا بد أن تكون المادة التى ما زلت تصر على وجودها شيئاً عقلياً ، أى شيئاً يكتشف بالعقل وليس بالحس .

هيلات : أنت على حق .

فيلونوس : أرجوك إذن أن تفرح على الأسباب العقلية التى تقيم على أساسها اعتقادك بوجود المادة وأن تفسرلى ماذا عنى أن تكون المادة كما تترامى لك .

هيلات : إننى أجد نفسى مسحاً لأفكار كثيرة أعرف أننى لست مصدرها ، ولا هى مصدر نفسها ، وليست إحداها مصدرها ، وليس لها وجود قائم بذاته لأنها جميعها أشياء سلبية ، عابرة ، تعتمد على غيرها فى وجودها . وعلى ذلك ، فلا بد أن يكون لها مصدر مستقل عن وعنها ، وهذا المصدر لا أراه أننى أعرفه إلا أنه مصدر أفكارى أو صورى . وهو ما أطلق عليه اسم « المادة » .

فيلونوس : خبرنى يا هيلات ، هل كل شخص له من الحرية ما يجعله يغير للمعنى

الخاص بكلمة ما من الكلمات المستخدمة في لغة ما . لنفرض مثلاً أن
سألتهم أخبرك أن الناس في قطر ما من الاقطار يستطيعون أن يروا
وسط النار دون أن يصابوا بأذى ثم اكتشفت أخيراً أنه يعني
بكلمة النار ما نغنيه نحن بالماء ، أو لنفترض أنه قال لك إن هناك
أشجاراً تسهر على رجلين . وكان يقصد بالأشجار الناس ، فهل ستظر
إلى كلامه هذا على أنه كلام معقول ؟

هيلاس : لا . بل سأنظر إلى كلامه هذا على أنه نوع من الخلط فالعرف هو المعيار
الذي تحكم به صحة اللغة . والإنسان الذي يستخدم الألفاظ استخداماً
غير صحيح يسعى إلى الفرض من الحديث ، ولن يفيدنا إلا في إطالة
المنافشات والمشاحنات حول الفكرة الواضحة في ذاتها .

فيلونوس : ثم أليست كلمة « المادة » في استخدامها الشائع تدل على جوهر عند
صلب متحرك غير مفكر وخال من الفاعلية ؟

هيلاس : بل

فيلونوس : ألم يتضح لك أن هذا الجوهر بصفاته هذه لا يمكن أن يوجد؟ ولكن
لنفترض جدلاً أنه موجود فكيف يمكن أن يكون ما هو خال
من الفاعلية سبباً أو علة لما به فاعلية ؟ أو كيف يمكن أن يكون ما هو
غير مفكر علة للفكر ؟ حقاً ، قد تكون تقصد بكلمة المادة معنى آخر
يناقض المعنى المتعارف لها . فقد تدل عندك على الفكر غير الممتد أو
على الوجود الفعال ، مصدر الصور . ولكن إذا كان هذا صحيحاً ،
فلن يكون هذا إلا لعباً بالألفاظ وارتكاباً لنفس الخطأ الذي اتفقت
معي الآن — بحق — على مقاومته . فانا أوافقك على البحث عن
الصلة بين الطوامر ، ولكنني أنكر أن تكون هذه الصلة إسمها « المادة » .

هيلاس : هناك وجه حق فيما تقول . ولكنى أخشى أن تكون قد أخطأت فهم ما أريد . فأنا لا أنكر أن الله أو الروح المطلق هو علة جميع الأشياء . ولكنى أذهب إلى أن هناك - إلى جانب علة المال هذه - علة ذات طبيعة محدودة وأثرها أقل من أثر علة المال ، وهذه العلة المحدودة هي التي تؤثر في إيجاد الصور لآعلى أى نهموروحى ، ولكن بهذا النوع من التأثير الذى يتعلق بالمادة ألا وهو الحركة .

فيلونوس : إنى أجدك فى كل مرة أعود إلى فكرتك القديمة البالية ، التى تقول بوجود جوهر متحرك ، وبالتالي ممتدا ، قائما خارج العقل . هل نسيت بهذه السرعة ما كنت قد اقتنعت به ؟ أم إنك تريد منى أن أكرر ماسبق أن قلته لك فى هذه النقطة ؟ الحق أنه ليس عدلا منك أن تفرض وجود شيء سلمت معى دائماً بأن لا وجود له . ولكن ، لكيلا نعود إلى مناقشة ماسبق أن عرضناه تفصيلا ، أو أن أسألك سؤالاً واحداً : هل جميع صورك أو أفكارك سالبة سلبية تامة ولا أثر فيها للفاعلية على الإطلاق أم لا ؟

هيلاس : هي كذلك ، سلبية حالصة .

فيلونوس : أليست الصفات المحسوسة شيئاً آخر إلا الصور ؟

هيلاس : كم مرة أقول لك إنها ليست شيئاً آخر سوى ذلك ؟

فيلونوس : والآن ، أليست الحركة صفة محسوسة ؟

هيلاس : بلى

فيلونوس : وبالتالي فليس فيها أية فاعلية ؟

هيلاس : أنا متفق معك إذ أن هذا حق بدليل أنى عندما أحرك إصبعى فن

الواضح أنه يظل سليماً ، أما إرادتى التى تتدخل فى إحداث الحركة
فهى وحدها ذات الفاعلية .

فيلونوس : أريد أن أعرف الآن ثلاثة أمور . أولاً ، إذا كنت قد سلمت بأن
الحركة لا تحتوى على أية فاعلية ، فهل ترى فاعلية أخرى إلى جانب
فاعلية الإرادة ؟ وثانياً ، إذا كنت لا ترى هذه الفاعلية ، وانصر مع
ذلك على وجودها ، فهل تتفق معى فى أن هذا سيكون كلاماً لا معنى
له ؟ وأخيراً ، إذا كنت سلمت بهذه المقدمات ، ألا ترى معى أن
افتراض أية علة للصور غير الروح يكون افتراضاً غير معقول
ولا معنى له ؟

هيلاس : المادة آلة أو إرادة . ولكن لم تكن المادة علة ، فأى شئ يمنع من أن
تكون آلة أو إرادة تساعد الفاعل الأكبر : علة العالم ، فى إنتاج
الصور ؟

فيلونوس : تقول إنها آلة ؟ خبرنى بربك إذن ما عسى أن يكون شكل هذه الآلة ؟
وماهى دروسها ، وعجلاتها وحركاتها ؟

هيلاس : هذه أمور لا أزعم إنى أعرف عنها شيئاً مادام الجوهر المادى نفسه
وصفاته كلها مجهولة منى .

فيلونوس : أنت ترى إذن أن هذه الآلة مكونة من أجزاء غير معروفة ، وأن لها
حركات مجهولة ، وشكلاً غير معروف أيضاً ؟

هيلاس : إنى اعتقد أن هذه الآلة لا شكل لها على الإطلاق وليست لها حركة
أيضاً مادامنا قد اقتنعنا بأنه لا وجود للصفات المحسوسة فى جوهر
خارجى غير مدرك .

فيلونوس: ولكن أية فكرة نستطيع أن نكونها عن آلة مزعومة ليس لها أية صفة محسوسة ، حتى صفة الامتداد نفسها ؟

هيلاس : لأننى لم أدع أن لدى فكرة ما عنها . —

فيلانوس: ولكن ما الذى يدعوك إذن الى الاعتقاد بوجود هذا المجهول ، أو هذا الشيء الذى لا نستطيع تصويره ؟ هل نعتقد بوجوده لاعتقادك أن فعل الله سيكون بدون هذا الشيء فعلا محدودا غير كاف ؟ أم أن اعتقادك بوجوده يرجع إلى أن التجربة قد دللتك على فائدة وجود مثل هذا الشيء ، عندما تأخذ في تمثيل الصور في عقلك ؟

هيلاس : أراك دائما تبحث عن أسباب أبرر بها اعتقادى بوجود هذا الشيء . فأرجوك أن تخبرنى من جانبك عن الأسباب التى تجعلك لا تعتقد بوجوده .

فيلونوس: لأننى أرى أن فشل فى العثور على سبب واحد يبرر اعتقادى بوجود شيء هو فى حد ذاته سبب كاف للاعتقاد بعدم وجوده . ومن ناحية أخرى ، إذا تركنا جانبا البحث عن الأسباب التى تجعلنا نعتقد بوجود هذا الشيء ، فإنك لن تستطيع أن ترشدنى عما يجب علىّ أنا أن أعتقد [أو لا أعتقد] مادمت أنت نفسك ليست لديك أية فكرة عن هذا الشيء الذى تتحدث عنه وأرجوك بعد هذا كله أن تخبرنى إذا كان من اللائق بك كـفيلسوف أو حتى كرجل له عقل أن تدعى الاعتقاد بوجود شيء لا تدري ماهو ، ولا تدري حتى لم تعتقد بوجوده .

هيلاس : اسمع يا فيلونوس . عندما أقول لك إن المادة آلة أو أداة ، فليس

معنى ذلك انى أعرف شيئا عنها . فأنا لا أعرف أى نوع من الآلة
هى ، ولكن لدى على كل حال فكرة ما عن الآلة بوجه عام . وهذه
الفكرة العامة هى التى أقول إنها تتعلق بالمادة .

فيلونوس : ولكن ما رأيك فى أن وجود مثل هذه الآلة ، حتى فى معناها العام
الذى نتحدث عنه ، باعتبار أنها مجرد أداة مساعدة وليس علة
يعمل وظيفتها غميرة متفقة مع وجود الله وصفاته ؟

هيلاس : وضع لى فكرتك فى هذه النقطة وأنا مستعد أن أسلم لك بوجهة نظرك
كلها .

فيلونوس : ماذا تقصد بالطبيعة العامة أو بالفكرة العامة التى لديك عن المادة ؟
هيلاس : أقصد بذلك ماهو مشترك بين سائر الآلات الجزئية وما يكون
فكرتنا العامة من كل آلة .

فيلونوس : أليست الآلة بمعناها العام تدل على الشيء الذى نستخدمه فى أداء أعمال
نعجز عن فعلها بإرادتنا وحدها ؟ فنلا إننى لا أجا إلى الآلة لتحريك
إصبعى لأن هذه عملية أستطيع أن أقوم بها بالإستعانة بإرادتى وحدها
ولكنى أستخدم آلة عندما احتاج إلى رفع صخرة أو نزع شجرة من
جذورها ، ألا نوافقى فى هذا ؟ أريد منك مثلا واحدا نستطيع أن
نثبت لى فيه أنك نستعين بالآلة فى فعل يتعلق بإرادتك وحدها ؟
هيلاس : اعترف بأننى لا أستطيع .

فيلونوس : كيف يفسى لك إذن أن تفترض أن الروح السكاملة كالا مطلقا التى
يعتمد عليها سائر الأشياء اعتمادا رئيسيا ومباشرا ، يكون فى حاجة إلى
أداة أو آلة فى الإتيان بأفعاله أو فى استخدامها فقط إذا سلمنا بعدم

حاجته إليها ؟ يبدو لي إذن أن افتراضك هذا سيفضرك إلى الإعراف بأن فائدة هذه الآلة التي لا حياة ولا حركة فيها لا معنى لها أو لا تتفق مع كمال الله المطلق ، مسلم لي إذن بوجهة نظري ما دمت قد وعدتني بذلك .

هيلاس : لا أعرف بماذا أجيبك الآن . .

فيلونوس : ولكنني اعتقد أنه يجب عليك أن تظهر استدراكك لقول الحق مادمت قد برهنت لك عليه . حقا ، إن الكائنات المحدودة القوي مثلثا مضطربة لأن نستعين بالآلات . ولكن إستخدام الآلة يظهرنا على أن الإنسان مقيد بقوانين معينة وعلى أنه لا يستطيع أن يحقق أهدافه إلا بالتزامه بهذه القوانين وإتباعه لهذه القواعد . والنتيجة الطبيعية لهذا أن الخالق الأكبر اللامتناهي القدرة لا يمكن أن يحتاج إلى أية أداة أو آلة . فهذا الخالق أو هذه الروح اللامتناهية القدرة إذا أراد شيئا نفذه في الحال دون أن يستعين بوسيلة ما . ولكن المخلوقات الأخرى هي التي تلجأ إلى الوسائل ، وهي عندما تفعل ذلك فلا يكون ذلك تحقيقا لأية فاعلية كاملة فيها أو استجابة لما بها من رغبة في إثبات وجودها بل لكي تتمشى فقط مع قوانين الطبيعة أو النواميس التي رسمتها لها العلة الأولى التي هي فوق كل قانون وكل اتجاه مرسوم أيا كان .

هيلاس : إن أصف المادة بعد ذلك بأنها آلة أو أداة . ومع ذلك ، فإن هذا يجب ألا يفسر بأنه إنكار لوجودها لأنه إذا راعينا ما سبق أن قلته في هذا الصدد ، فمن الجائز أن نستمر في النظر إليها على أنها ترصة أو « مناسبة » للفعل .

فيلونوس : كم صورة تتشكل فيها هذه المادة التي نتحدث عنها ؟ وكم من مرة

ماحتاج إلى أن أثبت لك عدم وجودها قبل أن تقتنع أخيرا برفضها ؟
أتنى آخذ عليك عدم إتباعك لقواعد المناقشة والتجاءك مرارا إلى
أن تلبس نفس الشيء الرئيسى معان متعددة . ومع ذلك فدعنا من هذا .
أكون سعيدا لو عرفت منك الآن ما الذى تقصده حين تقرر أن
المادة مناسبة أو فرصة للفعل ، علما بأنك قد سبق أن أنكرت أن
تكون علة ؟ وإذا أوضحت لى ذلك ، عليك بعد ذلك - إذا سمحت
- أن تبين لى الدافع الذى دفعك إلى الاعتقاد بان المادة مناسبة أو
فرصة للفعل .

هيلاس : فيما يتعلق بالنقطة الأولى ، فانا أقصد بالفرصة أو المناسبة وجودا
غير مفكر وغير فعال ينتهز الله فرصة وجوده أو حضوره أمامه
ليعرض الصور علينا من خلاله .

فيلونوس : وماذا عسى أن تكون طبيعة هذا الموجود غير المفكر غير الفعال ؟
هيلاس : لئننى أجهل كل شيء عن طبيعته .
فيلونوس : تقدم إذن نحو النقطة الثانية وأذكر لى سببا واحدا فقط يملك على
الاعتقاد بوجود هذا الشيء غير المفكر غير الفعال فهو المعروف لك .
هيلاس : عندما أرى الصور فى عقلى تعرض أمامى بنظام واستمرار ، أجد
نفسى منساقا إنسياقا طبيعيا فى التفكير بوجوده فرض ، أو
مناسبات ، ثابتة منتظمة تعرض من خلالها وتحت تأثير وجودها
الدائم .

فيلونوس : أنت تذهب إذن إلى أن الله وحده هو علة الصور ، ولكنه يتسبب
فى إيجادها عن طريق هذه المناسبات .
هيلاس : هذا هو ما اعتقد .

فيلونوس : هذه الاشياء التى تقول عنها إنها موجودة أو حاضرة أمام الله ، لا بد أن الله يراها . أليس كذلك ؟

هيلاس بكل تأكيد ، وإلا فلم يمكن من الممكن أن تكون المادة مناسبة ،
أفعله .

فيلونوس : إن أنا فشك الآن فى المعنى الذى تفهمه من هذا الافتراض ، وإن
أنهم جميع المعربات والإشكالات التى يقردها اليها . ولكنى اكتفى بأن
أسالك إذا كانت حكمة الله وقدرته ليستا بكافيتين فى نظرك لى نعدو
إليهما النظام والدقة المشاهدين فى سلسلة الصور . ثم ألا يؤدى افتراضك
هذا إلى أن يكون الله متأثرا على نحو ما بهذا الجوهر اللامادى أو
يراعيه فى أفعاله بحيث يكون عليه أن يسأل نفسه متى يبدأ الفعل وما
الذى سيقوم بفعله . ثم أليس فى هذا كله انتقاص لقدرته . وبعد هذا
كله ، فلو سلمت معك جدلا بما تريد ، فأنا لا أرى مع ذلك كيف
ستستخدم أقرالك الأخيرة هذه فى البرهنة على الشيء الرئيسى الذى
تريد إثباته وهو وجود جوهر مادى فى الخارج مستقل عن الفكر .
فليس من الواضح أمامى أن وجود مثل هذا الجوهر شيء يمكن
استنتاجه من قولنا بأن الله يدرك الاشياء المادية ، أو بأن هذه الاشياء
المادية فرص ومناسبات يعرض لنا الصور من خلالها ؟

هيلاس : إننى فى حيرة من أمرى . يبدو لى الآن أن فكرة المادة باعتبارها فرصة
أو مناسبة للفعل ففكرة لا أساس لها كسابقاتها .

فيلونوس : ألم يتضح لك أخيراً أنك في كل ما قدمته من أفكار حول المادة قد افترضت شيئاً تجهله تماماً ولسبب تجهله أيضاً وتحقيقاً لهدف تجهله كذلك .

هيلاس : اعترف بأنني سرعان ما اتخلى عن أفكاري بعد أن أيقنيتها معك هذا البحث الدقيق . ومع ذلك ، فأنى مازلت اعتقد بأن لدى فكرة ما ، مفهومة ، هي وجود شيء يسمى «المادة» .

فيلونوس : أحد أمرين : إما أن تكون قد وصلت إلى هذه الفكرة عن طريق الإدراك المباشر فأرجو أن تخبرني عن طريق أية حاسة من الحواس يكون هذا الإدراك . وإذا كان عن طريق الإدراك غير المباشر ، فخببرني كيف وصلت إلى هذا وابتداء من أى إدراك مباشر ؟

هذا من ناحية احتمال الوصول إلى وجود المادة عن طريق الإدراك أما من ناحية المادة نفسها ، فأريد أن أعرف إذا كانت شيئاً ، أو جوهراً ، أو قوة ، أو آلة ، أو فرصة للفعل ؟ حقاً لقد قدمت لي حججاً بصدد كل وصف من هذه الاوصاف ، وجمعت المادة تظهر بهذه الصفة حيناً وتلك حيناً آخر . ولكنك ما لبثت أن نقضت وتخلّيت عما دافعت عنه . وإذا كان لديك الآن شيء جديد تقدمه ، فأكون سعيداً لو سمعته منك .

هيلاس : اعتقد أنني قدمت كل ما أردت أن أقوله في هذا الصدد ، ولا أظن أني أستطيع تقديم شيء جديد .

ولكى اساعدك على التخلّى — دون أسف وبساطة — عنها ،
أود — بالإضافة إلى ما تقدم — أن ننظر مرة أخرى في افتراضك
الذى يقول بوجود المادة لتبحث عن تأثير هذا الوجود فيك . ثم
تعود تفترض أنها غير موجودة وترى إذا كنت ستستمر في إدراك
نفس الصور التى تدركهما الآن وبالتالي في الاعتقاد بوجودها على
نفس الأسس التى تعتقدها الآن .

هيلاس : اعترف بأن ادراكنا للأشياء لن يتأثر إذا كانت المادة غير موجودة
في العالم كما أن وجودها لا يغير من واقع إدراكنا للصور شيئاً . واسلم
لك فوق ذلك بأنك قد اقنعتنى تماماً بأنه يستحيل وجود « المادة »
في أية صورة من هذه الصور التى افترضتها . ومع ذلك ، فإنى مازلت
مقتنعاً بأن ثمة مادة في العالم ، في صورة أو في أخرى . أما إذا سألتنى
عن ماهية هذه المادة ، فسأجيبك بأننى لا استطيع تحديد شيء
بصدها .

فيلونوس : إننى لا أتوقع منك أنك ستستطيع أن تحدد طبيعة هذا الشيء المجهول
ولكننى أرجوك فقط أن تخبرنى إذا كانت هذه المادة جوهرراً أم
لا فإذا كانت جوهرراً فلا بد أن تفترض أن لها أعراضاً . وإذا
افتترضت وجود أعراض لها فاود أن تدلنى على هذه الأعراض أو
تخبرنى على الأقل عن كيفية حل المادة لهذه الأعراض ؟

هيلاس : لقد سبق أن ناقشنا كل هذه النقاط . ولا أجد ما أضيفه لما قلته بصدها .
ولكن لىكى امنعك من الاسترسال في أسئلة أخرى ، أخبرك أن المادة
كما أفهمها الآن ليست جوهرراً وليست أعراضاً ، وليست شيئاً ممتداً

أو مفكراً ، وليست هلة أو آلة أو مناسبة ، بل هى شىء مجهول تماماً منا ومختلف عن كل ما ذكرت .

فيلونوس : يبدو لى إذن أن فكرتك الحالية عن المادة لا تحوى على شىء آخر سوى الفكرة المجردة عن الذات المادية للشىء . entity .

هيلاس : نعم ليست المادة إلا هذا . واضيف إلى ذلك أن مفهوم المادة لا يكتمل عندى إلا إذا جردتها من جميع الأشياء الجزيئية والصفات والصور التى ادركها أو اتخيلها أو اتصورها

فيلونوس : أرجوك إذن أن تخبرنى عن المكان الذى تفترض فيه وجود هذه المادة .

هيلاس : إنك تعتقد يا فيلونوس أنك بهذا السؤال قد ضيقت على الخناق . لأنى إذا قلت لك إنها موجودة فى مكان فستستنتج من ذلك أنها لا بد موجودة فى العقل مادامنا قد اتفقنا على أن المكان أو الامتداد موجود فى العقل فقط . ولكنى لا أخجل إذا قلت لك أنتى أجمل مكانها . فانا لا أعرف فى أى مكان تكون هذه المادة موجودة ، ومع ذلك فان متأكد أنها موجودة لا فى مكان معين . فهناك إذن جواب بالسلب لسؤالك . ولا تتوقع منى غير تلك الإجابة السلبية فى كل ما ستسأله فى المستقبل بخصوص المادة .

فيلونوس : مادمت قد هجرت عن اخبارى عن المكان الذى توجد فيه المادة ، فاكون شاكراً لو أخبرتنى عن الصورة التى تفترضها لوجودها أو ماذا تقصد بوجود المادة على الإطلاق .

هيلاس : إنها وجود لا يفكر ولا يفعل ، ولا يدرك وليس مدركا .

فيلونوس : ولكن أى عنصر إيجابى يدخل فى تركيب هذه الفكرة المجردة عن الوجود ؟

هيلاس : فيما يتعلق بهذه النقطة فأنا لا أعر على أية فكرة إيجابية فى معناها .
واكرر لك أنتى لا أخجل من أن أعلن جملى بهذا الخصوص . فأنا
لا أعرف معنى وجود المادة ولا أدرى كيف يكون هذا الوجود .

فيلونوس : أراك يا هيلاس مستمرا فى تمثيل دوره الساذج ، ولكن خبرنى
إذا كنت تستطيع بحق أن تحدد فكرة واضحة عن الذات المادية
لشيء فى صورتها العامة تلك ، مادمت قد جردتها عن كل الأشياء
المفكرة والجسمانية وعن كل الصفات الجزئية أيا كانت .

هيلاس : دعنى أفكر قليلا — اعترف يا فيلونوس أنتى لا تستطيع . فقد هبى لى
أول الأمر أن لدى فكرة غير محددة ، ومجردة ، عن الذات المادية
للأشياء ، ولكنى أرى الآن — بعد أن أمنت النظر قليلا فيها — أن
هذه للفكرة قد تبخرت . وكلما أمنت التفكير فى المادة صممت
تصميماً قاطعاً بأن لا أقدم عن المادة إلا صورة سلبية وأن لا أدهى
معرفة أى شيء إيجابى عنها ، سواء ما يتعلق بأينها ، أو بكيفها ، أو
بذاتها أو بأى شيء آخر يتعلق بها .

فيلونوس : عندما نتحدث عن وجود المادة إذن ، فلا يكون لديك أية فكرة
فى عقلك .

هيلاس : أية فكرة على الإطلاق .

فيلونوس : أستطيع — بعد استئذانك — أن أصور موقفك هكذا : فقد

ذهبت أول الامر إلى أنك تعتقد بوجود جوهر مادي ، وفشرت ذلك بقيام الأشياء في استقلال عن العقل ، ثم رأيت أن ذلك معناه وجود نماذج ، مستقلة للأشياء ثم رأيت أن ذلك معناه وجود علل ، ثم أدوات ، ثم مناسبات ، وأخيراً ذهبت إلى إن المادة معناها وجود شيء عام ، فسره بأنه لا شيء ومعنى ذلك في نهاية الامر أن المادة تقابل عندك لا شيء ، أليس هذا يا هيلاس ملخصاً لافكارك عن المادة ؟

هيلاس : ليس كذلك . ولكنني مازلت مقتنعاً بأن عدم استطاعتنا تصور شيء لا ينقض حجة ضد وجوده .

فيلونوس : عندما أهجز عن إدراك شيء ما إدراكاً مباشراً ، فإنني أستطيع مع ذلك أن استنتج وجوده عن طريق قولي إنه علة ، أو معلول ، أو عنصر أو رده أو أية صفة أخرى وأنا اسلم معك بأنه من غير المعقول أن يستنتج الإنسان عدم وجود شيء ما من مجرد عجزه عن إدراكه إدراكاً مباشراً ولكن إذا كنت لا أستطيع أن أصف هذا الشيء بأية صفة من هذا القبيل ، إذا كان العقل أو الوحي يعجزان عن أن يداني بشيء ما عن وجوده ، بل وإذا لم تكن لدى أية فكرة نسبية عن وجوده . وإذا كان وجوده قد جرد من فعل الإدراك ومن قابليته لأن يدرك ، وإذا كان لا يتبع في وجوده الروح المطلقة أو الصورة الذهنية ، وإذا لم يكن لدى عنه إلا تلك الصورة الضمنية للوجود التي أزعم أنها ملازمة له . وإذا كان هذا كله هو خلاصة

فكرتك عن هذا الشيء ، فلن استنتج أن هذا الشيء غير موجود .
ولكننى لن أقول ذلك ، بل سأستنتج فقط أن كلامك عنه لا يعنى شيئاً
على الإطلاق ، وأن حديثك عنه ليس إلا مجرد حديث فى الهواء ،
لا يحمل أى معنى ولا يرمى إلى أى غرض . وسأترك لك حرية الحكم على
مثل هذه الرطاته .

هيلاس : إذا أردت الصراحة يا فيلونوس فإن حججك تبدر لى مفحمة ومع ذلك
فليس لها على هذا التأثير الذى يطمئني افتتح تماماً وأسلم تسليماً بعدم
وجود المادة ، وهو ما يريد أن تقودنى إليه ببرايميك إذ مازلت أجد
نفسى مضطراً على وجود هذا الشيء الغامض الذى لا أدرى عنه شيئاً
وهو المادة .

فيلونوس : ولكن ألا تشعر معى يا هيلاس أن هناك أمرين لابد أن يحموا كل
فئ من ذهنك وأحصل منك بسببها على موافقة تامة على دهواى ؟
تصور أننا عرضاً جسماً مرتباً لضوء كاف ، ومع ذلك ، فإن ، إذا كان
هناك أى خلل فى الإبصار أو إذا لم تكن العين متجهة نحو الجسم
فلن يتم لنا رؤية هذا الجسم ، أو تصور أن هناك حجة متعسكة عرضت
أمامك عرضاً جميلاً ومع ذلك ، فإذا كان لديك بصدد ما فكرة سابقة
تصورها أو اكتشفت أساساً خاطئاً لها ، فهل تتوقع أن تسلم بها تسليماً
مفاجئاً وتعترف بصوابها ؟ لا . لابد أن يحتاج الأمر إلى كثير من
الوقت ومزيد من الإجماع . ولا بد كذلك بخصوص الجسم المرئى أن
توقظ انتباهك أكثر من مرة ولا تسكف عن تكرار عرض الجسم
المرئى أمامك فى نفس الضوء وفى أضواء أخرى كذلك . وفيما يتعاقب
بمرورك من المادة ، فقد قلت لك سابقاً وأجد نفسى مضطراً لإعادة

ماقلت: إن إدعاءك معرفة هذا الشيء الذى تجهله ، وتجهل سبب إدعاءك هذا وتجهل الفرض الذى تتمسك من أجله بهذا الإدعاء قضية خامسة . وهل تستطيع أن تقارن موقفك هذا بأى موقف اعلم من العلماء ، أو بأى موقف لآى إنسان من أمة مهنة أو من أية طائفة ؟ أى شيء آمن فى الخرق وعدم المقولية من الإصرار على القول بأشياء تلقى معارضة فى حديث أشد الناس مذاجة وجهلاً ؟

ولكن قد تستمر مع ذلك فى الإصرار على أمثال وجود المسادة على الرغم من جهلك التام بمعناها وبوجودها . وهذا ما يدهشنى حقاً لأن رأيك هذا لم يكن نتيجة لآى نوع من الاستدلال ، وأتهداك فى أن تدلنى على وجود شيء واحد فى الطبيعة يحتاج فى وجوده إلى المادة أو يشتقر فى نفسه إلىها .

هيبلاس : إن حقيقة الأشياء جميعها لا يمكن أن نعلم بها دون أن نفترض وجود المادة . ألا أظن معنى أن هذا سبباً كافياً يجعلنى أذفع عن وجودها بحرارة ؟

فيلونوس : حقيقة الأشياء ؟ أى أشياء تقصد ؟ هل الأشياء المحسوسة أم المقولة ؟

هيبلاس : أقصد الأشياء المحسوسة .

فيلونوس : قفازى هذا مثلاً .

هيبلاس : قفازك أو أى شيء محسوس آخر .

فيلونوس : لكن دعنا نوجه انظارنا إلى شيء محدد : القفاز . ليسترعى لهذا القفاز ولمس له ولبس لباه بسبب واضح وضوحاً كافياً يجعلنى اعتقد بوجوده ؟ وإذا لم يكن هذا سبباً كافياً ونظرك ، فهل يكون تأكدى

من حقيقة هذا الشيء الذي أراه الآن في هذا المكان عن طريق افتراض شيء آخر مجهول ، لم أره مطلقاً ولا أستطيع أن أراه ، افتراض وجوده على صورة ما ، في مكان غير معروف ، أو فيما لا أعلم من مكان ؟ كيف تكون الحقيقة التي افترضها لهذا الشيء غير المرئي دليلاً على وجود الشيء المرئي وجوداً واقعياً ؟ كيف تكون الحقيقة غير المرئية أو غير المدركة بوجه عام دليلاً على ما هو مرئي وما هو مدرك ؟ فسر لي كيف يكون ذلك وسأسلم لك بمقدرتك .

هيلاس : إن حجتى تلتخص في أن وجود المادة عندى أمر بعيد الاحتمال ، ومع ذلك ، فإن استحالة وجودها استحالة مباشرة مطلقة أمر لا أسلم به .

فيلونوس : لأسلم معك بأن وجود المادة وجود محتمل فقط ، ولكن هذا لا يجعل وجودها أكثر يقيناً من وجود جبل من ذهب ، أو من وجود هذا الحيوان الخرافي الذي نصفه لإنسان ونصفه فرس .

هيلاس : اعترف بذلك . ومع ذلك ما زلت عاجزاً عن البرهنة على استحالة وجودها وأنت تعلم جيداً أن الشيء المحتمل الوجود يصبح وجوده الواقعي ممكناً .

فيلونوس : لا . أنا أنكر إمكانية هذا الوجود . وقد برهنت لك بوضوح . إذا لم أكن مخطئاً — على أن هذا الوجود غير ممكن ، وذلك بالاستعانة باعترافي أنك نفسك . فكلية المادة في معناها الشائع لا تعنى شيئاً آخر إلا جوهرًا ممتداً صلباً له شكل محدد ، متحرك ، موجوداً وجوداً مستقلاً عن العقل . أليس كذلك ؟ ولكنك تذكر أنك مرة بعد أخرى إمكانية وجود هذا الجوهر . أليس كذلك ؟

هيلاس : حقاً . ولكن هذا ليس إلا معنى واحد للكلمة ، المادة ،
فيلونوس : ولكن أليس هذا هو المعنى المعترف به لهذه الكلمة ؟ وإذا
كان وجود المادة بهذا المعنى أمراً مستحيلاً ، ألا نكون محقين تماماً
بعد ذلك في القول باستحالة وجود المادة إطلاقاً ؟ وإلا فكيف
سيتمكن لنا البرهنة على استحالة وجود شيء ما ؟ أو كيف سيكون في
وسعنا أن نستخدم الحجة والمنطق أمام شخص يفهم المعاني المعترف بها
للكلمات بحرية يحسد عليها ؟

هيلاس . كنت أظن أنه يحق للفلاسفة أن يستخدموا الألفاظ استخداماً أدق
ما يستخدمه رجل الشارع . والحق أنهم لم يقيدوا أنفسهم البتة بالمعنى
الدارج للألفاظ .

فيلونوس : ولكن هذا المعنى للمادة هو المعنى الشائع بين الفلاسفة أنفسهم ولكن
ولندع هذا المعنى جانباً . ألم أترك لك حرية فهم المادة بأي معنى
شدت ؟ ألم تتمادى في استخدام هذا الحق ، تارة لتغير المعنى المعترف به
للمادة ، وتارة لتضيف إلى تعريفها عناصر جديدة لتخدم أغراضك
بخالفاً بذلك كل قواعد العقل والمنطق ؟ ثم ألم يؤد منهجك للمقيم
هذا إلى إطالة مناقشتنا فيما لا طائل تحته ؟ ألم نبعث المادة بحثاً دقيقاً
وقد اترفقتلى أثناء هذا البحث بأنك عدلت عن كل معنى اعطيته لها ؟
ولذا أردنا لإثبات استحالة وجود شيء ، ألا نحتاج إلى برهان أكثر
وضوحاً من البرهنة على استحالة استخدامه في أى معنى من المعاني
تفهمه أنت أو يفهمه غيرك منه ؟

هيلاس : ومع ذلك فلم اقتنع بعد بأنك برهنت لى على استحالة وجود المادة في
صورتها العامة المجردة التى حددتها لك أخيراً .

فيلونوس: قل لي متى نسلم باستحالة وجود شيء ما ؟

هيلاس : إذا برهننا على وجود تناقض في المعنى الذى تفهمه منه .

فيلونوس: ولكن إذا لم تكن هناك صورة ما ، أو معنى مالمشئ ، فكيف سنبرهن على وجود تناقض بإراده ؟

هيلاس : أنا متفق معك ..

فيلونوس: واسكن في هذا المعنى العام غير المحدد الذى اعطيت للمادة ، من الواضح بإعترافك أنت ، أنك لم تصل إلى أية فكرة عنها ، ولم تصل إلى تحديد أى معنى اللهم إلا هذا المعنى غير المعروف ، وهو ما يقابل لاشيء ، وعلى ذلك ، فلا تتوقع منى أن أبرهن على تناقض في معنى شيء لامعنى له ، أو على استحالة وجود المادة ، وأنت تهمل معناها تماماً ، وبعبارة أخرى لا تتوقع منى أن أبرهن على استحالة وجود شيء لامعنى له على الإطلاق ، لقد كان واجبى محصوراً فقط في أن أبين لك أن معنى المادة عندك هو لاشيء ، الأمر الذى اعترفت به بنفسك . وفى كل المعانى المختلفة التى قدمتها أنت للمادة ، أوضحت لك أنك لا تعنى شيئاً أو أنك تعنى شيئاً غير مفهوم . وإذا لم يكن هذا غير كاف في نظرك للبرهنة على استحالة وجود شيء ما ، فأرجوك أن تعرفنى ماذا عسى أن يكونه هذا الشيء .

هيلاس . اعترف بأنك قد أقمت الدليل على استحالة وجود المادة ، واعترف بأننى لا أرى دفاعاً آخرأ استطيع أن أضيفه إلى التمسك بوجودها . ولكن تسليمى لك بهذا يجعلنى أتركك في الوقت نفسه في أفكار كثيرة . لأن فكرة المادة التى تبدو لي أنها فكرة خاطئة غير مفهومة كانت تبدو لي فيما مضى على أنها أوضح الأفكار .

ولكنى أعلن أننا قتلنا فكرة المادة بحثاً في هذا الجزء من النهار
وسأضئ وقت ما بعد الظهيرة في استعادة الخطوط الرئيسية لمحادتنا التي
استغرقت كل هذا الصباح . أما باكر ، فأكون سعيداً لو قابلتك مرة
أخرى هنا وفي نفس الزمان .
فيلونوس: ستجدني في انتظارك حتماً .

انتهت المحادثة الثانية .

المحاورة الثالثة

فيلونوس : قل لي يا هيلاس : ما هي النتائج التي حصلنا عليها من مناقشتنا بالأمس ؟
هل خرجت منها بنفس الأفكار التي بدأتها بها ؟ أم أنك وجدت في
نهايتها ما حدى بك إلى تغيير أفكارك ؟

هيلاس : الحق أن فكرتي عن هذه المأظفة كمعقيدتي في جميع أختكارنا : كلما
أفكار مشكوك فيها ولا طائل من ورائها . ما يجوز موافقتنا اليوم
ننقضه غدا . وهكذا نستمر في تقييد الحقيقة حتى نفنى أعمارنا في
استقصائها . ولكنني اعتقد أنه يستحيل علينا الوصول إلى معرفة شيء
في هذه الحياة . فإمكانياتنا محدودة ولكتاتنا قليلة . والطبيعة لم تهو
لنا فرصة التأمل النظري كما ينبغي .

فيلونوس : ماذا تقول يا هيلاس ؟ هل تقول إلتالا نستطيع معرفة شيء ؟
هيلاس : ليس هناك شيء واحد في الكون نستطيع أن نقول عنه إلتا نعرف
طبيعته أو حقيقته ، أو ما يكون عليه في الواقع .

فيلونوس : هل تقول لي إلتا لا أعرف الماهية الحقيقية للنار أو الماء مثلا .
هيلاس : إلتا تعلم بالتأكيد أن النار تبدو لك حارة ولأن الماء ساخن ولكن هذا
لا يمثل إلا مجرد معرفتك بطريقة استخدامك الحسى لهذه الأشياء . أما
الطبيعة الداخلية للنار أو الماء ، والماهية الحقيقية لكل منهما فإنك
تجهل تماما كل شيء عنهما .

فيلونوس : أليس أعرف أن ما أقف عليه الآن هو حجر حقيقي وأن ما أراه
أمامي هي شجرة حقيقية ؟

هيلاس : أنت تعرف ذلك . لا يستحيل عليك وعلى أى إنسان أن يعرفه . إن لديك هذه الصورة المعينة أو هذه الفكرة الظاهرة فى ذهنك عن الحجر أو الشجرة ، ولكنى أؤكد لك أن لون هذه الأشياء وشكلها وصلابتها ، وكل هذه الصفات التى تدركها لا تمثل الطبائع الحقيقية لها ، بل ولا تمثل شيئاً قريباً منها . وهذا كلام يفسح على كل الأشياء الواقعية أو الجواهر الجسمانية التى يزخر بها هذا العالم . فهى فى ذاتها غير ما تدركه من صفات لها ، ولذلك فمن واجبنا أن لا ندعى معرفة شيء يتعلق بطبيعتها فى ذاتها .

فيلونوس : لكن بما هيلاس أستطيع بكل تأكيد أن أميز الذهب من الحديد . وكيف يتسنى لى ذلك إذا لم أكن على علم بالطبيعة الحقيقية لكل منهما

هيلاس : صدقنى يا فيلونوس إنك لا تميز إلا بين صورتك أنت فحسب فهذا القرن الأصفر وهذا الوزن ، وهذه ، وهذه الصفات الحسية الأخرى التى تدركها فى الذهب ، هل هى قائمة فيه حقيقة . كلا لأنها ليست إلا صفات بالنسبة لحواسنا ، لها وجود مطلق فى الطبيعة . وإذا زعمت بأنك تستطيع التمييز بين الطبيعة الحقيقية للأشياء اعتماداً على ما يدركك منها فى عقلك فإن موقفك فى هذا سيكون شبيهاً بموقف من يقارن بين رجلين أمامه ويرى أنهما متمايزان اعتماداً على أن ملابسهما مختلفة .

فيلونوس : أنت ترى إذن أنه قد فرض علينا أن نعرف مظاهر الأشياء فقط ، ومظاهرها الكاذبة بنوع خاص . فقطعة اللحم التى آكلها ، والقماش الذى ارتديه لهما طبيعة مختلفة عما أراه وعما ألمسه منهما .

هيلاس : تماماً .

فيلونوس : ولكن اليس يبدو غريباً أن الناس جميعهم ، مخدوعون ، بلهاء لأنهم يثقون في حواسهم . ولكنى لا أدرى كيف تكون الأمور على هذا النحو . فالناس يأكلون ويشربون وينامون . ويؤدّدون واجباتهم في الحياة بسهولة وببساطة يجهلنا نعتقد بأنهم يعرفون حقيقة الأشياء التى يمارسونها .

هيلاس : حقاً إنهم يقومون بهذا كله . ولكنك تعلم أن الحياة العملية الدارجة لا تتطلب معرفة نظرية رفيعة . ولذلك فإن رجل الشارع لا يتخلّى عن أخطائه ، وهو يسهو أموره في حياته العملية بطريقة عشوائية . أما الفلاسفة ، فمعرفةهم بالأشياء أكثر عمقاً .
فيلونوس : هذا يعنى أن الفلاسفة هم الذين يعرفون أنهم لا يعرفون شيئاً .

هيلاس : إن هذه المعرفة هى أسهى درجة في المعرفة الإنسانية .
فيلونوس : ولكن دل أنت جاد في هذا الكلام يا هيلاس ؟ وهل أنت تقتنع تماماً بأنك لا تعلم شيئاً عن حقيقة الأشياء في هذا العالم ؟ لنفرض مثلاً أنك تريد أن تحرر شيئاً ، أأست تطلب قلماً ومداداً وورقاً ، كما يفعل سائر الناس ؟ ثم أأست تعرف الأشياء التى تطلبها ؟

هيلاس : كم مرة أجد نفسى مضطراً إلى أن أخبرك بأنى لا أهرف الطبيعة الحقيقية لأى شىء في هذا الكون ؟ فقد أأستخدّم القلم والمداد والورق عندما يروق لى ذلك . ولكن إذا سألتنى عن حقيقة أى من هذه الأشياء فسيكون جوابى : لا أدرى عنها شيئاً . وهذا كلام يصدق على جميع الأشياء الجسمانية التى في هذا الكون . وأكثر من هذا

إننا نجهل ليس فقط الطبيعة الحقيقية للأشياء ، بل إننا لا نعلم إذا كانت الأشياء موجودة أم لا . فنحن ندرك حقاً ما يبدو لنا من الأشياء ، أو صورها . ولكن هذا لا يدل على أن هذه الأشياء موجودة حقاً وجوداً واقعياً . ولأننى كلما تأملت وجود هذه الأشياء لا أجد حرجها في أن أعلن — متفقاً في ذلك مع مبادئ — أنه يستحيل أن تكون الأشياء الجسمانية موجودة وجوداً واقعياً في الطبيعة .

فيلونوس : إنك تمتع بكلامك هذا وأنا أبحث عن أقوال تفوق أقوالك غرابة وشذوذاً فلا أجد . ومن الواضح أن استعمالك لهذه الأقوال الغريبة يرجع إلى اعتقادك بوجود الجوهر المادى ، ليس كذلك ؟ ولذلك أراك تحمل دائماً بوجود هذه الطوائع المجهولة في كل شيء . ولهذا السبب نفسه ، تميز بين حقيقة الأشياء وبين ما يبدو لنا منها عن طريق الحواس . وهذا هو ما يجعلك تعتقد بجهلك لكل ما يعلمه صائر للناس علماً أكيداً . وليس هذا فحسب فأنك لا تدعى فقط بجهلك بالطبيعة الحقيقية للأشياء بل تدعى كذلك أنك لا تعلم إذا كانت الأشياء موجودة أم لا ، وتدعى عدم وجود شيء حقيقى على الإطلاق . وذلك لأن حقيقة الأشياء في رأيك قائمة في هذا الوجود المطلق الخارجى الذى تعزوه للأشياء المادية . ولما كنت قد اضطررت في نهاية الأمر إلى التسليم بأن هذا الوجود المادى شيء لا معنى له ، أو أنه لا يعنى شيئاً على الإطلاق ، فممكن من الطبيعى بعد ذلك أن تتخلى عن افتراضك هذا ، وتنتهى إلى إنكار حقيقة جميع الأشياء في هذا الكون . وهكذا ، انتهيت إلى مذهب من أقوى المذاهب الفكية وأكثرها دعوة للأسف . قل لى يا هيلاس . أليس موقفك على نحو ما أصفه لك ؟

هيلاس : أنا متفق معك . القول بوجود جوهر مادي لم يكن إلا مجرد فرض ،
وقد اتضح أنه فرض خاطئ . لا أساس له . ولن أدافع عن قيامه
بعد اليوم . ولكنني على يقين من أن أى فرض تقدمه أو أية فكرة
تقول بها لتحل محله أن تبدو باقل خطأ منه . واثرك لى حرية سؤالك
عنه . قم بتقديم الطبق الذى يروق لك وساقوم أنا بدورى بخدمة
بالاستمالة وسيجرك هذا فى نهاية الامر إلى نفس حالة الشك التى أنا
عليها الآن ، بعد أن تكون قد مررت بكثير من التناقضات
والصعوبات .

فيلونوس : أو كذلك باهيلاس أنتى لا أبنى تقديم أى فرض جديد . لئن ذو طبيعة
بسيطة تجعلنى أثق فى حواسى وأترك الأشياء كماهى . ولزيادة الإيضاح ،
أقول لك أنتى اعتقد أن الأشياء الواقعية هى نفس الأشياء التى
أراها وأحسها وأدركها بحواسى . فهذه الأشياء هى التى أعرفها
وأجد فى معرفتها ما يحقق كل مطالبى وأغراضى فى الحياة . ولذلك فإننى
لا أجد ما يدفعنى إلى البحث عن أشياء أخرى وراءها ، مجهولة
منى تماماً . فقطعة الخبز التى إدركها مثلاً خير عندي فى سدرمق ألف
مرة من ذلك الخبز الحقيقى الذى تحدثنى عنه ، وهو الخبز غير المعقول
كذلك . وعلى هذا النحو ، أرى فى ألوان الأشياء وسائر صفاتها أنها ألوان
وصفات واقعية حقيقية . ولن أستطيع طوال حياتى أن أمنع نفسى
من أن اعتقد أن الثلج أبيض وأن النار ساخنة . أما أنت ، فلك الحق
فى أن تسكر بياض الثلج وحرارة النار وأن تنظر إليهما على أنهما
صفتان غير قائمتين فيهما مادمت تعتقد أن ، الثلج ، و النار ، يدلان
على جواهر خارجية غير مدرّكة ولا مدرّكة . أما أنا ، فهذه الكلمات

لا تدل هدى على شيء آخر غير ما آراه منهما وما أحسه . ولذلك
فأنا مضطر إلى أن انظر إليهما كما ينظر سائر العوام . وكما أنى لست
شاكاً في طبيعة الأشياء ، كذلك فإنى لا أشك في وجودها ولا أنصور
مطلقاً أن شيئاً ما يمكن أن يدرك بالحواس إدراكاً صحيحاً ، ويكون
في نفس الوقت غير موجود ، فإن هذا تناقض واضح إذ إنى لا أستطيع
أن أجرد أو أعزل — حتى عن طريق مجرد التفكير — وجود الشيء
المحسوس من كونه مدركاً . فالحشب والأحجار ، والنار ، والماء ،
واللحم ، والحديد وما شابهها من الأشياء التى أعرفها واتحدث عنها
أشياء أعرفها حق المعرفة . وما كنت لأعرفها لولم أدركها عن طريق
حواسي والأشياء المدركة بالحواس هى التى تدرك مباشرة ، والأشياء
التي تدرك مباشرة هى الصور ، والصور لا توجد في استقلال عن العقل ،
لذلك فإن وجودها قائم في كونها مدركة . ومعنى هذا أنه في الوقت الذى
تدركها ، لا يكون لدينا أدنى شك في وجودها .

لترك إذن جانباً كل أقوال الشكاك . وجميع الاشكالات المضحكة
التي يثيرها الفلاسفة ، فضلاً عن ذلك فالفيلسوف الذى يعتقد في الله
وفي صدق العناية الإلهية لا يستطيع مطلقاً أن يضع وجود الأشياء
المحسوسة موضع الشك ، ولا يستطيع كذلك أن يذهب إلى أن معرفتنا
لها يعوزها البرهان . وإلا فسيمتد الشك لا إلى وجود الأشياء التي
آراها والمسها حالياً ، بل إلى وجودى كذلك .

هلاس : رويدك يا فيلونوس . تقول إنك لا تستطيع أن تتصور كيف توجد
الأشياء الحسية مستقلة عن العقل أليس كذلك ؟
فيلونوس : بل .

هيلاس : لنفترض أنك قد تلاشت من الوجود . ألا تستطيع أن تصور أن
الأشياء المدركة بالحس قد تستمر في الوجود ؟

فيلونوس : نعم أستطيع . ولكن في هذه الحالة ستكون قائمة في عقل آخر غير
عقلي . وعندما أنكر وجود الأشياء المحسوسة مستقلة عن العقل ، فإنني
لا أقصد بذلك أنها موجودة في استقلال عن عقل أنا بالذات ، بل
عن جميع العقول . ولكن من الواضح أن لهذه الأشياء وجوداً خارج
عقلي مادمت أحدها في التجربة الحسية مستقلة عني تماماً . فلا بد أن
يكون هناك عقل آخر تكون موجودة فيه في الفترات التي انقطع خلالها
عن إدراكها . وفي الفترة التي سبقت مولدى وفي الفترة ستأتى بعد
تلاشي من الوجود . ومادام هذا الأمر ينطبق على جميع العقول
المتناهية الأخرى ، فلا بد من وجود عقل آخر ، أزلى حاضر حضوراً
دائماً ، ويحيط بكل شيء . وهذا العقل هو الذى يعرف ويدرك جميع
الأشياء ويعرضها علينا بصورة تتفق مع ما رسمه هو من قوانين ، وهى
القوانين التي نسميها نحن بقوانين الطبيعة .

هيلاس : قل لى يا فيلونوس . هل جميع صورنا موجودات خالية تماماً من
الفاعلية ؟ أعنى اليس تتضمن على أية فاعلية تذكر ؟

فيلونوس : إنها جميعاً خالية من الفاعلية وسلبية الوجود .

هيلاس : اليس الله هو الموجود ذو الفاعلية الخالصة ؟

فيلونوس : أقر ذلك تماماً .

هيلاس : ومعنى ذلك أنه ليس هناك صور ما من تشبه الله أو تمثل طبيعته ؟

فيلونوس : لا وجود لهذه الصورة البتة ؟

ميلاس : ما دمت غير قادر على تصور صورة ما لله أو لعقله ، فكيف يتأتى أن تتصور قيام الأشياء في عقله ؟ وإذا استطعت أن تتصور عقل الله دون أن يكون لديك صورة عنه ، فكيف لا تسمح لي بأن أتصور وجود المادة دون أن يكون لدى صورة عنها ؟ .

فيلونوس : فيما يتعلق بسؤالك الأول ، فأنا اعترف بأنه ليس لدى أية صورة لأن الله فحسب بل عن أى روح آخر ، لأن الله والأرواح موجودات تتميز بفاعليتها الخاصة ، ولذلك فلا يمكن أن تدرك بالصورة وهى أشياء لفاعلية فيها . وأنا وإن كنت كاتفاقوامه الروح أو الجوهر المفكر ، إلا أتى أعلم مع ذلك أتى موجود ، وأعلم كذلك أن « صورى » موجودة ، وفضلا عن ذلك ، فأنا أعلم ما أقصده من كلمات « الأنا » و « النفس » علناً مباشراً حسياً ، على الرغم من أننى لا أدرك هذا كما أدرك المثلث أو اللون أو الصوت . فالعقل أو الروح أو النفس هو الشيء غير المنقسم ، غير المعتمد الذى يفكر ويفعل ويدرك . وهو غير منقسم لأنه غير ممتد ، وغير ممتد لأن الإمتداد والشكل والحركة صور حسية ، أما الشيء الذى يدرك الصور ويفكر ويريد فمن الواضح أنه لا يكون صورة وليس شبيهاً بالصورة . ذلك أن الصور أشياء مدركة وخالية من الفاعلية ، أما الأرواح أو النفوس فأشياء مختلفة تمام الاختلاف عنها . ومن أجل هذا ، فأنا لا أقول إن النفس صورة أو شبيهة بالصورة . ومع ذلك ، فإذا أخذت كلمة الصورة فى معناها الراجع ، لاستطعت أن أقول إن النفس ، تمدنى بصورة ما ، أى بصورة مماثلة لله ، على الرغم من اختلاف الصورتين تماماً : وذلك لأن كل مالى من فكرة

عن الله أحصل عليها عن طريق التأمل في ذاتي أو نفسي ، مع الإمتداد
 بقدراتها إلى حد لا نهائي ، وإزالة عنها كل ما يصيبها من منافع .
 وعلى ذلك ، فلدتي في نفسي صورة ما من الله ، وهي صورة ليست
 سلبية خالية من الفاعلية شأها شأن كل الصور الحسية ، بل صورة مليئة
 بالفاعلية والتفكير . وعلى الرغم من أنني لا أدرك الله عن طريق
 الحس ، إلا ألدني لمحة عقلية a notion عنه وأعرفه عن طريق التأمل
 والتفكير . ولدي كذلك عن عقلي أنا وعن صورتي الذاتية هذا النوع
 من المعرفة نفسها . وعن طريق هذه المعرفة المباشرة أستطيع أن
 أتصور وجود النفوس الأخرى والصور الأخرى . وأستطيع كذلك ،
 إبتداء من التأمل في وجودي الخاص ، بإعتباره وجوداً ناقصاً يحتوى
 على صور ناقصة كذلك ، أن أصل إلى وجود الله بالضرورة ، عن
 طريق التفكير العقلي . هذا فيما يتعلق بسؤالك الأول ، أما فيما يتعلق
 بالسؤال الثاني . فلا بد أنك ستستطيع الإجابة عليه من تلقاء نفسك .
 وذلك لأن إدراكك للمادة ليس إدراكاً موضوعياً شبيهاً بإدراكك
 للمجردات الخالية من الفاعلية ، أى الصور . وليس إدراكاً شبيهاً
 بإدراكك لنفسك ، عن طريق التأمل العقلي وليس إدراكاً غير مباشر
 تعتمد فيه على إحدى هاتين الطريقتين ، أو على أية معرفة مباشرة
 أخرى . فكل ما يتعلق بالتفكير في المادة يختلف اختلافاً شامعاً عن
 التفكير في الله .

هيلاس : لقد قلت إن التأمل في النفس يوصلك إلى صورة ما من الله . وفي نفس
 الوقت ، تذهب إلى أنه لا وجود لديك لصورة ما ، بالمعنى الدقيق
 لهذه الكلمة ، عن النفس . بل تؤكد أن النفوس موجودات مختلفة تمام

الاختلاف من « الصور » وتبعاً لذلك ، هناك صورة ماشيية بالنفس
ولكن يكون لدينا صورة ما عن النفس . وعلى الرغم من أنك
تعترف بأنه ليس لديك صورة ما عن النفس ، إلا أنك مع ذلك
تقول بوجود جوهر وروحي . وهذا في الوقت الذي تنكر فيه قيام
جوهر مادي لأنه ليس لديك أية صورة عنه ، هل هذا عدل منك ؟
إذا أردت أن تكون عادلاً حقاً ، فأمامك أحد أمرين إما أن تعترف
بوجود المادة أو تنكر وجود الروح . ما قولك في هذا الكلام ؟

فيلونوس : أقول أولاً إنني لا أنكر وجود الجوهر المادي لمجرد أنه ليس لدى
فكرة عنه بل لأن أية فكرة عنه غير متماسكة ، وبعبارة أخرى إن
فكرة جوهر مادي فكرة متناقضة . فهناك — فيما أعلم — أشياء
كثيرة موجودة ، وليس لدى أنا ولا لدى إنسان آخر أية فكرة
عنها ، بل وقد يستحيل التفكير فيها على الإطلاق ، ومع ذلك فهذه
الأشياء ممكنة الوجود لأن فكرتنا عنها أو تعريفنا لها لا يشمل على
تناقض ما . وأقول ثانياً إنه على الرغم من أننا نعتقد أحياناً بوجود
أشياء لا ندركها إلا أننا يجب أن لا نتخذ ذلك ذريعة للتسليم بوجود
الأشياء دون أن يكون لدينا ما يجعلنا نعتقد بوجوده وأنا ليس لدى
ما يجعلني أعتقد بوجود المادة فإست أدركها عن طريق الحدس ، ولا
عن طريق الإحساس المباشر ، أو الصور ، أو اللمعة العقلية ، أو
الماطفة ، كل هذه وسائل لا توصلني إلى استنتاج وجود جوهر غير
مدرك ، لا فاعلية فيه ، سواء أكان وجوداً ممكننا أو ضرورياً .

أما فيما يتعلق بوجود نفسي أو روحي أنا أو مبدئي المفكر ، فن
الواضح أنني أصل إليه عن طريق التأمل العقلي . واستطيعك عذراً

فإننى مضطر لتكرار نفس الكلام عند الرد على نفس الاعتراضات .
فهناك تناقض واضح في الفكرة أو التعريف الذى لدينا عن الجوهر
المادى . وهذا لا يصدق على اللمحة العقلية التى لدينا عن النفس ، وعلى
العكس من ذلك فإن قولنا إن الصور توجد أو تقوم فى شيء لا يدرك ،
أو إنها تظهر لنا بفعل ما لا فاعلية فيه ، تناقض . أما قولنا بأن الشيء
المفكر أو المدرك يكون موزعاً للصور ، أو أن الصور معلولة
لملة أو شيء ، فإن يكون فى هذا أى تناقض . ومن المسلم به أنه
لا يوجد لدينا معرفة مباشرة أو استدلالية بوجود النفوس الأخرى
الفانية ، ولكن هذا لا يستتبع بالضرورة أن وجود النفوس شبيه
بوجود الجواهر المادية لأنه وجود يشتمل فى داخله على تناقض على
عكس وجود النفوس الذى لا يشتمل على أى تناقض . وذلك أولاً
لأننا نصل إلى وجود النفس مباشرة دون التجاء إلى البرهان والحجة .
أما وجود المادة فوجود مفكوك فيه ، وثانياً لأننا نرى علامات
ورموزاً تدلنا على وجود جواهر فاعلة شبيهة بنفوسنا فى حين أننا لا نرى
أية دلالة تقنعنا من الناحية العقلية بوجود المادة ، وثالثاً وأخيراً
لأن لدينا لمحة عقلية عن النفس على الرغم من أنه ليس لدى أية صورة
هنا . بالمعنى الدقيق لهذه الكلمة ولأننى لا أدركها مطلقاً على أنها
صورة ، أو بواسطة صورة ، ما ، بل عن طريق التأمل العقل .

هيلاس : يبدو لى أننا لو أخذنا بكلامك هذا واتبعنا طريقته فى التفكير
وتمشينا بالتالى مع مبادئك ، فإن هذا سيؤدى بنا إلى القول بأن النفس
الإنسانية عبارة عن مجموعة من الصور العائمة دون أن يكون ثمة
« جهر » يقومها . وما دامت الكلمات لا تنقل عادة إلا لى تدل

على معاني ، وما دام لم يعد هناك معنى لوجود جوهر روحي ،
تماماً كما حكمنا سابقاً بعدم وجود معنى للجوهر مادي ، فلا بد أن تنسك
وجود الأول كما أنسكنا وجود الثاني .

فيلونوس : كم مرة أعيد لك القول لأنني أحرف وجودي وأشعر به بطريقة
مباشرة ، وأن نفسي تبدولي على أنها شيء مختلف عن الصور التي
فيها لأنها مبدأ مفكر فعال يدرك ، يعرف ويريد ويكون الصور .
وأنا أعرف كذلك أن نفسي بها وحدة وأنها تدرك الألوان والاصوات
وأن اللون لا يستطيع إدراك الصوت أو أن الصوت لا يستطيع
إدراك اللون ومن أجل ذلك ، فأنا مبدأ له فردانيته الخاصة واختلاف
بذلك عن سائر الأشياء المحسوسة وعن الصور الحالية من الفاعلية ومن
ناحية أخرى ، فلا أشعر بهذا الشعور مطلقاً أمام وجود المادة
وماهيتها . بل على العكس من ذلك ، أعلم أنه لا وجود لشيء متناقض
تناقضاً داخلياً ، وأعلم أن وجود المادة يشتمل على هذا النوع من
التناقض وفضلاً عن ذلك ، فأنا أحرف ما أقصده حين أؤكد وجود
جوهر روحي مقوم للصور ، وأعلم أن النفس هي التي تعرف وتدرك
الصور . وعلى العكس من ذلك ، فأنا لا أعلم معنى ما يقال من أن
الجوهر غير المفكر يحتوى في داخله على صور أو نماذج للصور يقوم
بتقويمها . وفي الجملة ، فليس هناك أى وجه للمقارنة بين النفس والمادة

هيلاس : اعترف بأنني قد اقتنمت بخصوص هذه النقطة . ولكن هل تعتقد
اعتقاداً جاداً بأن الوجود الحقيقي للأشياء المحسوسة قائم فقط في
بجرد كونه وجوداً مدركاً ؟ إذا كان ذلك كذلك ، فكيف تأتي أن
جميع الناس يفرقون بين هذين الوجودين ؟ بل أول إنسان تقابله ،

وسينخبرك بأن الوجود المدرك للشيء مختلف عن وجوده .

فيلونوس : أنا سعيد يا هيلاس أن احتسبكم إلى الرأي الخانع في صحة افكارنا .
صل البستاني لم يعتقد بوجود أشجار السكريز هناك في الحديقة ،
وسينخبرك لأنه يراها ويحس بها ، وفي كلمة واحدة ، لأنه يدركها
بحواسه ، وسله لم يعتقد بعدم وجود شجرة البرتقال في الحديقة ، وسينخبرك
لأنه لا يدركها . إن ما يدركه بالحواس . هو ما يعبر عنه بالوجود
الحقيقي ، ومن أجل ذلك يحكم بأن الشيء موجود . أما مالا يدركه
فيحكم بعدم وجوده .

هيلاس : أجل يا فيلونوس أنا أسلم بأن وجود الشيء الحسى قائم في قابليته لأن
يدرك ، ولكن ليس معنى ذلك أن وجوده ينحصر فيما أدركه منه في
هذه اللحظة .

فيلونوس : والآن ، أى شيء يكون وجوده قابلاً للإدراك غير الصورة ؟ وهل
من الممكن أن نحكم بوجود الصورة إلا إذا كانت مدركة في هذه اللحظة
بواسطتنا ؟ لقد سبق أن اتفقنا على هذه الأمور .

هيلاس : لكن إذا فرضنا جدلاً بأن افكارك هذه صحيحة ، فليس من شك في
أنها افكار غريبة ، تناقض الفكرة الشائعة في وجود الأشياء . صل
البستاني إذا كانت هذه الشجرة التي يراها هناك لها وجود مستقل عن
عقله ، لترى إجابته . أى إجابة تتوقع منه على هذا السؤال ؟

فيلونوس : إنه سيجيب كما أجيب أنا لو أن هذا السؤال وجه إلى ، بأن الشجرة
لها وجود خارج العقل . ولكن من المؤكد ، أن الرجل المؤمن بديانته
المسيحية لن يدعش إذا قلت له إن الشجرة الحقيقية القائمة خارج عقله

موجودة في عقل الله اللامتناهي الذي يعرفها ويدركها . وقد لا يفتن
أول الأمر إلى البرهان المباشر على وجود الله الذي يحتويه هذا القول .
كما لا يفتن أول الأمر إلى أن وجود الشجرة أو أى شئ محسوس
آخر يحمل في طياته برهاناً على وجود عقل يدركه . ومع ذلك فلن
يستطيع أن ينكر هذا البرهان . إن نقطة الخلاف بينى وبين الفيلسوف
المادى ليست قائمة في الاعتقاد بأن الأشياء لما وجود حقيقى قائم خارج
عقل هذا الشخص أو ذلك الآخر ، بل في الاعتقاد بأن للأشياء وجوداً
مطلقاً مستقلاً عن كونه مدركاً بالعقل الإلهى ، وبالعقول الأخرى .
بعض الملائكة والمشركون قد ذهبوا إلى جواز هذا الوجود المطلق
للأشياء ، أما الفيلسوف الذى يراعى أن تكون أفكاره من الألوهية
متفقة مع أقوال الكتاب المقدس فيرى رأياً آخر .

هيلاس : ولكن ماذا عسى أن يكون الفارق في رأيك بين الأشياء الواقعية
والأشياء المتخيلة التى تختبرها الخيلة . وتترامى لنا في الأحلام . مادام
وجودها كوجود الأشياء الواقعية تماماً هو الآخر في العقل ؟

فيلونوس : إن صرر الخيلة ضعيفة خافته غير متميزة ، وفضلاً عن ذلك ، فهى
تعتمد في وجودها اعتماداً تاماً على الإرادة . أما الصور الحسية
أو صور الأشياء الواقعية فتمتاز بأنها أكثر وضوحاً وحيوية منها ،
وفضلاً عن ذلك ، فلما كان العقل اللامتناهي هو الذى يقوم بطبعها
في عقولنا ، فهى لا تعتمد على إرادتنا اعتماد صور الخيلة عليها . فليس
هناك ما يضيرنا إذا تحدثنا عن الصور الحسية وصور الخيلة في معرض
واحد مادامت صور الخيلة شبيهة بالصور التى تترامى لنا في الأحلام ،
في خفوتها واختلاطها وعدم تمييزها ، الأمر الذى يجعل احتمال الخطأ
بينها وبين الصور الحسية بعيداً ، وبالإضافة إلى ذلك فمن السهل أن نميز

بين الصور الحسية الواقعية لأن الأولى تكون عادة خالية من الحيوية بعيدة عن الطبيعة ، غير متماسكة ، مقطوعة الصلة بالحياة ومجرياتها وبإختصار فإن كل ما نراه من فروق تميز الأشياء ، من « الخيالات » يتفق تماماً مع رأيي . وذلك لأن الفروق التي يبينها لابد أن تكون فروقاً واضحة ندركها بالحوس ، ولست أنا الذي يحرمك من إقامة الفوارق بين الأشياء على أساس ما ندركه بالحوس .

هيلاس : ولكنك مازلت تصر يا فيلونوس على القول بأنه لا يوجد في هذا العالم إلا النفوس والصور . وعليك أن تعلم أن هذا قول يبدو أمامي غريباً .

فيلونوس : أنا اعترف بأن كلمة « الصورة » التي استخدمها بدلاً من كلمة « الشيء » ، ليست مألوفة ، ولذلك فهي تبدو غريبة بمعنى الشيء . ولكن استخدامي لها يرجع إلى أن علاقة الشيء بالعقل تبدو واضحة في هذا المصطلح ، وهي تدل الآن عند الفلاسفة على الموضوعات المباشرة للعقل . وعلى الرغم من غرابة هذا المصطلح ، إلا أنه لا يدل على شيء غير مألوف لأنه يدل في نهاية الأمر على أن هناك أشياء ندرك ، وأشياء ندرك ، أو على أن كل شيء غير مفكر لابد أن يتطلب مجرد وجوده في الطبيعة شيئاً ندركه إن وجوده لابد أن يكون مدركاً إما عن طريق عقل متناه ، أو عن طريق عقل الله اللامتناهي الذي فيه نحيا ونتحرك ونوجد ، ليست غرابة هذا القول أقل بكثير من القول بأن الصفات المحسوسة الواقعية للأشياء ليست هي تلك التي ندركها في الأشياء ، أو القول بأننا لانعلم إذا كانت الأشياء موجودة حقيقة أم لا ، أو القول بأننا نجعل ما عليه الأشياء في طبيعتها هل الرغم من رؤيتنا لها وإحساسنا بها وإدراكنا لكل ما تشتمل عليه عن طريق الحواس ؟

هيلاس : وبما لذلك ، ألسنا مضطرين إلى أن نتكسر وجود جميع الأشياء
الفيزيائية والغال الجسمية وأن لا نعترف إلا بالروح باعتبار أنها
العلة الوحيدة لجميع مظاهر الطبيعة ؟ وهل هناك شيء أكثر غرابة من
هذا القول ؟

فيلونوس : أجل . ولكن الأغرب من هذا أن تقول بوجود شيء لا فاعلية فيه
وتزعم أنه يؤثر في العقل أو تدمي وجود شيء غير مدرك وتذهب
إلى أنه العلة في جميع إدراكاتنا^(١) . وفصلا عن ذلك ، فإن ما يبدو
لك غريباً هو عين ما تزكده الكتب المقدسة في مواضع كثيرة ،
فهذه الكتب تقول لنا إن الله هو الخالق الوحيد المباشر لجميع الأشياء
التي عوى المشركون والفلاسفة وجودها إلى الطبيعة أو المادة أو
الصدفة أو ما عابه ذلك من مبادئ غير مفكرة . هذا هو ما يقرره
الكتاب المقدس بصفة دائمة ولست بحاجة إلى أن أذكر لك الآيات
والنصوص التي تستطيع الرجوع إليها في ذلك .

هيلاس : أراك يا فيلونوس لست واعياً للخطر الذي يهدد فكرتك عن الله ،
وذلك لأنك عندما تقول إن الله هو الخالق الوحيد المباشر لجميع ما في
الكون ولجميع حركات الطبيعة فأنت تجعل منه بهذا خالق الجريمة
والمستول عن الكفر والزنا وما شا كل ذلك من الرذائل الفاتنة .

فيلونوس : لكي أجيبك على هذه النقطة ، أود أن ألفت نظرك أولاً إلى أننا

(١) في الطبعتين الأخيرتين للدعاورات ، أضيفت الجملة الآتية بعد كلمة
« إدراكاتنا » ، مع ما في هذا من تناقض وعدم مراعاة للحكمة القائلة
بأن فاعد الشيء لا يعطيه .

فأصق الإحرام بالشخص سواء ارتكب جريمة يديه أم استخدم فيها آلة . فإذا افترضت بعد ذلك أن الله يفعل أفعاله مستعيناً بواسطة تعلق عليها اسم المادة ، فسيؤدى قولك هذا إلى أن تعتبر الله خالقاً تماماً مثل عندما أقرر أن الله هو العلة المباشرة لجميع الأفعال التي في الطبيعة . وألغت نظرك ثانياً إلى أن الرذيلة أو الإحراف الأخلاقي لا يتمثل فقط في هذا الفعل أو الحركة الخارجية التي يتم بها تنفيذ الرذيلة ، بل في الإحراف الباطني للإرادة الذي يبعدها عن قوانين العقل والدين . وهذا واضح لأن قتل العدو في المعركة أو إعدام المجرم لا ينظر إليه على أنه جريمة على الرغم من أن الفعل الخارجي هو نفس الفعل الذي تتم به الجريمة . وعلى ذلك ، فإذا كانت الرذيلة أو الشر ليس قائماً في الفعل الخارجي ، فإن اعتبارنا الله العلة أو المصدر المباشر لجميع أفعالنا لا يجعل منه مصدر الشر . حقاً إنني قد أنكرت وجود حل أخرى بجانب الأرواح ولكن هذا لا يتعارض مع منحنا الموجودات العاقلة حق استخدام ملكاتها في تنفيذ أعمالها . وهذه الملكات وإن كانت مستمدة من الله ، إلا أنها تكون دائماً تحت تصرف الإرادة الإنسانية الأمر الذي يجعل الإنسان مسئولاً مباشرة على جميع أفعاله الشريرة .

هيلات : ولكن إنكارك وجود المادة أو الجوهر الجسماني يا فيلونوس هو مالا أستطيع أن أسلم به ، فلن نقنعني أبداً بأن هذا الإنكار يتناقض تماماً مع ما يقول به البشر جميعاً ، وإذا قدرنا اقتدنا أن نؤخذ فيها أغلبية الأصوات فأنا واثق من أنك ستخسر المعركة اللهم إلا إذا لجأت إلى جمع الأصوات قسراً .

فيلونوس : لا أرغب في شيء أكثر من عرض وجهي نظرنا أمام الناس العاديين
 الذين يتمتعون بأدراك بسيط لم يفسده التعليم ومخفوفاته لاحتكم
 إليهم . وسأمثل أنا جانب الرجل الذي يثق في حواسه ، والذي يعتقد
 أنه يعرف الأشياء التي يراها ويلبسها معرفة صحيحة ، ولا يثير أى
 شكوك حول وجودها . أما أنت فسأترك لك حرية إثارة الشكوك ،
 والإشكالات حول وجودك ووجود الأشياء ، وسأرتضى بعد ذلك
 حكم أى رجل عادى . إن شيئاً واضحاً تماماً أمامى ، ألا وهو عدم
 وجود جوهر تتقوم فيه الصور . والنظر إلى الأشياء المدركة على أنها
 صرر هو كذلك من الأمور التي يسلم بها الجميع واعتبار الصفات
 المحسوسة من الموضوعات المدركة مباشرة أمر لا ينكره أحد . وينتج عن
 ذلك بوضوح أنه إذا كان ثمة جوهر لهذه الصفات المحسوسة فلن يكون
 إلا النفس أو الجوهر الروحى ، ففيه توجد لا باعتبارها حالاً من
 أحواله أو صفة من صفاته بل باعتبارها أشياء مدركة قائمة في الشيء
 الذى يدركها . وعلى ذلك ، فأنا أنكر وجود جوهر غير مفكر تقوم
 فيه موضوعات الحس . وبهذا المعنى لا وجود عندي لجوهر مادي .
 ولكن إذا كنا نقصد بالجوهر المادى الجسم المحسوس لحسب ، أو
 الشيء الذى يرى ويلمس [أى الشيء الذى يسلم بوجوده كل من لم يدرس
 الفلسفة إن صح هذا القول] ، فأنا أكثر تأكداً منك ومن جميع
 الفلاسفة فيما يتعلق بوجود المادة ، فأغلب الناس لا يفهمون المعنى الذى
 أقصده من معارضتي لوجود الأشياء المحسوسة ، وهذا هو السبب
 الذى يجعلهم ينفضون من حولي ويمارضون أفكارى . ولكن
 معارضتهم يجب أن توجه إليك لا إلى ، لأنك أنت الذى تشك في
 وجود هذه الأشياء وليس أنا . ولذلك فأنا أعلن أنى واثق من وجود

الاجسام المادية أو الجواهر الجسمانية تثبت من وجودى نفسه [علماً
بأنى لا أقصد بها الا الاشياء التى أدركها بالحواس] وهذا أمر يسلم
به جميع الناس ولا يستوقفهم لأنهم لا يريدون أن يجهلوا أنفسهم
فى البحث وراء طبائع خفية وجواهر فلسفية تبدو الشغل الشاغل
لبعض الفلاسفة الآخرين .

هيلاس : أود أن آخذ رأيك فيما بلى : اذا كان الناس عندك يحكمون على
حقيقة الاشياء عن طريق حواسهم ، فكيف يظن الرجل المادى الى
خطئه حين ينظر الى القمر فيعتقد أنه ذو شكل مسطح أملس ، قطره
قدم ، أو حين ينظر من بعيد الى برج مربع فيعتقد أنه مستدير ، أو
حين ينظر الى المجذاف المنغمس بعضه فى الماء فيراه منكسراً ؟

فيلونوس : ان خطأه ليس قائماً فى الصور التى يدركها فى هذه اللحظة عن هذه
الاشياء بل فيما يستنتجه من هذه الإدراكات . ففى حالة المجذاف
المنغمس بعضه فى الماء ، فلا شك أن ما يدركه بالبصر منه يكون
منكسراً ، وهو مصيب فى هذا . ولكنه اذا استنتج من ذلك أنه
سيظل يدرك هذا الإنكسار فى حاله خروج المجذاف من الماء ،
أو أنه سيبلى هذا الإنكسار بيديه فى حالة خروج المجذاف . فهو
مخطئ . وعلى هذا النحو ، فانه اذا استنتج أنه سيستمر فى رؤية القمر
أو البرج على نحو ما يراه فى موضعهما الاول ، مهما تقدم نحوهما
أو اقترب منهما ، فسيكون مخطئاً . ولكن خطأه ليس قائماً فيما يدركه
مباشرة وفى هذه اللحظة [إذ أن من التناقض الواضح أن نفترض
أنه يخطئ فى هذا] بل فى الحكم الخاطئ الذى يجعله يربط إدراكاته
الحالية للأشياء بصورها الحسية الدائمة ، أو يتوهم أن صور الاشياء
التي يدركها فى هذه اللحظة هى صورها الخاصة بها فى اللحظات الأخرى .

وهذا هو نفس ما نشاهده في مذهب كوبرنيكس [في الفلك]
فكوبرنيكس قد رأى أننا غير قادرين إدراك حركة الأرض ولكنه
اخطأ إذ ذهب أيضاً إلى أننا لن نستطيع إدراك هذه الحركة حتى
ولو كنا بعيدين عن الأرض بعدنا عن الكواكب الأخرى .

هيلاس : لقد انطرح لي ماتعني ، واعترف لك بأنني استحسن طريقك في عرض
الاشياء . ولكن اسمح لي أن أقول لك شيئاً - ألم تكن يا فيلارخوس
فيما مضى مقتنعاً بوجود المادة بنفس الدرجة التي تقتنع بها الآن
بعدم وجودها ؟

فيلارخوس : أجل كنت مقتنعاً بوجودها . ولكن هذا هو الفارق بين الموقنين .
فقد كنت مقتنعاً فيما مضى بوجود المادة اقتناعاً على غير أساس
ومتأثراً في ذلك بفكرتي السابقة عنها ، أما الآن فإقتناعي بعدم وجودها
قائم على أساس واضح .

هيلاس : وأيا ما كان الأمر ، فيبدو لي أن الخلاف بيننا ليس خلافاً حول
أفكار بقدر ما هو خلاف حول الفاظ . فنحن متفقان في الفكرة
مختلفان في تسميتها . فمن المسلم به أن عقلنا يتأثر بالصور القائمة في
الخارج . ومن المسلم به كذلك أنه لا بد من وجود ، لا أقول نماذج ،
بل قوى مستقلة عن العقل ، تقابل هذه الصور . ولما كانت هذه القوى
لاستطيع أن تقوم بنفسها فلا بد من التسليم بوجود موضوع
يقومها . وهذا الموضوع اسميه أنا بالمادة وتسميه أنت بالنفس . وهذا
هو الخلاف بيننا .

فيلارخوس : اسمح لي يا هيلاس . هل هذا الموضوع الذي يقوم القوى ، تمت
أم لا ؟

هيلانس : إنه ليس ممتدا . ولكن لديه من القوة ما يجعلك تعتقد بأنه ممتد .

فيلونوس : ومعنى ذلك أنه ليس ممتداً في حد ذاته .

هيلانس : أجل . أنه ليس ممتداً .

فيلونوس : ألا يحتوى هذا الموضوع على فاعلية ؟

هيلانس : بلا شك ، وإلا فكيف نقول إنه يشتمل على قوى معينة ؟

فيلونوس : دعنى الآن أوجه إليك سؤالين . أولا هل من اللائق في عرف الفلاسفة

والناس العاديين على السواء أن يطلقوا اسم المادة على الموجود أو الشيء .

غير الممتد الذى يحتوى في داخله على فاعلية ؟ وثانياً ألا تتفق معى في

أنه من المضحك ومن غير المفهوم على السواء أن نسمى الأشياء بأسماء

لا تتفق مع ما يفهمه الناس عادة منها ؟

هيلانس : حسناً إذن . دعنا من تسمية هذا الموضوع بالمادة مادامت هذه التسمية

لا ترضيك . لنسميه مثلاً بالطبيعة الثالثة ، وهى طبيعة مختلفة عن المادة

والروح على السواء . وذلك ، لأنه ، بأى حق سنسمى هذا الموضوع

بالروح ؟ ألا تتضمن فكرة النفس أنه موضوع مفكر ، فضلاً عن

كونه غير ممتد وبه فاعلية ؟

فيلونوس : إتنى أدهوه بالروح لسبب ظاهر : وهو أنه يوجد في عقل فكرة

عن معنى النفس . وذلك لأنه لا وجود لفكرة ما فى عقل إلا إذا

كانت متصلة بالإرادة ، ولا وجود للإرادة إلا فى النفس . وعلى ذلك

فعندما أتحدث عن شيء ذى فاعلية ، فلا بد أن أقصد بذلك الروح .

ثم أليس هناك أوضح من قولى إن الشيء فاعل الصور لا يمكن أن

ينقل الصور إلى ، بينما إذا افترضت وجود الصور فيه فلا بد أن يكون

روحاً . وإذا أردت أن أوضح لك هذه النقطة أكثر لقلت : إنني أذهب ، كما تذهب أنت ، إلى أننا ما دمنا خاضعين للتأثير الخارجي فلا بد أن نقول بوجود قوى خارج نفوسنا ، ولا بد أن نقول بقيام هذه القوى في شيء مستقل عنا . وكلانا متفق في هذا . ولكننا نختلف بعد ذلك في ماهية هذا الشيء القوى . فأنا أقول إنه النفس وأنت تقول إنه المادة أو لا أدري [ولا أنت تدري] أية طبيعة تلكه . ولكني أبرهن على أنه النفس ، وذلك عن طريق الإبداء من المعلومات أو الآثار انتهى إلى ضرورة وجود أفعال ، وعن طريق وجود الأفعال المريدة انتهى إلى ضرورة وجود الإرادة . وإذا كان لابد أن يكون للأشياء التي أدركها أو لمّاذجها وجود خارج العقل ، وإذا كان هذا الوجود محصوراً في الوجود المدرك أو الصور ، فمن المستحيل أن يقوم هذا الوجود في شيء غير العقل أو الذهن . وعلى هذا النحو ، نستنتج وجود الذهن . ولكن الإرادة والذهن من المقومات الرئيسية للنفس . فلا بد إذن أن يكون هذا الشيء القوى مصدر الأفعال والصور ، النفس بمعناها الدقيق .

هلاس : بعد أن أوضحت لي هذه النقطة ، ربما يكون قد غاب عنك أنك وقعت في تناقض . أليس من التناقض أن تسلم بوجود نقص في الله ؟

فيلوئوس : دون أدنى شك .

هلاس : أليس الشعور بالآلم نقصاً ؟

فيلوئوس : بلى

هلاس : ألا نشعر في بعض الأحيان بالآلم وعدم الارتياح بفعل موجود أو شيء آخر ؟

فيلونوس : أجل

هيلاس : ألم تقل بأن هذا الموجود يسمى روحاً ، وأليس هذا الروح هو الله ؟

فيلونوس : أسلم بذلك

هيلاس : واسكنك ذهبت إلى أن الصور المدركة في الخارج تكون قائمة في العقل الأكبر الذي يؤثر فينا . وعلى ذلك فإن صور الألم وعدم الارتفاع تكون قائمة في الله ، وهذا يؤدي إلى تألم الله ، الأمر الذي يدل على نقص في الطبيعة الالهية . وهذا تناقض ، كما ترى . ذلك خلاصة ما وقعت فيه من تناقض .

فيلونوس : لا جدال في أن الله يعرف ويدرك جميع الأشياء . ومن بين هذه الأشياء التي يدركها الألم ، بل وحتى أي إحساس صغير بالألم ، وهو يعلم أيضاً كيف تتألم مخلوقاته . ولكن على الرغم من أن الله يعلم الألم ، وفي بعض الأحيان ، يسيبه لنا ، إلا أنني أنكر إنكاراً تاماً أنه يتألم . إنما نحن الذين نتألم ونشعر بعدم الارتفاع باعتبار أننا كائنات متناهية وأرواح تستمد كياناتها من غيرها ، وباعتبار أننا نكون معرضين للتأثيرات الحسية التي تأتينا من الخارج والتي قد تنطبع فينا رغم إرادتنا وتوانا لهذه السبب عينه . أما الله فنظراً لأنه لا يتأثر بأى مؤثر خارجي ، ولا يلجأ في إدراكه للأشياء إلى الحواس كما نحن ، ونظراً لأن إرادته مطلقة ولا تعتمد على شيء آخر ، ولأنه حلة لجميع الأشياء ولا يعترض طريق إرادته شيء ، أقول إنه نظراً لهذا كله فن الواضح أنه كائن لا يتأثر ولا يشبه أي إحساس بالألم ، وإذا أردت الحقيقة فلا يشبه أي إحساس على الإطلاق . إنه قد

كتب علينا نحن البشر أن نظل مقيدين بالجسد ، ولذلك ، فإن إدراكاتنا تكون مصحوبة بالتحركات الجسمانية ، وتتأثر بكل تغير يطرأ على جهازنا العصبي القائم في الجسم . وهذا الجسم نفسه ليس في حقيقة الامر إلا مجموعة من الصفات الحسية أو الصور التي لا وجود لها مستقلة عن كونها مدركة عن طريق العقل . ولذلك فإن كل إحساس يقابله تحركات جسمانية خاصة . وهذا التقابل خاضع لقانون الطبيعة وهو ليس في حقيقة الامر إلا تقابلاً بين مجموعتين من الصور المتشابهة أو الأشياء المدركة إدراكاً مباشراً . أما الله فهو روح خالصة ولذلك فهو غير مقيد بهذه الروابط الجسمانية وينمى عن هذه التأثيرات ولا يوجد به أية تحركات جسمانية ولا تكون هذه التحركات مصحوبة في عقله بإحساسات الألم أو السرور . إن الله يعرف كل شيء قابل للمعرفة ، وهذا كمال . ولكنه لا يخضع للألم أو للإحساسات الأخرى لأنها نقص . فالله يعرف الصور ولكن الصور الخاصة بمعرفة لا تحمل إليه عن طريق الحواس كما هو الشأن معنا . إنك إذن تخلط بين هذين النوعين من الصور مع أن الفارق بينهما واضح . وهذا هو ما يجعلك تتوهم أن هناك تناقضاً مع أنه ليس هنا أى تناقض في أفكارى .

هيلاس : ولكنى ألاحظ أنك في ثانياً كلامك هذا قد برهنت على أن كل حركة في أجسامنا يقابلها كمية معينة من المادة . وهل بعد برهانك دليل ؟

فيلوفوس : اعرض على مسامعى هذا البرهان .

هيلاس : من المبادئ التي أسلم بها أن تحركات أجسامنا لا تتم إلا إذا كانت تتضمن على كتل معينة من المادة ذات سرعة معينة . وعلى ذلك ، فإذا تساوت سرعة كتلتين من المادة ، فلا بد أن نتوقع أن التحركات

الجسمانية التى تقابلها ستكون متساوية هى الأخرى أى ستكون من نفس النوع ، ولكن التجربة قد أثبتت لنا أن جميع الأجسام ، أيا كانت كتلتها [باستثناء هذه الفوارق البسيطة التى تتولد من مقاومة الهواء للأجسام] تنزل إلى الأرض بسرعة واحدة ، وفى هذا برهان على أن حركة الأجسام التى تنزل إلى الأرض ، وبالتالى مقدار جاذبيتها ، وهى مصدر الحركة فيها ، تتناسب مع كتلة المادة . وهذا برهان غير مباشر على وجود المادة . مع أنك قد أنكرت وجودها .

فيلونوس : إنك تضع كمبرأ مسلم به أن حركة الجسم لا يد أن تتناسب مع سرعة وكتلة المادة . وابتداء من هذا المبدأ ، وصحت إلى ملاحظة استنتجت منها ضرورة وجود المادة . أليس هذا دوراً ؟ [ما دمت قد بدأت بالتسليم بوجود المادة ، مع أن هذا هو عين ما تريد البرهنة عليه] .

هيلاس : إننى لم أبدأ فى المقدمة إلا بالتسليم بالتناسب القائم بين الحركة والسرعة التى تكون ملازمة لصفى الامتداد والصلابة .

فيلونوس : وحتى لو افترضنا صحة هذا ، فإنه لا يترتب على ذلك أن مقدار جاذبية الجسم أو حركته متناسبة مع المادة ، بالمعنى الفلسفى الذى نعطيه لهذه الكلمة . اللهم إلا إذا فهمت من هذا الجهر المجهول أنه لا معنى شيئاً آخر إلا هذه الصفات المحسوسة . وهذا هو ما بدأت به مناقضتى معك به . فأنا أسلم بوجود حجم وصلابة ومقاومة ، وأسلم بأن هذه صفات تدرك بالحوس ، وأسلم كذلك بأن حركة الأجسام أو مقدار جاذبيتها تتناسب مع هذه الصفات المحسوسة . ولكنى أنكرت أن تكون هذه الصفات المدركة بواسطة أو القوى الكامنة فيها ، قائمة فى جوهر مادي . وهذا هو ما تؤكد وجوده . وقمت الآن

بتقديم برهان على وجود المادة ، ومع ذلك ، فلم تفلح في إثبات وجودها .

هيلاس : لن أصر على هذه النقطة بعد ذلك . ولكن هل تعتقد أن جميع الفلاسفة الطبيعيين الذين يعتقدون بوجود المادة واهمون ؟ وبربك ما هو مصير أقوالهم في وجود الظواهر ، ووجود الظواهر لا يكون إلا إذا افترضنا وجود المادة ؟

فيلونوس : ماذا تقصد يا هيلاس بقولك ، الظواهر ، ؟ .

هيلاس : أفصد المظاهر الحسية التي أدركها بالحواس .

فيلونوس : وهل المظاهر الحسية التي تدركها بالحواس شيئاً آخر إلا الصور ؟

هيلاس : لقد قلت لك مائة مرة أنها هي هي الصور .

فيلونوس : وعلى ذلك ، فإن فهمنا للظواهر يتوقف على كيفية تأثرنا بالصور ، بالطريقة التي تنطبع بها على حواسنا . أليس كذلك ؟

هيلاس : بلى .

فيلونوس : والآن ، إذا أثبت لي أن فيلسوفاً واحداً قد فسر لنا ظهور الصور في عقولنا عن طريق المادة ، فسأسلم لك برأيك واعتبر كل ما قلته لك كأن لم يكن . أما إذا لم تثبت لي ذلك ، فن العيب أن نلجأ بعد ذلك إلى كلمة ، الظواهر ، فأنا أفهم أن الموجود الذي يتمتع بإرادة وعقل هو الذي يستطيع أن يعرض علينا الصور . ولكنني لا أفهم مطلقاً كيف أن موجوداً لا يتمتع بشيء من هذا يستطيع إنتاج الصور أو التأثير في عقولنا ، فإذا افترضنا جدلاً أن لدينا فكرة عن المادة وأتينا نعرف خواصها وأن وجودها واضح أمامنا ، فلن تصلح لتفسير وجود الأشياء فداً بالك إذا كانت المادة هي أغمض شيء في

الوجود على الإطلاق . ولكن على الرغم من كثرة ما قاله الفلاسفة حول وجود المادة ، فيجب علينا أن لا تنظر إلى كلامهم على أنه شيء لا طائل تحته ، فقد استطاعوا عن طريق ملاحظتهم للصور ومحاولتهم الربط بينها أن يقفوا على قوانين الطبيعة . وهذا جزء من المعرفة الإنسانية لا يخلو من الفائدة والمتعة .

هيلاس : ولكن من المعقول أن نفترض أن الله يخدع الناس جميعاً هل تصور أن الله أدخل في روع الناس جميعاً أن ثمة مادة ليكتشفوا فيما بعد أنه لا وجود مطلقاً لهذا الشيء ؟

فيلونوس : إنني أربأ بك أن تنسب إلى الله جميع الأفكار السابقة التي لم تنحص تمحيصاً كافياً واعتقدها الناس لمجرد ميلهم إلى التصديق بها فالأفكار التي ننسبها إليه إما أن يكون هو الذي أوحى بها إلينا - وإما أن وضوحاً أمام ملكائنا كان من اليقين بحيث أصبحت نسبتها إلى الله أمراً لا مفر منه وبمحيط أصبح من المستحيل علينا أن لا نسلم بها . ولكن أين الوحي الذي جعلنا نعتقد بوجود المادة ؟ وأين هذا التضوُّج الذي لدينا في فكرة المادة ؟ ثم أصبح أن الناس جميعاً يصدقون بوجود المادة باعتبارها شيئاً متميزاً عما تدركه بالحواس ؟ إن من يعتقد بوجود المادة على هذا النحو لا يبدو أن يكون قلة من الفلاسفة .

وعلى ذلك فيوضح لك أن -والك الذي وجهته إلى- يفترض أن وجود المادة على هذا النحو وجود مسلم به ، ولكنه ليس مسلماً به كما ترى وعندما يصبح كذلك ، سأضطر إلى تغيير إجابتي . ولكن بحسبي أن أقول لك الآن إن الله في رأيي لم يخدع البشر أبداً .

هيلاس : ولكن الجدة يا فيلونوس ، إياك والجدة . فانا أخشى عليك منها

لأنها موضع خطر . فالأفكار الجديدة تقابل عادة بعدم الإرتياح ،
لأنها تحدث قلقاً في عقول الناس ولا يدرون أين تنقضي بهم .
فيلوفوس : هاى حق ينظر إلى الفكرة التى لا أساس لها فى الحس أو العقل أو
تعاليم الله على أنها تثير القلاقل ، وتعصف بالأفكار التى تستند إلى
كل هذه الأسس ؟ إننى لا أستطيع أن أتصور ذلك . فأننا أقر أن
الجدة فى أمور الدولة أو الدين قد تؤدي إلى هذه القلقة التى تحدث
عنها ولا أن تقابل بعدم الإرتياح . ولكن هل هذا سبب وجيه لأن
ننظر إلى الجدة فى الأفكار الفلسفية هذه النظرة ؟ إن من خصائص
المعرفة أنها تنقلنا من المجهول إلى المعلوم ، وتقدم لنا بذلك جدة أو
طرافة ، ولكن إذا كان علينا أن نقاوم كل هذه الجدة ، فما كان
للعلم أو الفن أن يتقدم . ومع ذلك ، فليس من واجبي أن امتدح
الجدة ولست ممن استهزئهم لإثارة المشاكلك : إنما الجدة فى رأيي هي
عكس ما أقول تماماً . الجدة فى أن تقول إن الصفات الحسية التى ندركها
من الأشياء ليست هي الصفات الحقيقية لها ، وفي أن تعلن عدم ثقتك
بالحراس ، وفي أن تذهب إلى أننا جاھلون تماماً بما عليه الأشياء فى الواقع ،
وفي أننا لا ندري حتى إذا كانت هذه الأشياء موجودة أم لا ، وفي
أن الألوان والأصوات الحقيقية للأشياء عبارة عن أشكال وحركات
غامضة ، وفي أن الأشياء فى ذاتها لا يصح أن نقول عن حركتها إنما
سريعة أو بطيئة ، وفي أن الأجسام تحتوى على امتداد مطلق لا علاقة
له بأى حجم أو بأى شكل ندركه ، وفي أن ثمة شيئاً غير مفهوم ،
وخالياً من الفاعلية هو الذى يؤثر على دقولنا ، وفي أن أصغر جزء فى
جسم الإنسان يحتوى على أجزاء لا نهاية لها من الإمتداد . هذه
الأقوال كلها هي عندى الأقوال الجديدة الغريبة التى تصطدم بالرأى
العام وتقلل العقل وتزعج به فى مشاكل وشكوك لا مخرج لها منها .

وقد اجتمكت إلى الرأي العام لأقاوم هذه الأقوال الجديدة نفسها .
حقاً ، لقد اضطرت أن ألجأ في مقاومتي لها إلى طرق ملتوية بعض
الشيء وإلى كلام قد يكون غير مألوف . ولكن أفعلى كلها إذا
فهمت جيداً فإنها لن يخرج مضمونها عما يأتي : من المستحيل ومن
التناقض الواضح أن نفترض وجود شيء غير مفكر مستقل عن العقل
المدرک وإذا بدى هذا القول البسيط غريباً ، فمن العار أن تلصقه
صفة الغرابة في هذا الصباح وفي بلد مسيحي كأنجلترا .

فيلونوس : ليس من شك في أن الأفكار التي تعارض أفكارك كثير من
المفاصل . وليس من شك كذلك في أن من حقلك أن تدافع عن
أفكارك . ولكن أليس هناك أغرب من محاولتك إحالة جميع
الاشياء إلى مجرد « صور » ؟ ثم ألا تنجبل بعد ذلك من أن تلصق بي ،
أنا ، تهمة الشك ؟ من منا الشاك ؟ الجواب واضح .

فيلونوس : لقد أخطأت فهمي . إنني لم أغبر وجود الاشياء ، ولم أحلها إلى
صور بل الأخرى أن يقال إنني غيرت وجود الصور وأحلتها إلى
أشياء . وهذا صحيح ما دامت الموضوعات المباشرة للحس ، التي
تنظر إليها أنت على أنها مجرد مظاهر للأشياء ، تمثل عندي حقيقة
الاشياء الواقعية أو الاشياء في ذاتها .

هيلاس : هل تدعى أنك تعرف الاشياء ؟ لك أن تدعى ماشئت ،
ولكن الثابت أنك لم تترك لنا إلا مجرد صور فارغة للأشياء ، أو
مجرد قشورها الخارجية التي تظهر أمام الحواس .

فيلونوس : إن ما نسميه بالصور الفارغة للأشياء أو بالقشرة الخارجية لها
يمثل عندي حقيقة الاشياء في ذاتها . وهي ليست صوراً فارغة

إلا إذا افترضت أن ما نسميه بالمادة هو الذى يمثل حقيقة الأشياء
الجسمانية . فكلانا متفق أننا لا ندرك إلا مجموعة من الصور
الحسية ولكن اختلافنا فى نظرتك إلى هذه الصور على أنها مجرد
مظاهر فارغة وفى اعتبارى إياها أشياء واقعية . وفى كلمة واحدة ،
أنت لا تثق بحواسك ، أما أنا فاثق بها .

هيلاس : نقول إنك تثق بحواسك ، وتتهنى نفسك فى أنك بهذا تبدو متفقاً مع
الرأى الشائع . وعلى ذلك ، أنت ترى أن الحواس تستطيع أن
تكشف طبيعة الأشياء الحقيقية ولكنك إذا كان هذا صحيحاً ، فمن
أين يأتى هذا الاختلاف فى الإدراكات الحسية ؟ لم لا يدرك الناس
جميعهم نفس الشكل ونفس الصفات الحسية الأخرى ؟ وإذا كانت
العين المجردة تطلعنا على الصفات الحقيقية للأشياء ، فلم نلجأ إلى
استخدام الميكروسكوب ليكبر لنا حقيقة الأشياء ؟

فيلونرس : إذا أردت الدقة يا هيلاس ، فنحن لانرى نفس الموضوع الذى نحس
به ، والشئ الذى نراه بالعين المجردة ليس هو نفس الشئ نراه
بالميكروسكوب ولكن الإهمام بهذه الفوارق الدقيقة بين الإدراكات
سيتمنى إلى أن نجعل كل ادراك يمثل شيئاً جزئياً خاصاً ، وستكاثرو
أمامنا لأفراد والأنواع إلى درجة أن تصبح اللغة مستحيلة . ومن
أجل ذلك ، ولكنى ينفادى الناس جميع هذه الفوارق وغيرها مما
يظهر أمام التفكير ، فقد لجأوا إلى التوحيد بين الصور التى تصل إليهم
عن طريق حواسهم المختلفة أو عن طريق حواسه واحدة فى لحظات
مختلفة أو فى ظروف متباينة . الأمر الذى يؤدى إلى الربط بين ظواهر
الطبيعة سواء عن طريق تتابع الصور أو عن طريق مساوقتها ويطلقون

على هذه الصور المترابطة اسما واحداً وينفكرون اليها على أنها تعبر عن
شيء واحد بعينه . وينتج عن ذلك أتنى عندما أرى شيئاً معيناً ثم
أحاول بد ذلك أن أدركه بحواسي الأخرى فلا يكون هذا من أجل
أن أفهم هذا الشيء على نهر أفضل إذ أن الشيء الذى أدركه بحاسة
معينة ليس نفس الشيء الذى أدركه بالحواس الأخرى . وعندما أنظر
إلى شيء ما بالعين المجردة ثم أحاول النظر إليه من خلال
الميكروسكوب فلا يكون هذا من أجل أن تتضح أمامى صورة هذا
الشيء أكثر وأكثر ، إذ أن الشيء الذى أدركه من خلال
الميكروسكوب مختلف عن الشيء الذى أراه بالعين المجردة . ولكن
هدفى من تكرار الإدراك فى الحالتين أن أكتشف الروابط القائمة بين
الصور وبقدر ما يصل الإنسان إلى وضع يديه على الروابط القائمة بين
صور الأشياء بقدر ما يقال عنه إنه يعرف حقيقةً طبيعة الأشياء .
إذ ماذا يكون حالنا لو أننا اقتصرنا على الصور المتغيرة للأشياء أو لو
أن حواسنا كانت تظهرنا على صور الأشياء مختلفة باختلاف الظروف
ستكون الطبيعة لذلك أن نسحب ثقتنا منها أو نعتقد فى أنها متناقضة
مع نفسها ومع الملكات الأخرى . ولز ينقذنا إلا إذا اعتقدنا كما
تعتقد أنت بوجود شيء واحد لا يتغير وليس قابلاً للإدراك لاندري
عنه شيئاً ويمثل الطبيعة الحقيقية للأشياء التى تصبح عنواناً لهذا الإسم
أو ذاك . ومصدر هذه الفكرة الخاطئة أن للناس لم يفهموا اللغة أو
أنهم ربطوا بين صور كبيرة متفرقة وجمعوها فى شيء واحد بعينه .
ونستطيع كذلك بحق أن نرجع إلى هذا المصدر الخاطيء بعينه بعض
أفكار الفلاسفة الذين لم يهتموا بالافكار قدر اهتمامهم بالانفاظ
وجرو فى إثر المدلولات التى يعطيها رجل الشارع للأشياء ليصلوا إلى

تحقيق مطالبهم في الحياة العملية من أفصر الطرق دون أن يهتموا
بالتفكير الفلسفي أو النظري في هذه المدلولات ..

هيلاس : اعتقد أننى قد فهمت ما تقصد إليه .

فيلونوس : إنك تذهب إلى أن الصور التى تدركها بالحواس لا تمثل حقيقة الأشياء
الواقعية بل مجرد نسخ أو ظلال لها . وبما لهذا رأى ، فإن معرفتنا
لا تكون صحيحة إلا بالقدر الذى تمثل فيه الصور هذه النماذج أو
هذه الاصول تمثيلاً صحيحاً . ولكن لما كانت هذه النماذج أو
الاصول في ذاتها مجهولة منا ، فمن المستحيل أن نعرف إلى أى مدى
تمثل صورها المدركة هذه النماذج ، هذا إذا لم تكن تمثلها على
الإطلاق ومعنى ذلك أننا لن نتق بمعرفتنا أبداً . وفضلاً عن ذلك ،
فلما كانت صورنا متغيرة ولما كان هذا التغير لا يمس طبيعة الأشياء
الحقيقية ، فلا بد أن نستنتج من ذلك أن هذه الصور المتغيرة لا تمثل
الطبيعة الثابتة للأشياء . وإذا فرضنا أن بعض الصور يمثل هذه الطبيعة
والبعض الآخر لا يمثلها ، فكيف يتسنى لنا أن نميز بين الصور التى
تمثلها والصور التى لا تمثلها . وكل هذا من شأنه أن يزيد من شكوكنا
ويعمقها وبالإضافة إلى هذا فلن نستطيع أن نتصور أى وجود مطلق
أو مستقل عن العقل لآية صورة من الصور أو لآى شىء . مشابه لها .
وبالتالى فإن وجود جميع الأشياء فى الكون سيكون فى رأيك وجوداً
زائفاً ونتيجة لهذا كله أننا سنجد أنفسنا فى أحضان أكثر المذاهب
الفكرية تعارفاً وياساً من المعرفة .

والآن استمع لي في أن أوجه إليك هذه الأسئلة :

أولاً : ألا تعتقد معي أن مصدر كل هذا الفكر هو عقيدتك التي تقول
بوجود جواهر غير مدركة وتظن أنها على أصل الصور ومصدرها ؟

ثانياً : هل وصلت إلى وجود مصدر الصور هذا عن طريق الحس
أو العقل أم لا ؟ وفي حالة عدم استدلالك عليه بالحس أو العقل ،
أفلا يمكن من الخرق أن تتمسك بوجوده ؟

ثالثاً : هل ذلك البحث حقاً على وجود مستقل لشيء خارجي أو
لجواهر غير مدركة ؟ .

رابعاً : وأخيراً إذا وضعنا نصب أعيننا أن تتبع الطبيعة ونثق
بمحاسنها ونرفض كل تفكير في الطوائع أو الجواهر المجبولة ، ألا
تكون بذلك متمسكين مع عقيدة رجل الشارع الذي يسم بأن الأشياء
التي يدركها بالحواس هي الأشياء الواقعية ؟

ميلاس : ليس لدى أية رغبة الآن في الإجابة على هذه الأسئلة . ولكنني أفضل
أن أطلع على موقفك بإزاء المشكلة الآتية :
أليس ما أدركه بحواسي من الأشياء هو نفس ما يدركه الآخرون ؟
وإذا فرضنا أن مائة شخص قد وجدوا معي الآن ، فمن المتوقع أن
يرون الحديقة والأشجار والأزهار كما أراها أنا . أما الصور التي
أكونها في مخيلتي عن الأشياء ، فهي خاصة بي وحدي ، وبالتالي فهي
مختلفة عن تأثرات الآخرين . أليس في هذا فارق واضح يميز صور
المخيلة ؟

فيلونوس : أسلم معك بهذا . ولم يحدث أنني أنكرت الفارق القائم بين صور
الحس وصور المخيلة . ولكن ماذا تريد أن تستنتج من هذا ؟ أحسب
أنك إن ذهبت إلى أن الأشياء المحسوسة توجد في استقلال عن كونها
مدركة لانها تدرك بواسطة أشخاص كثيرين ؟

هيلاس : ان اقول لك شيئاً بخصوص اعتراضك هذا . ولكنه قد قادنى إلى
اعتراض آخر . ألا تعتقد أن حواسنا لا تدرك من الصور إلا ما هو
فى داخل عقولنا ؟

فيلونوس : بلى

هيلاس : ولكن الصورة التى فى عقلى أنا ليست هى الصورة التى فى عقلك أو
فى عقل هذا الشخص الآخر . أليست نتيجة ذلك أن إدراكى لهذا
الشيء لا يكون أبداً على نفس الصورة التى يتم بها ادراك شخص
آخر له ؟ ثم ألا يؤدى هذا كله إلى استحالة التفاهم بين الأشخاص ؟

فيلونوس : من المؤكد أن أشخاصاً عديدين يستطيعون ان يتفقوا ، فى ادراكهم
لشيء ما ، اذا فهمنا كلمة « اتفاقهم » بمعنى واسع [ولن يكون هذا
الكلام متناقضاً مع مبادئ) فالغة توافقية . ولذلك فعندما يتحدث
الناس عن ادراكاتهم ويقولون : إنهم « متفقون » فيها ، فإنهم يقصدون
بهذا عادة أنه لا يوجد خلاف بين بين هذه الإدراكات ، وبالتالي
فإن القول بأن « أناساً عديدين يرون نفس الشيء أو متفقون فى
رؤيتهم له قول صحيح ، وفى وسع الناس جميعاً أن يستمروا فى
استخدامه دون أن يكونوا فى هذا متجنين على اللغة أو على حقيقة
الاشياء . أما اذا أخذنا كلمة « الاتفاق » بمعناها الفلسفى الحرفى فقد
يكون من غير الممكن أن يتفق أناس عديدون فى ادراكهم لشيء ما ،
وذلك لأنه على الرغم من اختلاف الفلاسفة فى تحديد معنى للكلمة
« هوية » ، إلا أن هوية الشيء هدهم تأخذ مأخذاً جذرياً بحيث يتعذر
معه أن تكون هوية شخص ما متفقة تماماً مع هوية شخص آخر .
ولكن البحث فى الهوية لا يعنى الآن .

لنفترض أن أناساً عديدين وجدوا في مكان واحد ، ولنفترض كذلك أنهم على قدم المساواة في الملكات التي يتمتعون بها ، وبالتالي فإن تأثيرهم الحسى سيكون واحداً أيضاً ، ولنفترض أيضاً أنهم لم يستخدموا اللغة بعد ، فلا بد أنهم سيتفقون في إدراكاتهم . ولكن عندما يأخذ هؤلاء القوم في استخدام اللغة ، فإن البعض منهم ممن يتمتعون بهوية الشيء المدرك سيقولون : «إننا جميعاً ندرك نفس الشيء» ، ولكن البعض الآخر ممن يتمتعون بقبائل الأشخاص المدركين سيقولون : «إننا بصدد أشياء مختلفة» . ولكن ليس اختلاف هؤلاء القوم فيما بينهم اختلافاً حول استخدام الكلمات فقط ؟ أعني في جواز القول بأن أناساً عديدين يدركون نفس الشيء أم لا ؟ مثال آخر : لنفترض أن أماننا منزلاً قديماً تركت جدرانه وشكله الخارجى على حالهما في الوقت الذى أريد بناء حجراته الداخلية أو هدمت وشيدت من جديد ، فقد نقول : «إننا أمام نفس المنزل» ، وقد أقول لك : «إننا لم نعد بصدد نفس المنزل» . ولكن ألسنا نكون مع ذلك متفقين فيما يتعلق بأفكارنا عن هذا المنزل ؟ أعني ألا يكون اختلافنا ليس إلا مجرد خلاف في اللغة ؟ وإذا أجبنا بأننا مختلفون في أفكارنا عن هذا المنزل إذ أننا في نظرك لم أقل بأننا لم نعد أمام نفس المنزل إلا لأن لدى فكرة مجردة عن الهوية ، في حين أنك قلت بأننا مازلنا بصدد نفس المنزل لأن فكرتك عن الهوية أقل تجريداً وبالتالي أكثر عمومية من فكرتي عنها . ولكنى سأطالبك كذلك بأن تتأمل أفكارك نفسها ترى إذا كنت تفهم من هذا التعبير شيئاً . ولم تبدو صامتا هكذا يا هيلاس ؟ ألم تقتنع بعد بأن الناس قد يتناقضون حول الهوية ،

و « الإختلاف » دون أن يدل هذا على أى خلاف حقيقى فى أفكارهم
إذا استقلنا من حسابنا الألفاظ التى يستخدمونها ؟

وأطالبك الآن بأن تتعمق هذا الكلام قليلا . وسنرى أن مناقشتنا
حول وجود المادة أو عدم وجودها هو من قبيل هذه المناقشات اللفظية
التي ضربت لك أمثلة لها هنا . وذلك لأن الفلاسفة الماديين أنفسهم
يعترفون بأن ما ندركه مباشرة عن طريق الحواس ليس إلا « صور »
الاشياء . وعلى ذلك ، فإن معارضتك فى امكانية اتفاق شخصين فى
رؤية نفس الشيء يصلح حجة ضد الماديين كما هو حجة ضدى .

هيلاس : ولكن مهلا : ان الماديين يقولون بوجود نموذج خارجى للاشياء
يحملون الصور المختلفة إليه ويكونون بذلك محققين فى قولهم بأنهم
يدركون نفس الشيء .

فيلونوس : ولكن سبق لك أن عدلت عن وجود هذا « النموذج » ومع ذلك
فدعنا من هذا . وبوسعى أن أقول لك إننى لا أعارض فى وجود
هذا « النموذج » بشرط أن نفهمه على حقيقته . فهناك « نموذج » قائم
خارج عقل وعقلك ، ولكن يجب أن نقول إنه قائم فى عقل آخر
وسع إدراكه كل شيء ، وسلمينا بوجود هذا العقل سينتقد فكرة
« المادية » التى تنهض بأن فكرتى عنها فكرة مجردة . فهوية الاشياء مفهومة
على هذا النحو ، أى بمعنى اتفاق الاشياء فى قياسها فى العقل الكلى ،
لا غبار عليها أظنك ستوافقنى عليها .

هيلاس : الحق أنك أقنعتنى تماماً إما عن طريق بيان أنه لاخلاف فى الجوه
بيننا ، وإما عن طريق بيان أنه فى حالة وجود خلاف فسيكون من
قبيل النقد للوجه إلى كلينا .

فيلونوس: ولكن الست معى فى أن النقد الذى يوجه إلى فكرتين متناقضتين لا يصلح أن يكون دليلاً ضد أى منهما .

هيلاس : أقر ذلك . ولكنى عندما أفكر فيما قدمت من حجج ضد المذهب الشكى أستطيع أن ألخصه فيما يلى : إتنا على يقين ، وبالكاف إتنا لانا لشكى مطلقاً ، فى أننا نرى ونلمس إحساسات واقعية ، وفى كلمة واحدة ، إتنا على يقين من أننا تتأثر بالمؤثرات الحسية المختلفة .

فيلونوس: وهل من الممكن أن يكون المسألة وجه آخر ؟ إناى أرى هذه الحبة من الكريز والمسا وأتذوقها ، وهى من أجل ذلك موجودة وجوداً واقعياً . اسقط من حسابك الإحساسات المختلفة : ملمسها الناعم ، رطوبتها ، لونها الأحمر ، وطعمها الحاد ، وستلاشى هذه الحبة من الكريز : وعلى ذلك ، فوجود هذه الحبة من الكريز ليس منفصلاً عن هذه الإحساسات . أو هو جماع لهذه الآثار الحسية أو الصور المدركة بالحواس المختلفة ، أما لماذا تتجمع هذه الصور الحسية فى قوة واحد ، أو لماذا نطلق عليها اسماً واحداً بعينه ، فذلك لأن إدراكنا لصورة واحدة منها تجعلنا نتوقع إدراك الصور الأخرى . وهكذا فعندما يتذوق الحلق هذا الطعم الحاد لحبة الكريز ، فإن النظر سرعان ما يدرك لونها الأحمر ، وسرعان ما يدرك اللمس استدارتها ونعومة ملمسها . الخ وعلى ذلك ، فعندما أرى وألمس وأتذوق حبة الكريز بصورة مختلفة ، يتولد لدىّ يقين تام بأنها موجودة ، وجودها الواقعى عندى ليس شيئاً آخر إلا هذه الإحساسات نفسها . أما إذا كانت (حبة الكريز) تعنى عندك طبيعة مجهولة ، متميزة عن هذه الصفات

الحسية ، وإذا كان وجودها يعنى شيئاً متميزاً عن وجودها المدرك ،
فأنا اعترف لك بأننى لن أكون ، أنا أو غيرى ، هل يقين من
وجودها .

هيلاس : ولكن ماذا أن يكون موقفك يا فيلونوس إذا استخدمت نفس هذه
الحجج التى استخدمتها أنت ضد وجود قيام جوهر مادى ضد قيام
الصفات الحسية فى العقل ؟

فيلونوس : عندما أسمع حججك سأطلعك على رأي فيها .

هيلاس : هل العقل ممتد أو غير ممتد ؟

فيلونوس : إنه بلاشك غير ممتد .

هيلاس : هل تذهب إلى أن الأشياء المدركة تكون قائمة فى عقلك ؟

فيلونوس : نعم .

هيلاس : ألم يتناول حديثك أيضاً الآثار الحسية ؟

فيلونوس : أظن ذلك .

هيلاس : فسر لى يا فيلونوس كيف يتسع عقلك لكل هذه الاشجار ولجميع هذه

المنازل ؟ وهل من الممكن أن توجد الأشياء الممتدة فيما ليس ممتداً ؟

وهل تتصور إمكان انطباع آثار حسية فى شيء خال من الصلابة ؟

انك ان تقول لى إن الأشياء قائمة فى عقلك كقيام المكتب فى -حجرة

مكتبك أو أنها تنطبع عليه كما ينطبع شكل الختم على قطعة الشمع .

وعلى ذلك ، فبأى معنى نستطيع أن نفهم هذه التعبيرات ؟ وضّح لى هذا

إذا استطعت . وسيكون فى رسمى بعد ذلك أن أحلّ لك جميع الاشكالات

التي أشرت بها سابقاً حول وجود الجوهر المادى الذى أؤمن به .

فيلونوس: استمع إلى هابيلاس. عندما اتحدث عن قيام الأشياء في العقل أو إنطباعها على الحواس. فيجب أن لا أفهم هذه التعبيرات بمعناها الحرفي الضيق، على ما يقال من أن الأجسام توجد في هذا المكان أو ذاك، أو أن هذا الختم انطبع على قطعة الشمع بهذا الشكل المعين أو ذاك، إنما استخدمها لأعني بها فقط أن العقل يفهم أو يدرك الأشياء أو أنه يتأثر بها من الخارج عن طريق موجود مستقل أو متميز عنه. هذا هو ردى على المشكلة التي أثارها الآن. أما كيف يستطيع كلامي هذا أن يخدمك في إثبات دعواك بوجود جوهر مادي غير مدرك، فهذا ما يسعدني أن اسمعه منك.

هيلاس: لا. إذا كان هذا هو كل ما تقصده فإن اعترف لك بأنني لا أرى كيف يخدمني هذا القول في التدليل على وجود الجوهر المادي. ولكن ألم تكن بتلاعبك بالالفاظ مسئولاً بعض الشيء على هذا الموقف الذي أفقه الآن.

فيلونوس: لا. مطلقاً. انني لم استخدم إلا اللغة التي خولتني المادة استخدامها، والمادة كما تعلم - هي أساس استخدامنا للغة. فالفلاسفة قد اعتادوا أن يتحدثوا عن موضوعات العقل المباشرة على أنها أشياء قائمة أو موجودة في داخل العقل. وهذا قول يتمشى مع الاستعارات القوية حيث أننا نعلم أن أغلب العمليات العقلية يعبر عنها بالفاظ مقبولة من العالم الحسي كاهو واضح في استخدامنا لهذه الكلمات يفهم Comprehend [ومعناها الحسي يحيط بكذا] يفكر reflect [ومعناها الحسي يعكس] ويتحدث discours [ومعناها الحسي ينتقل أو يجرى من

مكان [إلى آخر] . فـهذه الكلمات منه أخذنا في استخدامها في الأمور العقلية ، قنا باستبعاد معناها الحسى وهو المعنى الأول لها .

هـيلاس : اعترف بأنك قد اقتصت فيما يتعلق بهذه النقطة . ولكن ما زال هناك صعوبة أخرى لا أدرى كيف السبيل إلى حلها . والحق أنها من الأهمية بحيث لو أنك وصلت إلى حل جميع المشاكل دون أن تنظر بحلها هي ، فلي توقع مني أن أكون داعية لمبادئك .

فيلونوس : دعني أعرف هذه المشكلة الكبرى .

هـيلاس : يدور لي أن أقوال الكتاب المقدس عن « الخلق » مما لا يتفق أبداً مع أفكارك . فموسى عندما يتحدثنا عن الخلق ، فأى خلق يعنى ؟ هل هو خالق الصور ، ؟ كلا بالتأكيد إنه خالق للأشياء ، أو للجواهر الجسمية الصلبة . وضح لي كيف تتفق مبادئك مع هذه الصور المماوية للخلق ، وقد اتفق معك بعد ذلك على طول الخط .

فيلونوس : حقاً إن موسى يذكر في حديثه عن الخلق السماء والقمر والنجوم والأرض والبحار والنباتات والحيوانات . وأنا لا اعترض مطلقاً على أن لهذه الأشياء جميعها وجوداً حقيقياً واقعياً ، ولا اعترض كذلك على أن الله خلقها منذ البدء . وإذا كان قد نراه لك أن الصور معناها التخيلات والأوهام ، فأنا أقول لك إن هذه الأشياء ليست صوراً بهذا المعنى . أما إذا فهمت من « الصور » أنها تعنى الموضوعات المباشرة للإدراك ، أو الأشياء المحسوسة التي لا وجود لها مستقلاً عن الإدراك خارج العقل ، فستكون هذه الأشياء صوراً . ولكن لا أهتم كثيراً إذا أطلقت على هذه الأشياء اسم الصور أم لا . فليس هذا إلا مجرد

خلاف لفظي . وسواء احتفظنا باللفظ أو تخلينا عنه فلن يغير هذا شيئاً من معنى وحقيقة الأشياء . فالثقة الدارجة تطلق على موضوعات الحس اسم الأشياء ، لا الصور ، ولك مطلق الحرية في أن تستمر في تسميتها بالأشياء وأعدك بأنني إن أجادلك في اللفظ . بشرط أن لا تضيف إلى الأشياء وجوداً خارجياً مستقلاً عن العقل .

ومن أجل ذلك فاني أوافق على أن الخلق ، كان خلقاً للأشياء أي للأشياء الواقعية . وليس في هذا ما يتعارض مع مبادئ ، كما يتضح لك من كلامي الآن ، وكما كان يجب أن يتضح لك إذا لم تكن قد نسبت ما قلته لك مراراً . ولكني مع ذلك أريد أن أعرف إذا كان موسى قد ذكر حقيقة الجواهر الجسمانية في حديثه عن الخلق أم لا . وإذا فرضنا أن موسى أو أي نبي قد ذكر هذا فإن من واجبك أن تثبت لي أن هذا الحديث لم يكن يقصد به الأشياء بمعناها الدارج ، أي الأشياء باعتبارها موضوعات الحواس ، بل الأشياء بمعناها الفلسفي الذي تقصده أنت ، باعتبار أنها تدل على المادة ، ذات الوجود المطلق والمادية المجهولة . وعندما تثبت لي ذلك ، يحق لك بعد ذلك أن تستشهد بأقوال موسى في مناقشتنا حول المادة .

هيلاس : من البعث أن تناقش حول نقطة واضحة كهذه . وسأترك الحكم عليها لشعورك الشخصي ، أليس مقتنعاً بأن ثمة تناقضاً بين أقوال موسى في الخلق وبين أفكارك عنه ؟

فيلونوس : وإذا فهم الفصل الأول من سفر التكوين على حقيقته فلن يكون ثمة تناقض بين معناه وبين المبادئ التي أقول بها . ولكنك تفهم منه معنى

خاصاً يختلف عن المعنى الذى أفهمه منه . ولكن أنت تسلم بأنك لا تستطيع أن تدرك إلا : الأرواح والصور ، ووجود الصور شيء أعترف به ولا تنكر أنت وجوده مستقلاً عن العقل .

هيبلاس : اسمع لى أن توضح لى المعنى الذى تفهمه من سفر التكوين .

فيلونوس : لو تخيلت أننى كنت موجوداً فى اللحظة التى تم فيها الخلق . فكان من الممكن أن يتاح لى فرصة رؤية الأشياء وهى تنتقل إلى حالة الوجود أى فى الوقت الذى أصبحت مدركة ، على نحو ما جاء وصف ذلك فى تاريخ الخلق . ولم يتغير المعنى الذى أفهمه الآن من حديث موسى فى الخلق عما كنت أفهمه منه قبل ذلك . فاذا ورد فى هذا الحديث أن وجود الأشياء يبدأ وينتهى ، فيجب أن لا نفهم البدء والنهاية هنا بالقياس إلى الله بل بالقياس إلى مخلوقاته البشرية لجميع الأشياء معروفة لله منذ الأزل ، وهى موجودة فى عقله منذ الأزل كذلك ، ولكن عندما تنتقل الأشياء التى لم تكن مدركة من قبل ، بأمر من الله ، إلى الحالة التى تصبح فيها مدركة أمام الناس ، حينئذ يقال إنها بدأت فى الوجود ، أى بدأت فى وجودها النسبى بالقياس إلى العقول المخلوقة . وعلى ذلك فعندما أقرأ حديث موسى فى الخلق ، أفهم منه أن أجزاء الكون أصبحت شيئاً فشيئاً ، أجزاء مدركة بالنسبة إلى الأشخاص المدركين وبالنسبة إلى عقولهم التى زودوا بها ، بحيث أن الأشخاص الذين كانوا موجودين فى لحظة الخلق ، كان مقدراً لهم أن يدركوا هذه الأشياء . هذا هو المعنى الحرفى الواضح الذى أفهمه من حديث الكتاب المقدس عن الخلق . ومن الواضح أنه لم يرد هنا أى ذكر لوجود جوهر مادى ، أو أداة ، أو مناسبة للفعل ، أو أى وجود

مطلق للمادة . واعتقد أننا لو سألنا جميع الناس العقلاء المخلصين الذين يؤمنون بخالق الله للكون ، فسند أنهم لا يفهمون من الخلق شيئاً غير ذلك ، أما المعنى الميتافيزيقي الذي تفهمه من الخلق ، فليك وحدك لإيضاحه لي .

هيلاس : ولكن يبدو لي يا فيلونوس أنك لم تظن إلى أنك جعلت من وجود الأشياء المخلوقة ، عند بدء الخلق ، وجوداً نسبياً وبالتالي افتراضياً . وذلك لأنه لولا وجود الأشخاص المدركين لما استطعنا أن نقول من هذه الأشياء إنها موجودة ، ولما انتهى الخلق بالنسبة إليها . ومعنى ذلك أن من المستحيل ، بحسب آرائك أن يسبق وجود الأشياء المادية وجود الإنسان ؟ ثم ألا يكون في هذا القول تناقض صريح مع وصف موسى للخلق ؟ .

فيلونوس : أستطيع أن أجيبك بأن أقول أولاً إن من الجائز أن ظهور الأشياء المادية المخلوقة إلى الوجود مرتبط بمقل مخلوقات أخرى إلى جانب ارتباطه بالمقل البشري . ومن أجل هذا ، فإنك إن تستطيع أن تثبت لي تناقض أفكارى مع أقوال موسى في الخلق إلا إذا أثبت لي استحالة ظهور عقول أخرى متناهية إلى الوجود قبل العقل الإنسانى . أما إذا تصورنا الكون عند خلقه كما تتصور الآن صحراء خالية تماماً من الناس أخذت النباتات والحضروات ، من كل زوج بهيج ، تثبت فيها بفعل قوة مجهولة ، فإن هذا التصور سيكون هو الآخر متناقضاً مع مبادئ ما دام لن يحرم الإنسان من أى ملكة من ملكاته سواء كانت حسية أو متخيلة . وهذه الصورة الأخيرة تتفق مع الأفكار الدارجة التى لدى كافة الناس عن الخلق . وهى صورة تظهر لنا مقدار اعتماد جميع الأشياء على الله ، وبالتالي فلها هذه الميزة الكبرى فى أنها تعمل

الناس في إيمانهم بالله خاضعين له ، شاكرين لنعمته ، مسلمين أمورهم له باعتباره خالقهم . ولكن هذه الصورة التي تمثل لنا الكون عند الخلق في هذه الصورة العادية لا تقدم لنا هي الأخرى أية فكرة عن هذا الوجود المطلق للأشياء الذي نتحدث عنه . وبوسعك أن تستمر في إثارة غبار كثير حول هذه الالفاظ التي تتفن استخدامها وبذلك تطيل مناقشتنا بلا طائل . ولكنني أدهوك أن تتأمل في أفسارك الخاصة التي تقابل هذه الالفاظ ، وسترى أنها ليست إلا رطانة عديدة الفائدة وغير مفهومة معاً .

هيلاس : أنى أعترف بأنه ليس لدى أية فكرة واضحة عنها . ولكن ما قولك في هذه الفكرة ؟ ألا تنظر إلى وجود الأشياء المحسوسة باعتباره وجوداً قائماً في العقل ؟ ثم أليست جميع الأشياء قائمة في العقل الإلهي منذ الأزل ؟ وهل ذلك ، ألا تسلم بأن الأشياء موجودة منذ الأزل ؟ وإذا كانت كذلك ، فكيف تخالق هذه الأشياء الأزلية في الزمان ؟ هل هناك اعتراض أوضح من هذا الإعتراض ؟

فيلونوس : أليست تعتقد أن الله عالم بكل شيء منذ الأزل ؟
هيلاس : بلى .

فيلونوس : ومعنى ذلك أن الأشياء موجودة في العقل الإلهي منذ الأزل .
هيلاس : أوافق على هذا .

فيلونوس : وهذا يؤدي بنا إلى القول بأنه ليس هناك شيء جديد أو يبدو كذلك بالنسبة إلى عقل الله . ألسنا متفقين في هذا ؟

هيلاس : ولكن ما عسى أن يكون موقفنا بالنسبة إلى خلق الأشياء ؟
فيلونوس : أليس من الجائز أن نقصر فهمنا على الخلق باعتبار أنه خلق بالنسبة

خلق بالنسبة إلى العقول المتناهية الفانية فقط ؟ إن الأشياء لا يقال عنها إنها بدأت في الوجود أو خلقت إلا بالنسبة إلينا فقط ، عندما أمر الله أن تصبح هذه الأشياء أشياء مدركة أو قابلة الإدراك للعقول البشرية ، وفقاً للقوانين التي وضعها هو والتي يطلق عليها اسم قوانين الطبيعة ؟ وبوسعك أن تسمى هذا الوجود للأشياء وجوداً نسبياً أو افتراضياً ، كما يحلو لك . ولكن ما دام هذا الرصف لوجود الأشياء يتمشى بوضوح تام مع حديث موسى عن الخلق ، وما دام يتفق مع تعاليم الدين كما وردت في سفر التكوين ، وما دمت لا تستطيع أن تستبدل به وصفاً أو معنى آخر ، فاني أنسامل عما يدفنا بعد ذلك كله إلى رفضه ؟ هل نضحى بهذا المعنى من أجل مجرد الرغبة المضحكة في الشك في وجود الأشياء وفي جعل جميع الأشياء غير مفهومة ولا معنى لها ؟ وأنا واثق من أنك لن تقول إن هذا ما هو إلا إمعان منك في إظهار قدرة الله ؟ وذلك لأننا لو تمسكنا مع افتراضك وقلنا بأن للعالم المادى وجوداً مطلقاً مستقلاً عن العقل الإلهى ودن العقول المخاورة على السواء ، فكيف يؤدي هذا إلى الاستدلال على عظمة الله وسعة علمه وقدرته ؟ وكيف يؤدي هذا إلى اعتماد الأشياء على الله ؟ أليس العقول أن موقوفك هذا سيؤدي إلى الإقلال من هذه الصفات التي نضيفها عادة إلى الله ؟

هيلاس : ولكن بالنسبة إلى أمر الله الذي قضى به أن تصبح الأشياء قابلة للإدراك بواسطة العقول الفانية ، أليس من الواضح يا فيلونوس أن الله قد نفذ هذا الأمر منذ الأول ؟ أم أنك ستذهب إلى أنه أراد ذلك في لحظة ما من الزمان ، وأنه كان عاجماً عن تنفيذ ذلك قبل

هذه اللاحظة أو أنه كان لديه نية التنفيذ فقط ؟ فإذا قلت بأن رأى الأول
فلن يكون هناك مجال للبحث عن الحلن بالنسبة للأشياء المتناهية المخلوقة .
وإذا قلت بالرأى الثانى ، فسيكون معنى ذلك أنه قد حدث تغير جديد
بالنسبة إلى الله اقتضاء الخروج من حالة إلى حالة أخرى ، وهذا
يؤدى إلى حدوث تغير فى ذات الله . والتغير نفس يتعارض مع
كمال الله .

فيلونوس: تأمل ما نقوله جيداً أليس من الواضح أن اعتراضك هذا يصلح ضد
الخلق فى جميع صورته ، بل ضد أى فعل من أفعال الله عند ظهوره
أمامنا فى الطبيعة ؟ فنحن لا نستطيع بعقلنا القاصر أن نتصور أى فعل
من أفعال الله إلا إذا كان قد بدأ وتم فى الزمان . ولكن الله موجود
متعال وصفاته وكمالاته لا نقف عند حد . ومن أجل ذلك فإن طبيعته
لا يمكن للمقول المتناهية أن تفهمها أو تحيط بها . ولا وجود لإنسان
مادياً كان أو لا مادياً ، يستطيع أن يحيط بالدقة بالالوهية وصفاتها
وأفعالها . وإذا كنت قد استطعت أن ترجع لى اعتراضاً ما ، فإن
اعتراضك هذا يجب أن لا يقوم على عجزنا عن تصور طبيعة الله وهو
نقص مسلم به ، بالنسبة إلى كل موقف وكل شخص ، بل يجب أن
تستمد من معارضى لوجود المادة الأمر الذى لم تتعرض له من قريب
أو بعيد فى كل ما قلته لى الآن .

هيلاس : حقاً : لا بد لى أن اعترف أن المشاكل التى وجهت نظرك لى فى هذا
البحث تتعلق لحسب بوجود المادة أو عدم وجودها ، ولاشئ غير
هذا وإهدا ، فأنت على حق عندما تذكرى بذلك . ومع ذلك ،
فلا أستطيع أن أمنع نفسى من التمسكهم بأن ثمة تعارضاً بين امسكارك

وبين الخلق على الرغم أنني عاجز عن تحديد هذا التعارض على وجه الدقة .

فيلونوس: ماذا تتطلب مني إذن ؟ ألم أقل لك إن ثمة حالتين لوجود الأشياء . وجود الأشياء في الطبيعة ، ووجودها كنماذج أزلية . الأشياء في الطبيعة هي تلك الأشياء التي خلقت في الزمان . أما الأشياء باعتبارها نماذج أزلية فهي الأشياء باعتبارها قائمة في عقل الله منذ الأزل . ألا يكون هذا الرأي متفقاً مع ما هو معروف عن الله وصفاته ؟ أم أن هناك شيئاً أكثر من ذلك يطلب منا لتصور الخلق ؟

ولكنك تزعم أن هناك تناقضاً ما بين أفكارى وتصور الخلق على الرغم من أنك لم تستطع أن تعين هذا التناقض . ولكي أنزع من تفكيرك كل شك يتعلق بهذه النقطة ، أرجو أن تتأمل ما سأفوله لك . فهناك أحد احتمالين : فإما أنك عاجز عن تكوين أية صورة للخلق مهما كان . وفي هذه الحالة لن يكون لديك أدنى حق في أي اعتراض توجهه إلى أية صور للخلق . وإما أنك مستعد لتصور الخلق وفهمه وفي هذه الحالة لا أفهم اعتراضك على الصورة التي أقدمها أنا للخلق مادامت هذه الصورة لا تعارض مع أي مبدأ معترف به ؟ فقد سمحت لك أن تستعين بكل ما حباك الله من حواس وخيال وعقل . وهذه الصورة التي قدمتها للخلق متحافظ تماماً على كل ما كنت تدركه بالحواس ، بطريق مباشر أو غير مباشر ، وعلى كل ما كنت تدركه بالعقل أو حتى تخيله . وليس لدى ما يمنع مطلقاً من أن تعتمد على مبادئ أخرى في الصورة التي تقدمها أنت للخلق . المهم عندي أن تكون صورة معقولة . وحينئذ فسأضربها إلى فكرتي عن الخلق ، أما إذا لم تكن كذلك

فهي ليست في نظري صورة على الإطلاق . وبالتالي فلن نخسر كثيراً
برفضها . والحق، يبدو لي بوضوح أن افتراض وجود مادة باعتبارها
موجوداً غير معروف وغير قابل لأي تصور ، هو افتراض لا يقدّمنا
في تصور أي شيء على الإطلاق . ولست بحاجة إلى أن أقول لك
إنه إذا كان وجود المادة يقف عقبة ضد تصورنا للخلق ، فلن يهدى
بعد ذلك أن نقول في الدفاع عنها إننا عاجزون عن تصور الخلق
بدوها ، لأن هذا لا ينهض دليلاً على وجودها .

هيلاس : اعترف لك يا فيلونوس بألمك قد اقنعتني تقريباً فيما يتعلق بفكرتك
عن الخلق .

فيلونوس : أود أن أعرف لماذا أقنعتك تقريباً ، أو لماذا لم أقنعتك تماماً . إنك
تحدثنى عن تعارض بين مذهبي في اللامادية وبين حديث موسى عن
الخلق . ولكنك تمجّز عن تحديد هذا التناقض . أليس هذا كلام
معقول يا هيلاس ؟ هل تترقّع مني أن أحل مشكلة دون أن أعرف
ماهي ؟ ولكن للدع ماذا جانباً . إنما الأمر الذي لا أشك فيه أنه يبدو
من أقوالك أنك تقنع بأنه لا تعارض بين أفسكار الماديين وبين الكتابات
المقدسة . أليس كذلك ؟

هيلاس : بلى

فيلونوس : هل علينا أن نفسر الجزء التاريخي [الذي يتعلق بنشأة الكون] في
الكتاب المقدس بمعناه الواضح السهل أو بمعنى ميتافيزيقي خارج
عن المؤلف ؟

هيلاس : بمعناه الواضح السهل طبعاً ؟

فيلونوس: عندما يتحدث موسى عن الحشائش والأرض والماء الخ باعتبار أنها خلقت بإرادة الله ، ألا تعتقد أن القارىء العاوى لا يفهم من هذه الكلمات إلا مجرد معناها الحسى المعروف ؟

هيلاس : لا اعتقد غير هذا .

فيلونوس: هل يعتقد الفيلسوف المادى أن الصور أو الأشياء المدركة بالحس لها وجود واقعى أم لا ؟

هيلاس : هذا الوجود الواقعى للصور قد عارضته قبل ذلك .

فيلونوس : ومعنى ذلك أن الخلق عند الماديين ليس خلقاً للأشياء المحسوسة التى لها وجود نسبى فقط بل خلقاً لبعض الطبائع الخاصة المجهولة ذات الوجود المطلق المستقل عن الأدوات ولا يتم الخلق إلا بها ؟

هيلاس : هذا صحيح .

فيلونوس: أليس من الواضح إذن أن القائلين بالمادة هم الذين يهدمون المعنى السهل الواضح للخلق الذى ورد فى حديث موسى ، وهو معنى لا تتفق مبادئهم معه ؟ ثم أليس من الواضح أنهم قد استعاضوا عنه بشيء لا أعرف كنهه ، وهو مجهول معنى ومنهم على السواء ؟

هيلاس : لا أعارضك فى هذا .

فيلونوس: فوسى يحدثنا عن الخلق . ولكن أى خلق ؟ هل هو خلق الجواهر المادية المجهولة التى تكون مناسبات للفعل ؟ كلا بالنأ كيد . بل هو خلق للأشياء المدركة بالحواس عليك إذن قبل أن تطلب من أن أرافق بين هذا الحديث وبين أقوالى أن توفق أنت بينه وبين أقوالك .

هيلاس : أرى أنك تقوم الآن بما جئنى بنفس اسلحتى .

فيلونوس : ولنعد إلى افتراض وجود مطلق ، للأشياء . هل هناك فكرة أكثر
خلواً من المعنى من هذه الفكرة ؟ إن هذا الشيء المجرد غير المفهوم قد
اعترفت بصراحة أنك لا تستطيع تصوره . ومن باب أولى ، فأنت
لا تستطيع أن تفهمه أى شيء على الإطلاق . ولكن لنفترض وجود
المادة ، ولنفترض كذلك أن فكرة الوجود المطلق من أكثر الأفكار
وضوحاً ، فهل سيساعدنا هذا الافتراض في توضيح معنى الخلق
والتصديق به ؟ كلا . إن هذا الافتراض نفسه هو الذى قدم إلى
الملاحدة والمارقة في كل العصور أقوى الحجج ضد الخلق . فقد
ذهب الفلاسفة إلى استحالة الخلق من العدم بالنسبة إلى الجواهر المادية
ذات الوجود المطلق المستقل عن القول والأرواح ، وذهبوا كذلك
إلى أن خلق هذا الجوهر بإرادة روح مطلق أمر غير مفهوم . وهذه
حجة شهيرة قال بها ليس فقط الفلاسفة القدماء ، بل قال بها كذلك
فلاسفة محدثون بل وحتى فلاسفة مسيحيون ممن ذهب إلى أن المادة
كانت موجودة منذ الأزل مساوقة للوجود الإلهي . فتأمل هذه
الحجج ، وأحكم بنفسك إذا كانت هذه الأقوال المادية تشجع الناس
على الإيمان بالخلق أم لا .

هيلاس : أعرفك يا فيلونوس أنها لا تشجعهم على الإيمان بالخلق . وحسبي
الآن اعتراضات على فكرة الخلق ، وأقر بأنك قد أجبت على جميع
هذه الاعتراضات إجابات مرضية . ولم يبق لكى أسلم لك نهائياً
بكل أفكارك إلا ما أشعر به في قرارة نفسي من عدم قبولي لأفكارك
بوحى من طبيعتي .

فيلونوس : عندما يكون الإنسان في مثل حالتك من الذبذبة والتردد ولا يعرف

لاى جانب عليه أن ينحاز ، إلا نعتقد أن هذه الحالة ليست إلا نتيجة وقوعه تحت تأثير الافكار السابقة التى لا تستطيع عادة أن تقتلع من الإنسان أفكاره التالية التى تكون قد تركت جذورها العميقة فيه وبهذه المناسبة ، فأنا أعتقد أن فائدة الثقافة بوجه عام قائمة ليس فقط فى مقارنة هذه الافكار لى فى أنها تجعلنا نعتقد بصحة الافكار المضادة لها [وفى هذه الحالة ففكرة إنكار المادة] .

هيلاس : اعترف لك بأنه يلوح لى أن الأمر على نحو ما تقول .

فيلونوس : ولنضع الآن فى كفة الميزان الأخرى وفى مقابل الكفة التى وضعنا فيها الفكرة السابقة التى تقول بوجود المادة لنضع فى الكفة الأخرى من الميزان المذهب اللامادى وسنرى بوضوح تام الفوائد الكبرى التى سنجنبها من وراء هذا المذهب سواء فى الناحية الدينية أو فى ثقافتنا بوجه عام . فسنرى أولاً أن هذا المذهب يساعدنا على الاعتقاد بوجود الله وعلى الإيمان بخلود الروح وهما الفكرتان الأساسيتان فى كل دين . وعندما نتحدث عن الله هنا فلا أقصد به هذه الملة الغامضة العامة التى تصدر عنها الأشياء والتى ليس لدينا عنها أى تصور واضح بل أقصد به الله بالمعنى الحقيقى لهذه الكلمة أى ذلك الموجود الذى لا يرقى الشك مطلقاً لى روحانية وقدرته اللانهاية وعلمه اللانهاى وهمايتة الكبرى بمخلوقاته والخير الذى نلمسه فى كل فعل من أفعاله . فتقتنا بوجود هذا الكائن ليست بأقل من ثققتنا بوجود الأشياء المحسوسة أو بوجود أنفسنا [على الرغم من هذه المغالطات التى أثارها الشكك حول وجود الأشياء المحسوسة] أما فيما يتعلق بفائدة المذهب اللامادى فى الثقافة بوجه عام أو فى العلم الإنسانى فنجد

أولاً أن الاعتقاد بوجود المادة قد أدى في الفلسفة الطبيعية مثلاً إلى مجموعة من المتناقضات والأفكار الغامضة التي لا حصر لها . فإذا صرفنا النظر عن هذه المشاهدات العديدة التي قامت بين الفلاسفة الطبيعيين حول تحديد امتداد المادة وطبيعتها من حيث اتصالها أو انفصالها ومقدار الانسجام القائم بين أجزائها ودرجة جاذبيتها إلى الأرض وقابليتها للانقسام إذا صرفنا النظر عن هذا وجدنا أن هؤلاء الفلاسفة الطبيعيين يدعون قدرتهم على تفسير جميع ظواهر الكون بالالتجاء إلى تأثير أجسام في أجسام أخرى وفقاً لقوانين حركة الأجسام التي يؤمنون بها . ولكن على الرغم من ذلك هل استطاعوا أن يوضحوا لنا تماماً كيف يتم تأثير جسم ما في حركة جسم آخر ؟ كلا . وإذا تركنا جانباً صعوبة تصور قيام علاقة بين حلة مادية وبين جسم غير متحرك أو صعوبة تصور انتقال الحركة من جسم إلى آخر ، فإن هؤلاء الفلاسفة الطبيعيين - على الرغم من كثرة أفكارهم المثالية وافتراساتهم المفرقة في الخيال قد عجزوا عن أن يقدموا لنا شيئاً لحيوان واحد أو حتى نبات واحد . هل استطاعوا مثلاً بالاعتماد على قوانين الحركة فقط أن يقدموا لنا أصواتاً وطعوماً وروائح والوان ؟ وهل استطاعوا أن يفسروا لنا عن طريق هذه القوانين النظام الذي يسرى عليه الكون ؟ .

وعلى العكس من ذلك ، إذا تركنا جانباً المادة والعال الجسائية وأرجعنا جميع مظاهر الكون إلى العقل الإلهي الكامل ، ألا نستطيع بذلك أن نحصل على تفسير سهل معقول لجميع مظاهر الكون ؟ فإذا كنا قد اتفنا على أن جميع مظاهر الكون ليست إلا صوراً ، فإن صورة الله صورة روحية ، أما صورة المادة فهي صورة غير مفهومة

وغير مدركة وشئتان بين الصورتين . فإذا قال الماديون إن المادة مصدر قوة لامتناهية فإن من الحق أن نرد عليهم قائلين إن قدرة الله وفاعليته لا متناهيتان ، وستبدو المادة أمامنا وكأنها كتلة لا حركة فيها إذا قورنت بالله . وإذا كانوا معجيين بنظام ودقة وفائدة المادة وقوانينها ، فإن من الحق أن نذكرهم بأن حكمه الله وصانيته لامتناهيتان وأن المادة إذا قورنت به ستبدو كتلة خالية من الفاعلية الذاتية لا تهدف الى شيء . ولا بد أن تكون لجميع هذه الاعتبارات آثارها وفوائدها في علم الفيزياء .

وفي الاخلاق ، اذا كان الناس لا يؤمنون بالله الا باعتباره حلة بعيدة عن الكون كما يؤمن الماديون ، فإن هذا سيؤدي الى افعال الناس في سلوكهم . وعلى العكس من ذلك ، اذا ذهبنا [كما يقول اللاماديون] الى أن الله حاضر حاضراً مباشراً في الكون ، وأن له تأثيراً مباشراً على عقول الناس ، وأنه لا يلجأ الى وساطة المادة أو العلل الثانوية ليؤثر في الناس وفي الاشياء ، فإن هذا من شأنه أن يكون الناس أكثر حذراً في سلوكهم خشية له .

وفي الميتافيزيقا ، أية صعوبات تقودنا إليها افتراضات مثل وجود ماهية مجردة للمادة ، وصور جوهرية ، ومبادئ مادية ، وطبائع مرنة ، وجوهر وعرض ، ومبدأ تفرد المادة ، وإمكانية الفاعلية القائمة فيها ، والنظر إليها على أنها حلة الصور ، والإيمان بأن ثمة تأثيراً متبادلاً بين جوهرين مستقلين تماماً مثل الجوهر الروحي والجوهر المادي ؟ هذه الصعوبات والمشاحنات المعقدة التي أثبتت حولها وحول كثير من الصعوبات الأخرى المشابهة لها ، ألا نستطيع

أن تفاداهما جميعاً إذا ما اقتصرنا على افتراض وجود أرواح
و د صور ، ؟

وفي الرياضيات ، إذا تخلصنا من الوجود المطلق للأشياء الممتدة ،
الأي يصبح هذا العلم واضحاً سهلاً باختفاء جميع الأفكار المعقدة
المتوالية التي نلتقي بها في هذا العلم نتيجة لافتراض قابلية الأجسام
الممتدة إلى القسمة اللامتناهية وهو الافتراض القائم على وجود
المادة ؟

وهل نجد أنفسنا بحاجة بعد ذلك إلى تتبع العلوم الجزئية الأخرى
من هذه الزوايا ؟ أليست هناك مكانية العلم ، تلك المهاجمة التي أثارها
الشكك في العصور القديمة والحديثة على السواء قائمة في أساسها على
افتراض وجود مطلق للمادة ؟

وبعد ، فإن كل ما استطعت أن تقدمه من حجج لمناهضة حقيقة
الأشياء المحسوسة أو المناهضة وجود طبائع بجمولة منا ينحصر في حجة
واحدة هي افتراض وجود واقعي للأشياء يتمثل في وجود خارجي
مستقل عن العقل . والحق أنه إبتداءً من هذا الافتراض استطعت أن
تقدم اعتراضات لها بعض القيمة وتقوم كلها على أساس عدم الثقة في
الأشياء المحسوسة : كما يتضح من تغير ألوان رقبة الحمامة أو المجذاف
الذي ينغمر طرفه في الماء فيبدو منكسراً . ولكن هذه الاعتراضات
وأمثالها تسقط عندما نصرف النظر عن هذا الوجود المطلق للأشياء
الخارجية ونحمل الوجود الحقيقي للواقعي للأشياء قائماً في الصور
التي لدينا عنها ، على الرغم من تغيرها وتقلبها وإن كان هذا التغير
ليس متروكاً للصدفة بل يخضع لنظام الطبيعة . فعلى هذا النحو نستطيع

أن نحافظ على الحقيقة الباطنة في الأشياء وعلى النظام المطرد فيها ،
و-تطبيع أنفسنا أن نميز بين ماهر واقعي وما هو وهمي
في الأشياء .

ميلان : اتفق معك في كل ماقلته الآن . وأصرف لك بأن كل اللوايا والفوائد
التي عدتها لمبادئك اللامادية من شأنها أن تجعلني أرحب بها . فأنا
كسول بطبعي ، وهذا أمر ضيق مرغوب فيه في البحث عن المعرفة .
ولكنني وقفت الآن على أن فكرتك عن اللامادية كافية بأن تقضنا
من شكوك كثيرة واقتراحات عديدة ، وسرايب لا أول لها ولا آخر ،
وإن كانت مسلية - ومشاحنات طويلة ، وبحوراً راحلة بالثقافة
الرائقة .

فيلونوس : والآن ، هل بقي شيء آخر علينا أن نبحث ؟ فإني تذكر أنك كنت
قد وعدتني بتبرحيك بالفكرة التي يتضح لك بعد البحث أنها أقرب
الأفكار إلى الرأي العام وأبعد ما عن مبادئ الشكاك . وقد اعترفت
بأن هذه الفكرة ليست شيئاً آخر إلا إنكار وجود المادة أو الوجود
المطلق للأشياء المحسوسة وليس هذا فحسب ؛ إذ إننا قلنا معاً بإثبات
صحة الفكرة اللامادية في أكثر من ناحية ، وبأكثر من طريقة وقنا
بمتابعة نتائجها المختلفة ، وبإلقاء أضواء متنوعة عليها وبإسقاط جميع
الاعتراضات التي وجهت إليها . فهل هناك شك بعد ذلك في وضوح
هذه الفكرة وصدقها ؟ أم أن ثمة احتمالاً بأنه على الرغم من أن لها
جميع علامات الفكرة الواضحة فإنها قد تكون مع ذلك زائفة ؟

ميلان : اعترف بأنني مقتنع الآن تمام الإقناع ومن جميع الوجوه بأفكارك

ولكن اى ضمان لى بانى سأظل مقتنعا بها فى المستقبل وبأتى لن
اكتشف اى اعتراض عليها فيما بعد..

فيلونوس: ولكنى اسألك يا هيلاس : إذا اتضحت أمامك مسألة ما واتضح
البرهان عليها ، فهل تعلق موافقتك التامة عليها بحجة أنك تكتشف
فيما بعد صعوبات أو اعتراضات عليها ؟ وهل الصعوبات التى تتوقعها
فى نظريات رياضية مثل فكرة الكميات اللانهائية أو فكرة زاوية
التقابل أو فكرة استعالية تقابل الخط المستقيم مع الخط الأول
أو ما شابه ذلك من أفكار ، هل أمثال هذه الصعوبات تكفى لكليلا
تتوقف بالبرهنة الرياضية كلها ؛ وهل تفقد إيمانك بالعناية الإلهية لأن
هناك بعض الحالات الخاصة تبدو لك غير متفقة معها ؟

إذا كانت هناك صعوبات فى المذهب اللامادى ، فليس من شك
فى أن هناك براهين كثيرة على صدقه . أما فيما يتعلق بالاعتقاد
بوجود المادة ، فليس هناك برهان واحد على صحته ولكن هناك
قطر حجة كثيرة ضده .

وبعد ، فأين هذه الصعوبات الكبيرة التى تتحدث عنها باعتبار
أنها تنظر اللامادية ؟ إنك لا تستطيع - مع الأسف - أن تعينها
ولا تستطيع أن تحرر مواضعها ، ولكنك تتحدث عنها فقط باعتبار
أنها صعوبات ممكنة فى المستقبل . وإذا كان هذا حجة كافية فى رأيك
لتعليق موافقتك عليها ، فلن توافق أبداً على أية قضية مهما كانت ،
أيا كانت درجة وضوحها وعدم غشوها للشواذ ، وأيا كانت قوة
البرهنة عليها ووضوحها .

هيلاس : لقد افقتنى تماماً يا فيلونوس .

فيلورنوس : ولكي أمذك بأسلحة ضد ما قد يخطر ببالك من اعتراضات مستقبلية
 تذكر جيداً أن النقد الذي يصح أن يوجه إلى فكرتين متعارضتين
 لا يمكن أن ينهض دليلاً ضد إحداها . وعلى ذلك فإذا عرضت لك
 فيما بعد صعوبة من الصعوبات ، فأبدأ بمحاولة حلها عن طريق أفكار
 الماديين ولا تتق كثيراً بالالفاظ ، بل عليك أن تعتمد فقط على أفكارك
 وتزنها . وفي حالة عدم عثورك على حل لهذه الصعوبة عن طريق
 الأفكار المادية فن الواضح أن هذا لن ينهض دليلاً ضد المذهب
 اللامادى . ولو أنك اتبعت هذا المنهج من قبل ، لكان من الممكن أن
 يوفر عليك كثيراً من المتاعب التى صادفتها فى كثرة الاعتراضات التى
 وجهتها إلى . وأنا أتحدثك إذا قدمت لى من بين اعتراضاتك السابقة
 اعتراضاً واحداً يقوم على أساس وجود المادة لجميع هذه الاعتراضات
 قد خلعت من الرهامة لا لأنها قامت على افتراض وجود المادة ، بل
 لأنها لم تكن تصلح كذلك كبرهان على عدم وجودها ، وبالتالى فلم
 تكن بالاعتراضات التى تدعم وجود المادة أو تنفيها . وكان عليك
 أن تستكشف فى كل من هذه الاعتراضات إذا كان افتراض عدم
 وجود المادة هو الذى أدى حقاً إلى قيام الاعتراض أو الصعوبة أم لا
 فإذا اتضح لك أن افتراض عدم وجود المادة لم يكن الأساس فى
 وجود الصعوبة أو قيام الاعتراض ، لم يكن من العدل أن تجعل منه
 اعتراضاً موجهاً إلى اللامادية . والامر هنا شبيه بجواز معارضتك
 للعلم الإلهى واستناداً على قابلية المادة أو الامتداد للقسمه إلى مالا
 يتناهى من الأجزاء . فلا يصح أن تنهض قابلية المادة للقسمه اللامتناهية
 حجة على عجز الله عن العلم بأجزاء المادة .
 وعلى الرغم من ذلك ، فأعتقد أنك عندما تخول إلى نفسك ستكتشف

أن جميع اعتراضاتك كانت تستند غالباً - إن لم أقل دائماً - إلى هذا المنطق المقلوب أو المعكوس . وفضلاً عن ذلك ، كان عليك أن تتجنب كثرة المصادرات على المطلوب *petitio principii* فبرسمي أن أقول إن الجوهر المادية المجهولة هي التي تمثل حقيقة الأشياء الواقعية أكثر من الصور التي في عقولنا . وبرسمي كذلك أن أرجع جميع الصور إلى هذا الجوهر المادى الخارجى وأقول عنه إنه العلة أو الأداة التي تؤدي إلى تصور الصور . ولكن لا يستند هذا القول أولاً إلى أن افتراض وجود جواهر خارجية افتراض صحيح ؟ فالاعتقاد بصحة هذا الافتراض هو بداية البداية . وبالإضافة إلى هذا كله أو فوق هذا كله ، عليك أن تتجنب الوقوع في المغالطة المعروفة بالبرهنة على ما ليس بمطلوب *ignoratio elenchi* فكثيراً ما كنت تتحدث إلى كـا لو أنى أذهب إلى عدم وجود الأشياء المحسوسة ، مع أنه ليس هناك شخص يثق في وجودها أكثر منى . وإنما أنت الذى شككت في وجودها ، لا ، بل أنكرت هذا الوجود . فكل ما يرى ويحس ويسمع أو يدرك على نحو ما بالحواس له وجود واقعى عندى ، أما أنت فتسكّر ذلك . ألا تذكر أن المادة التي ناديت بوجودها ليست إلا شيئاً [إذا كان من الجائز أن نسميها شيئاً ،] مجهولاً منا ، مجرداً عن كل الصفات المحسوسة ، لا يمكن إدراكه بالحواس أو فهمه حتى بالعقل ؟ ثم تذكر أن الأشياء التي أقول عنها إنها صلبة أو رخوة ، حارة أو باردة ، زرقاء أو بيضاء ، مستديرة أو مربعة ، الخ أشياء واقعية ، بمعنى أنى أعتقد أن هناك أشياء متصفة فعلاً بهذه الصفات . ومع ذلك ، فأنا أنكر أن هذه الأشياء المنصفة بهذه الصفات لها وجود منفصل عن وجودها المدرك ومستقل عن جميع

القول . تأمل في هذا كله جيداً ولا تلمس شيئاً منه . وإلا فلن توفق
في فهم مدار الحديث ، وستكتشف في المستقبل اعتراضات بعيدة عن
الفرض ، وسأستغلها أنا في مهاجمة أفكارك نفسها (كما حدث ذلك
من قبل مراراً) ، بدلا من أن تستغلها أنت في مهاجمتي .

هيبلاس : من الحق على أن اعترف لك الآن يا فيلونوس أن فهمي الخاطيء للسؤال
هو الذي منعني منذ البداية عن موافقتك . فقد خيل إليّ أول الأمر
أنك تعني بإنكار المادة لإنكار الأشياء التي نحسها ونلمسها . ولكن
انضح لي بعد البحث أن هذا الاعتقاد لم يكن قائما على أى أساس
ولكن مارأيك إذن في أن نحتفظ بكلمة المادة بشرط أن لا نفهم منها
إلا ما يقصده أنت بالأشياء المحسوس بها ؟

فهذا التعبير اللفظي ان يؤدي إلى أى تغيير في مباهةك وصدقتي حين
أقول لك ان هذه طريقة طيبة سترضى كثيراً من الناس ممن يشبههم
التجديد في اللفظ أكثر من التجديد في الفكرة .

فيلونوس : أوافق على ذلك بكل قلبي فاحتفظ بكلمة المادة واستخدمها للدلالة على
بمجرد الأشياء المحسوسة كما تريد بشرط ألا تضيف إليها أى وجود
متميز عن وجودها المدرك ، فلا مشاحة هندي في الألفاظ فالمادة
أو الجوهر المادى تعبيرات من صنع الفلاسفة وهى تدل عندهم على
وجود مستقل للمادة عن العقل متميز عن وجودها المدرك ولكن هذه
التعابير الفلسفية لا يلجأ إليها الناس أبداً في حديثهم المادى وإذا
فرضنا جدلاً أنهم لجأوا إليها فإنهم يقصدون بها مجرد موضوعات
مباشرة للحواس وقد يظن قارئى أنه لا مناص من استخدام كلمة المادة
في الحديث المادى مادما نحتفظ بجميع الاسماء التي نطلقها على الأشياء

ومادما نستخدم في حديثنا المادى كلمة مثل كلمة محسوس ، جوهر ، جسم ، أو شيء مادي Stuff وماشا كل ذلك من الاسماء . ومن الجائز أن يكون هذا الظن صحيحاً ، أما في مناقشاتنا الفلسفية فلعل خير ما نفعله هو أن تتفادى إستخدام هذه الكلمات ، لأننا عند استعراضنا للدوافع التى دفعت كثيراً من الناس إلى اعتناق الاتحاد وشجعهم على هذا لا نجد شيئاً لذلك أكثر وضوحاً من الحرص على استخدام هذه الالفاظ ذات المعانى المختلفة الواضحة .

هيلاس : حسناً إذن يا فيلونوس . مادمت قد وافقتك على التخل عن فكرة وجود جوهر مادي خارج العقل ، فاعتقد أنك لن تشكر على استخدام لفظة « المادة » كما أريد ، بشرط أن أعنى بها مجموعة الصفات الحسية القائمة في العقل فاعترف لك عن طيب خاطر أنه لا وجود لجوهر ، بالمعنى الصحيح لهذه الكلمة ، إلا الجوهر الروحى . ولكنى كنت قد اعتدت استخدام كلمة « المادة » بحيث لا انصور إمكان التخل عنها . ومازلت أشعر بغرابة في قولى إنه لا وجود للمادة في هذا الكون . حقاً إنه لا وجود للمادة إذا كنا نفهم منها أنها جوهر مادي قائم خارج العقل . ولكن المادى موجودة إذا فهمنا منها مجرد أشياء محسوسة ، وجودها قائم في مجرد إدراكها . فهذه التفرقة بين هذين المعنيين للمادة ، تعطينا الحق في الإحتفاظ بهذه الكلمة وسيكون في احتفاظنا بها أكبر حافز للناس على تقبل افكارك وإن كان هذا التقبل لن يكون سهلاً ؛ لأنك لن تعدم أن تجد بين الفلاسفة من سيظل يناقشك حول وجود المادة بالمعنى الفلسفى لهذه الكلمة ، مع أنى أعترف لك ، من ناحيتى ، أن أقوالك تمتاز عن أقوال الفلاسفة بقربها من واقع الأشياء وبتمثيها

مع الرأى العام ومنع أقوال الكتاب المقدس . والحق إن جميع الأمور التى تقبل عليها أو تنفر منها فى الحياة هى تلك الأمور التى تتصل بمعادتنا أو بشقاتنا . وليس ثمة علاقة بين الوجود المطلق ، للأشياء أو المساهيات المجهولة التى لاصلة لها بنا ، وبين سرورنا أو شقاتنا ، إنشراحنا أو حزننا ، سرورنا أو ألمنا . وعلى العكس من ذلك ، فإن من الواضح أن الأشياء التى تثير فرحنا أو سخطنا هى تلك الأشياء القابلة لأن تدرك بواسطتنا ، أما ما عدا ذلك فلا يعنيننا فى شيء . فذهبك إذن له هذه الميزة الكبرى ، وهى أنه قد جعلنا ننظر إلى الأشياء كما تبدو لنا فى الحياة . ومن الواضح أنه لا يعينى فى حكمى هذا على مذهبك إذا الحكم متفقاً مع أقوال الفلاسفة أو حتى مع أقوال رجل الشارع ولكنى أريد أن أعرف فقط موقفى على ضوء هذا الحكم ، وهل وجه التحديد ، أريد أن أعرف ماهى العناصر الجديدة التى دخلت فى تفكيرى بعد اعتناقى مذهبك ، وبمعنى آخر ، أريد أن أعرف ماهية التعبير الذى طرأ على تفكيرى .

فيلونوس: إننى لم أدع فى يوم من الأيام أتنى صاحب افكار جديدة لأن كل مهمتى كانت مقصورة فقط فى توحيد وتوضيح الحقيقة التى كانت ضائعة بين رجل الشارع من ناحية والفلاسفة من ناحية أخرى إذ أن الحقيقة التى كان يؤمن بها رجل الشارع تقول إن الأشياء المدركة بالحس مباشرة هى الأشياء الواقعية أما الفلاسفة فكانت حقيقتهم تلخص فى أن الأشياء المدركة إدراكاً مباشراً عن طريق

الحس ليست إلا صوراً تقدم فقط في العقل وقد قت بضم الرأى
الاول على الرأى الثانى فساكنات النتيجة هى ماسقته لك
من افكار .

ميلاس : لقد درجت منذ زمن بعيد على عدم الثقة بالحواس وذلك لآتى كنت
أرى الاشياء تحت ضوء خافت ومن خلال غويينات زائفة أما الآن
فقد اقيمت بالمويينات جانياً وأشعر بأن ضوءاً جديداً ينبعث من
عقلي فينير لى الطريق فأنا مقتنع الآن إقتناعاً لانشوبه شائبة بأن
الاشياء التى أراها هى هى الاشياء الحقيقية ولم أعد أرمق نفسى
بعد ذلك فى البحث عن طبائع خفية أو وجود ، طاق لها .
هذا هو موقفى الآن على الرغم من اننى لا أفهم تماماً كيف وصلت
إلى هذا الموقف ولكن الامر الذى لاشك فيه أن هذا لم يكن إلا بفضل
مبادئك تلك المبادئ التى بدت لى أول الاول أنها لا تخرج فى كثير
أوقليل عن مبادئ رجال الاكاديمية أو الافكار الديكارية
وماشابه ذلك من المذاهب الفلسفية .

ومن أجل ذلك كنت انظر إليها أول الامر على أنها شبيهة بهذه
الآراء الفكرية الفلسفية أما الآن فيبدو لى بوضوح ان النتائج التى وصلت
إليها تتعارض تماماً مع هذه الفلسفات .

فيلونوس : ألا ترى يا ميلاس إلى الماء المتدفق من تلك النافورة هناك كيف
ينبعث منها فيما يشبه العاصور المستدير ثم يصعد إلى ارتفاع معين
يسقط بعده إلى أرض حوض النافورة ؟ إن إرتفاعه إلى أعلى
وعودته إلى أسفل ، من وإلى نفس النافورة يؤكد لنا خضوع هذه

النافورة لقانون واحد هو قانون الجاذبية . والامر لا يختلف من هذا
التشبيه فيما يتعلق بالمبادئ التي قادت الناس إلى اعتناق مذهب الشك.
فهذه المبادئ التي قادتهم أول الامر إلى اعتناق الشك والمضى فيه
هي نفس المبادئ الكفيلة بأن ترجعهم مرة أخرى إلى الإيمان
والأخذ بأراء رجل الشارع .

انتهت المحاورات

التصميم الاساسى للغلاف: أسامة العبد
الإشراف الفنى: حسن كامل

تم طبع هذا الكتاب من نسخة قديمة مطبوعة

